

# LA PRENSA LIBRE

30 céntimos — San José, Costa Rica — Director Andrés Borrásé — Año 80 — Número 21893 — Jueves 10 de Setiembre de 1970 — 40 Pág.

## SECUESTRADORES FIJAN HORA CERO PARA EL SÁBADO

Los guerrilleros árabes le dieron hoy hasta el sábado a las 2100 hora del este a tres gobiernos para liberar palestinos cautivos a cambio de tres aviones secuestrados y más de 300 rehenes detenidos por los comandos en el desierto jordano. Pero un vocero guerrillero dijo que

esta sería la última extensión. Los secuestradores habían amenazado con destruir por lo menos dos de los aviones a las 2100 est de ayer a menos que siete de sus camaradas bajo arresto en Inglaterra, Alemania Occidental y Suiza fueran dejados en libertad. Texto Pág. QUINCE

Advierte la Contraloría

## 38 votos para crear el IMAS

La Contraloría General de la República al contestar una consulta del diputado Jiménez Ramírez sobre el proyecto del Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS), dice "... que nos encontramos en presencia de una entidad con las características de una institución autónoma. Vale decir, que para su creación requiere, en nuestra opinión un número de votos no menor de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de la Asamblea Legislativa". El diputado Jiménez Ramírez señala: "Me atengo a la resolución de la Contraloría".

Texto en Pág. CATORCE

## Figueres respalda a Ministro Barahona

Habiendo rechazado la Compañía Bahanera de Costa Rica las gestiones que planteó el Ministro de Hacienda Lic. Barahona Streber para renegociar los

actuales contratos, a fin de que la empresa eleve el porcentaje que paga a Costa Rica por las ganancias que obtiene aquí, entre otros aspectos, se supo esta

mañana que el Presidente Figueres apoya plenamente al Ministro Barahona

Texto en Pág. DOS

## Aclarar valor de Montecillos piden

La Comisión de Asuntos Económicos recibirá mañana a personeros del Consejo Nacional de Producción para preguntarles sobre la situación real del Matadero de Montecillos. Quieren que se aclare la forma en que se quiere vender por medio de un proyecto y en cuánto se está vendiendo para entonces determinar si los diputados están dispuestos a autorizar, con conocimiento de causa, que el CNP o el Estado absorban la pérdida.

Texto en Pág. ONCE

Paro bancario mañana

## Fallo judicial apela SEBANA

El Lic. Oscar Bejarano Coto, asesor legal del Sindicato de Empleados del Banco Nacional, presentó ayer mismo una apelación contra el fallo en primera instancia del Juez Segundo de Trabajo, que declaró ilegal el paro de los funcionarios de esa Institución. SEBANA solicita intervención del Ministro de Trabajo para mediar y buscar una solución satisfactoria al problema. De no llegarse a un acuerdo satisfactorio durante el día de hoy, mañana se llevará a cabo el paro a las nueve de la mañana.

Texto en Pág. TRECE



Estudiantes del Liceo de Costa Rica, fueron captados en plena labor, a la orilla del Paseo Colón en donde han iniciado la siembra de miles de palmeras y árboles para darle un mejor ornato a la ciudad capital. Observan esta trascendental labor la Gobernadora de San Jo

sé, Licda. Matilde Marín de Soto, el Jefe de Relaciones Públicas de la Municipalidad Josefina, periodista Edgar Saborío y la Srta. Nidia Herrera y doña Olga de Ortuño, del Club Soroptomista. (Foto Córdoba).

## Q4 millones para aeropuerto

"Con instrucciones del Sr. Ministro de Transportes me es grato presentar por su estimable medio al Banco Anglo Costarricense, para que empreste al Estado cuatro millones de colones para terminar las obras del

Aeropuerto de Pavas". Dice en una nota enviada por el Ing. Enrique Soto Borbón Vice-Ministro de Transportes, al Sr. Guido Golcochea Sub-Gerente del Banco Anglo Costarricense. Texto en Pág. DOS

Temen autoridades

## Encefalitis en 15 personas

Según informes obtenidos en el Ministerio de Agricultura y Ganadería, un número aproximado de 15 personas en la zona de Cuajiniquil han presentado posibles sospechas de haber adquirido el síntoma de la Encefalomielitís equina en los últimos días. Un segundo envío de 57 mil vacunas se efectuó a la provincia de Guanacaste y 16 mil a Barranca con el objeto de iniciar la segunda etapa de vacunación. El número de caballos muertos a consecuencia de esta enfermedad asciende a doscientos. Vacunación en Guanacaste alcanza un 95 por ciento de la población equina. Texto en Pág. NUEVE

## Buscarán tesoro de isla de El Coco

La licitación para realizar exploraciones en la Isla del Coco en busca del tesoro de los piratas le fue adjudicada ayer al ciudadano norteamericano Norman E. Ream. Vendrá una expedición de los Estados Unidos en los yates. Ministerio de Gobernación deberá

integrar una guarnición que permanecerá en la isla el tiempo que duren las exploraciones. Si se encuentra el tesoro se repartirá por partes iguales entre los expedicionarios y el Gobierno.

Texto en Pág. CATORCE

# 4 millones solicitó MT para terminar Aeropuerto de Pavas

El Vice Ministro de Transportes Ing. Enrique Soto Borbón, ha enviado al Sub Gerente del Banco Anglo Costarricense Sr. Guido Goicoechea Quirós, la siguiente nota: "Con instrucciones del señor Ministro de Transportes, me es grato presentar solicitud por su estimable medio, al Banco Anglo Costarricense, para que empreste al Estado, cuatro millones de colones pa-

ra terminar las obras del Aeropuerto de Pavas, de conformidad con lo previsto en la Ley número 4638 publicada en La Gaceta el día 6 de los corrientes.

"Tengo entendido, dice posteriormente en su nota el Vice Ministro de Transportes al Sub Gerente del Banco Anglo Costarricense, que para poder llevar a cabo la presente negociación, se requiere que la po-

sible entidad prestataria gestione ante el Banco Central el respectivo tope; en consecuencia le agradeceré llevar a cabo los trámites necesarios para que tal gestión pueda ser realizada a la mayor brevedad posible, ya que la urgencia de esas obras es grande, conforme es del dominio público, por las diferentes publicaciones que al respecto se han hecho en los periódicos".

# Apoya Figueres a Ministro Barahona en renegociaciones de contratos bananeros

Se informó a LA PRENSA LIBRE esta mañana en fuentes de la Casa Presidencial que el Presidente Figueres, se ha solidarizado con la actitud del Ministro de Hacienda, Lic. Oscar Barahona Streber en lo que se refiere a la renegociación de los contratos con la Compañía Bananera, y que oportunamente hará declaraciones a la prensa apoyando de manera total al Ministro Barahona Streber.

Correspondió a LA PRENSA LIBRE

hacer algunos meses llevar a conocimiento de los lectores las gestiones planteadas por el Ministro de Hacienda Lic. Barahona Streber para renegociar los contratos con la Compañía Bananera de Costa Rica.

Las gestiones se plantean primero por escrito y posteriormente el Ministro Barahona Streber y el Gerente de la Compañía tuvieron una entrevista en la que se puntualizaron los aspectos

de la contratación que nuestro Gobierno desea renegociar.

Entre esos aspectos figura la aceptación por parte de la Compañía de elevar el porcentaje que viene pagando a Costa Rica por las ganancias que obtiene en el país.

Ayer, dos personeros de la Compañía Bananera notificaron al Ministro Barahona S. que la empresa frutera no acepta la renegociación de los contratos.

# Reunión de ministros de agricultura finalizó ayer

Ayer a las 10.30 de la noche en el Hotel Costa Rica, se llevó a cabo el acto de clausura de la XVIII Reunión del Comité Interamericano Regional de Sanidad Agropecuaria (CIRSA), que se había iniciado en nuestro país el pasado lunes.

La ceremonia en referencia fue presidida por el Ministro de Agricultura de Costa Rica, don Fernando Batalla Esquivel, quien manifestó su agradecimiento a los participantes por la dedicación y empeño manifestado a través de diferentes sesiones de trabajo y del concienzudo estudio de los problemas agropecuarios que más afectan al área. Asimismo estuvieron presentes en la ceremonia funcionarios del Ministerio, del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA), y altos funcionarios de organismos relacionados con la actividad agropecuaria en el país.

## HONDURAS SEDE PARA 1971

Acordaron ayer los representantes que participaron en la reunión del CIRSA señalar a Honduras como la sede para la próxima reunión a efectuarse en el mes de setiembre de 1971.

## APRUELAN RECOMENDACIONES

Asimismo las delegaciones acordaron, luego de un amplio análisis, la aprobación de las recomendaciones del Comité Técnico de la OIRSA, que se reunió en el mes de agosto en nuestro país. Estas recomenda-

ciones sufrieron pequeñas variantes, pero en términos gene-

rales fueron acordadas como se presentaron.

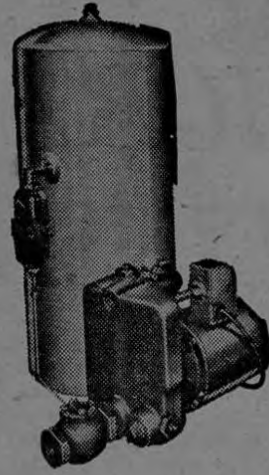
# 1 millón más producirán nuevos aranceles del Registro Público

La Contraloría General, a la que se pidió realizar el respectivo estudio, estima que los nuevos Aranceles del Registro Público producirá el año próximo la suma de un millón más de colones.

Las nuevas tablas por los de-

rechos que cobra el Registro Público entraron en vigencia hace relativamente poco tiempo, y el exceso de ingresos se virará para mejorar no solo la planta física del Registro Público sino sus equipos de trabajo, que con el tiempo se han deteriorado bastante.

# EQUIPOS de BOMBEO



No compre aditamentos extra...

Los equipos de Bombeo JACUZZI vienen totalmente equipados para que rindan el máximo de eficiencia con el mínimo de mantenimiento.

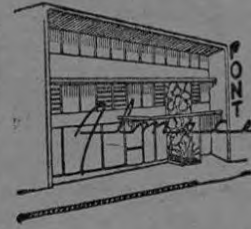
Las bombas vienen acopladas directamente a sus motores de adecuada potencia, asegurando un funcionamiento silencioso.

Dispositivo de inyección de aire, mantiene la correcta relación agua-aire dentro del tanque de presión.

Automáticamente mantiene el máximo de capacidad con la presión adecuada.

Impulsores de bronce para mayor duración.

Sea exigente, compre JACUZZI



**FONT** Ltda

115 VENTURA FERROCARRIL AL PACIFICO, TELEFONO 21-53-22

## LOCALES PROVISIONALES:

Gerencia, Oficinas Generales, Contabilidad y Departamento de Pedidos:

en Barrio Aranjuez, de la entrada principal de las oficinas generales del ICE 200 varas al norte, teléfono 21-53-22.

Departamento de Ventas y Taller de Servicio:

de nuestro edificio 100 varas al norte y 50 al oeste, Av. 14, calles segunda y cuarta, teléfono 21-52-22.

**LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL**

# La Asociación Nacional de Fomento Económico (ANFE)

en atención a la trascendencia que tienen las reformas a las leyes del Banco Central y del Sistema Bancario Nacional, así como a la integración de las Juntas Directivas de los institutos autónomos, ya en discusión en la Asamblea Legislativa, ha organizado un

# DEBATE POR TELEVISION

entre los Licenciados

Jenaro Valverde Marín y Miguel Angel Rodríguez Echeverría  
acerca de sus alcances

Mañana viernes a las 8 de la noche por Canal 7 de Televisión.

# RESPUESTAS EVASIVAS DE LA GERENCIA DEL SEGURO SOCIAL SOBRE LA UNIVERSALIZACION DE LOS SEGUROS

La Asociación Sindical Visitadores de Médicos, hizo pública en días pasados, algunas preguntas que consideramos importantes, a la Junta Directiva del Seguro Social, en referencia a la mal llamada universalización de los seguros sociales en Costa Rica, cuando en realidad, no es ni más ni menos, que la universalización de la recolección de cuotas de las personas con buenos salarios.

Nuestras salidas a la prensa, tienen como objeto, poner en claro algunas situaciones que parecen estar un tanto obscuras, principalmente para las personas que no tienen relación o punto de contacto con este asunto.

El Seguro Social, por medio de su Gerencia, ha respondido, si puede calificarse como respuesta a la tergiversación y al soslayo, de dos distintas maneras a nuestras interpelaciones. Interpelaciones, que tienen como único propósito informar al País en una forma veraz sobre este delicado asunto, del que se ha hecho destilar mucha demagogia sensiblera. El primer ensayo de respuesta del Seguro Social, ha sido la de pasarle por encima y de lado a nuestras preguntas, sin brindar ninguna información, como puede desprenderse del siguiente ejemplo, que es típico.

Nosotros formulamos la siguiente pregunta, en una de nuestras interpelaciones. "¿Se han realizado los estudios necesarios para determinar si las personas que en definitiva quedarán fuera de los beneficios del Seguro Social, son las más necesitadas de este servicio, o si por el contrario, son las menos necesitadas?". A esta clara pregunta, el Seguro Social respondió. "El Seguro Social se apoya en la protección del trabajador, en un sentido tan amplio, q' cubre también a su familia. Se basa en lo anterior, por el estímulo que requiera para participar en la vida económica del País, y por la necesidad de protegerlo ante los riesgos naturales de la vida sin que se afecte su única arma válida, sea el derecho de ganarse un salario".

Cualquiera puede darse cuenta, que no existe ninguna relación ni afinidad entre lo que preguntamos y lo que el Señor Gerente sofisticadamente contestó. Sobre esta pregunta, la duda aún se mantiene. ¿Va el Seguro Social a cobrarle las cuotas a los trabajadores que no necesitan del Seguro Social, en tanto que los ciudadanos que verdaderamente necesitan de una ayuda en materia de salud, quedarán, como hasta ahora ha sido, marginados y olvidados de esta colaboración oficial?

Por supuesto, que todas las otras preguntas que nosotros formulamos, tuvieron respuestas igualmente evasivas. Todo parece indicar, si las cosas siguen la misma trayectoria que hasta ahora han tenido, que los que administran el Seguro Social, se mantendrán refractarios a debatir y ventilar democráticamente, este tema que a todos afecta y a muchos perjudica.

A algunos puede parecerle inexplicable la causa de esta tesitura del sector administrativo del Seguro Social. Por eso, nosotros insistimos en nuestra posición indagatoria, e instamos nuevamente a la Junta Directiva de la Caja Costarricense de Seguro Social, a su Gerente o a quien corresponda, para que informen a los costarricenses en una forma franca y sincera, sin subterfugios ni misterios, cual es la razón por la que hablan insistentemente de universalización de los servicios del Seguro Social, cuando en realidad, más de quinientas mil personas, precisamente las que más lo necesitan quedarán sin ninguna protección de salud.

Las nuevas personas que pagarán el Seguro Social, son las que no necesitan de esta sujeción, ya que son suficientemente solventes para velar por sí mismos, por su salud y la de los suyos. Pero las personas verdaderamente necesitadas, los campesinos que habitan las regiones más apartadas del país, las personas con trabajos ocasionales y muchos más, no tendrán protección de salud por parte del Seguro Social. Estas gentes campesinas con salarios de cinco o diez colones diarios, no han sido asegurados porque haya faltado solidaridad de unos y otros, sino porque viven demasiado lejos y

muy incomunicados, lo que parece indicar que al Seguro Social, lo que primordialmente le interesa es la fácil recolección de las cuotas.

El Seguro Social, además de informarle al país que el 45% de la población muere sin asistencia médica, debe decirle abiertamente también, que ese 45% seguirá muriendo sin asistencia de todas maneras, puesto que son personas que viven tal vez en San José de Upala, o en Huacas de Guanacaste, donde para poder llegar, hay que ensuciarse los zapatos y por lo consiguiente, allí no llegará el Seguro Social.

Bien es cierto, que los empleados del Seguro Social, son los más beneficiados por esa Institución, a través de sus salarios y de una más selecta asistencia médica, pero son en cambio, los únicos empleados que debiendo hacerlo, no pagan las cuotas laborales del Seguro Social, constituyendo esto, una sobretasa de sus salarios, o una discriminación inexplicable. Se debe informar al país, si al pasar la nueva disposición de la eliminación de los topes, esta situación continuará igual, o si se cobrará las cuotas correspondientes a los empleados del Seguro Social.

El Seguro Social, debe informar también a los ciudadanos, que a partir de la fecha en que queden eliminados los topes, los asalariados no tendrán ya la oportunidad de efectuar ningún ahorro que les pudiera servir para las contingencias del futuro, pues ese por ciento de su salario que podrían haber ahorrado, tendrán que pasárselo al Seguro Social, casi en calidad de un nuevo impuesto.

Al principio de esta nota, decíamos, que la Gerencia del Seguro Social nos respondió de dos distintas maneras a la Asociación Sindical Visitadores de Médicos. Muy pocos días después de nuestras anteriores salidas a la prensa, en busca de respuestas a muchas dudas, cosa que hicimos en nuestra calidad de ciudadanos y sindicato. La Gerencia del Seguro Social le hizo saber a los Administradores de todos los Dispensarios y Clínicas, la expresa prohibición de que los médicos recibieran en esos centros a los Visitadores Médicos, como hasta ahora se venía haciendo. Por lo visto, no sólo nuestras preguntas se quedarán sin respuesta, sino que en el futuro, los médicos que laboren con el Seguro Social estarán ayunos de información sobre nuevos productos y nuevos métodos terapéuticos. Para la Gerencia del Seguro Social, no tiene sentido el hecho de que muchos Laboratorios y cientos de científicos en el mundo, dediquen sus vidas a la obtención de nuevas sustancias, capaces de aliviar mejor y más rápidamente los males de los seres humanos. Por supuesto, que los pacientes que lleguen al Seguro Social, no gozarán de los beneficios de estos nuevos medicamentos, ni del esfuerzo de los Laboratorios Farmacéuticos, ni de los avances obtenidos por esos científicos investigadores.

Salta a la vista en consecuencia, que la llamada universalización de los seguros, como se pretende llevar a cabo, incluyendo la eliminación de los topes, afectará negativamente a toda la clase asalariada del país, obteniendo beneficios única y exclusivamente la Caja Costarricense del Seguro Social, quien logrará nivelar su desbalance económico, resultado de la morosidad del Estado en el pago de sus cuotas correspondientes como patrono y como Estado y algunos otros factores.

Nuestra posición ha sido firme y decidida desde el momento en que trascendió a la luz pública los detalles de este debatido asunto. Hemos consultado con economistas, médicos y otros entendidos en la materia. Hemos asistido a diferentes mesas redondas donde se ha abordado este tema y además hemos realizado nuestras propias investigaciones.

Todo esto, unido a un ferviente deseo de cooperar a un mejoramiento de la clase asalariada del país, nos obliga moralmente a mantener nuestra posición de desacuerdo con la Caja Costarricense del Seguro Social, por la forma en que ha manejado este delicado asunto, con grave perjuicio de los intereses económicos del trabajador y de la salud pública.

**ASOCIACION SINDICAL VISITADORES MEDICOS**



# ACOGE

## TESIS DE NUESTRO IDEARIO

ACOGE es una Asociación de Gerentes y Empresarios, que tiene conciencia de la responsabilidad que le corresponde a la empresa privada costarricense en el desarrollo social, político y económico del país.

o o o o o

ACOGE se propone unir, representar y responsabilizar a los empresarios frente a los requerimientos del desarrollo, manteniendo una actitud realista ante la situación social, económica y política del país, así como en lo que se refiere al proceso de integración centroamericana. Por ello insiste en que la empresa privada debe asumir su responsabilidad como primer factor productivo en el desarrollo nacional.

o o o o o

ACOGE prohija el principio de la libertad privada por considerarlo el fundamento de la dignidad humana y del progreso social, político y económico.

o o o o o

ACOGE participa de la idea de que el desarrollo económico no tiene sentido, si no es simultáneo con el desarrollo político, socio-cultural y educativo.

o o o o o

ACOGE considera que el derecho de propiedad es inviolable y connatural al ser humano y que el Estado tiene tanto la obligación de protegerlo como de vigilar para que cumpla con la función social que está llamado a desempeñar, sin otras limitaciones que las señaladas por la Constitución Política y las leyes. Dentro de ese orden de ideas es aceptable la limitación de la propiedad privada, por razones de utilidad pública siempre y cuando "el bien común" sea el criterio que moral y legalmente oriente la actividad estatal.

o o o o o

ACOGE estima que los dueños de capital, así como los productores de riqueza en general, tienen moral y legalmente el derecho de percibir los frutos de su energía, de su imaginación y de su trabajo.

ACOGE considera que en este momento de la historia nacional, es de rigurosa obligación moral para los costarricenses, especialmente para los más representativos, dedicarse a orientar la vida social, económica y política del país sin egoísmos ni dogmatismos, a fin de que la comunidad pueda dirigirse, sin violencias, al alto nivel de bienestar que trae consigo la civilización.

# He perdido mi fe en la democracia

- Existen pueblos mal llamados demócratas
- Si es necesario negociar con Rusia, hay que hacerlo
- Perspectiva de nuevos partidos y líderes
- En espera de una entrevista con el Presidente.

"Sin duda la participación de la mujer en la vida pública de nuestros países se hace cada día más necesaria. Por su misma naturaleza y capacidad debe proyectarse desde su hogar y permanecer atenta a los intereses nacionales", así se expresa la Sra. Flora Porras de Arana, quien hace un análisis sobre temas de palpante actualidad.

Manifiesta la Sra. de Arana: "Conozco varios pueblos de nuestra América, que ante Dios, los Estados Unidos y el mundo son democráticos, pero en ellos se escudan seres que bajo esta hermosa palabra cometen con el pueblo las infamias que realmente la civilización no se puede imaginar. Son pueblos donde el hombre vive como en el averno donde no se conocen las más elementales postulados de los Derechos Humanos, no existe libertad de expresión, y en muchos casos, se puede afirmar, casi ni de pensar. Allí las leyes sociales jamás han existido. La Educación no se proyecta a las clases más necesitadas ya que esto lo usan como una arma para evitar la instrucción de sus gobernados y mantener de esta manera la supremacía y el poder en un ambiente de clara postración y como producto de la ignorancia.

Sin embargo, en estos mal llamados pueblos democráticos el ciudadano llega a despertar y obstinado de la dominación y de la esclavitud se rebela.

Aparece lo irremediable, empujan a las montañas a combatir aquel estado de cosas, asaltan bancos, realizan secuestros, viene la barbarie, la anarquía y posteriormente los políticos en forma elegante recriminan estos actos, como producto de vulgares asesinos, cuando la verdad, quienes así actúan en casos calificados de bien merecer nuestra admiración si son seres humanos que luchan por un ideal. Por liberar a su pueblo de una tiranía que es inexplicable que exista en pleno siglo veinte; como producto de ello he llegado a perder mi fe en la democracia".

En otro aparte la Sra. de Arana señala: "El Sr. Presidente de la República don José Figueres Ferrer, pudo observar personalmente durante la reciente campaña electoral, la angustia de miles de hogares en el país, donde el padre se encuentra sin trabajo, la comida es escasa y el crecimiento es acelerado de tugurios y de desocupados. A estos menesterosos él les ofreció ayuda, brindarles una vida más digna, terminar con tanta miseria. Lo prometió y confío que con su espíritu de constancia y dedicación lo logrará".

"En el mundo actual agre-

ga, existen dos ideologías mayoritarias: la democracia y el comunismo. En ambos casos sucede como en los seres humanos; hay rasgos de virtud en el malvado y rasgos de malvado en el virtuoso. Aunque ninguna de estas tendencias haya satisfecho al mundo, hay que considerar que la democracia es maravillosa y que el comunismo tiene mil errores, pero asimismo podría aportar cosas buenas. Y si es necesario recurrir a esas posibles cosas buenas de la ideología contraria, nuestro Presidente lo haría con el propósito de lograr beneficios para bien del país", enfatizó.

Con referencia a la perspectiva de nuevos partidos en el país y la presencia de nuevos líderes en la política nacional, indica la Sra. de Arana: "Considero que el Partido Demócrata Cristiano es el partido con mayores oportunidades de llevar a cabo grandes empresas, estimo que esta ideología dominará en un futuro al mundo como producto de una organización fundamental y efectiva. Italia es el mejor ejemplo de sus resultados en la presente década". Agregó que continúa considerando al Partido Liberación Nacional como el de mayor avanzada y el que está en capacidad de dar progreso y beneficios a Costa Rica.

Para finalizar agrega: "he solicitado al Sr. Presidente de la República como partidaria y como ciudadana costarricense, una entrevista por diferentes medios, inclusive la prensa, sin que hasta el momento se me haya contestado. Actitud que atribuyo a sus múltiples ocupaciones, pero estoy segura de que se me complacerá concluirlo".



La señora Flora Porras de Arana, quien efectúa un interesante análisis acerca de temas de gran actualidad, aparece en la gráfica en compañía de sus dos inseparables ejemplares caninos, durante la entrevista ofrecida a LA PRENSA LIBRE (Foto Córdoba).

## DECLARADA ILEGAL HUELGA EN EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

El Juzgado Segundo de Trabajo, en resolución dictada a las dieciséis horas del ocho de setiembre de mil novecientos setenta, y después de haber considerado diligentemente la suspensión de actividades promovida por el Sindicato de Empleados del Banco Nacional de Costa Rica el sábado 5 del presente mes, concluye con el siguiente pronunciamiento:

**"POR TANTO:** De acuerdo con lo expuesto y ley citada, se acoge la gestión que ha dado origen a estas diligencias, y se declara ilegal el movimiento de huelga o suspensión de labores promovido por los empleados del Banco Nacional de Costa Rica. Impártase orden a las autoridades de policía para que garanticen por todos los medios a su alcance la continuación de los trabajos en dicho Banco si hubiere nuevas suspensiones de labores en él. Elévese en consulta esta resolución al Tribunal Superior de Trabajo, y notifíquese al señor Emilio Charpentier Gamboa como Secretario General del Sindicato de Empleados de dicho Banco, como igualmente al Gerente de éste y a la Inspección General de Trabajo".

San José, 9 de setiembre de 1970.

### Nuevo representante de México

Romeo Rincón Serrano ha sido designado para representar a México ante la Oficina Panamericana del Café, país que es miembro principal de la Junta Ejecutiva de PANACAFE.

El Lic. Serrano, representante del Instituto Mexicano del Café en Nueva York, sustituye al Lic. Jorge Canavati, quien regresó a su país para asumir el cargo de Sub-Director del mencionado Instituto.

# Paco Rosell: ofrenda de Colombia a la cultura de América



Paco Rosell, Colombiano. Ya pasa de los 50. Desde hace más de 30 años se dedica a la declamación y a escribir versos. Tiene en sus manos un álbum, que ha llenado con recortes de periódicos desde que era muy joven. Gran declamador. Parte de Costa Rica la próxima semana.—(Foto Córdoba).—

Por Víctor H. Vargas Araya

Se encuentra en Costa Rica Paco Rosell, conocido declamador colombiano, dedicado al arte desde hace más de 30 años. Ha actuado ya en la televisión, en la radio, y en colegios y escuelas, a pedido del Ministerio de Educación y de la Dirección General de Artes y Letras, según él lo manifiesta.

Entrevistamos a don Paco, hombre de gran experiencia y siempre amante de la poesía. Le gusta declamar y también escribir versos.

—¿Y cómo se inició don Paco en esto de la declamación?

—Me inicié en el Teatro, en el género español. Después empecé a recitar; que es lo más difícil de nuestra lengua. Así he recorrido toda América y las Antillas; las Islas del Caribe.

—¿Dónde actuó antes de venir a Costa Rica?

—Mis últimos éxitos en Panamá, auspiciado por el Ministerio de Educación de aquel país.

—¿Y qué recita?

—Recito los valores más destacados de los mejores portafolios hispanos; según la crítica Paco Rosell es una ofrenda de Colombia a la cultura de América.

Los clubes de Leones de varios países han auspiciado varios recitales donde ha tenido

la suerte de sus éxitos. Al llegar a tierra costarricense el Ministro de Educación Pública, no tuvo inconveniente en demostrarle todo su apoyo para el desarrollo de sus programas culturales. Lo mismo hizo la Dirección General de Artes y Letras.

—¿Qué ha de tener un declamador para triunfar?

—Facultad... y haber nacido con ella.

—Un declamador podría vivir solo de eso? ¿Le pagan lo suficiente como para que esto sea así?

—En una época la declamación era bien cotizada. En la época actual trabajar en esto es mucho más duro.

—¿Por qué?

—No sé. Lo ignoro.

—¿Por qué y cómo empezó en teatro?

—¿Por qué y cómo empezó

en teatro?

—Mi padre fue uno de los primeros empresarios de grandes compañías en el Teatro Colón, en el Teatro Nacional, de Bogotá en Colombia y en ese ambiente se embalsamó mi niñez y desde entonces me vino la afición del arte. Desde entonces no he podido desprenderme de ella.

—¿Cuánto tiempo más en Costa Rica, Paco?

—Me voy de Costa Rica la semana próxima. Estuve con ustedes más de un mes.

De Paco Rosell el gran poeta chileno Andrés Bello Amón dijo: "Paco es un actor experimentado en el trajín de las candilejas, que además sabe manejar con vigorosa plasticidad y además histriónica la voz y el ritmo dramáticos del verso con patética expresión".

## Distribuidora de Mosaico Ltda.

Los Anonos - Escazú

Apartado 3756 - Teléfono 28-00-31

Fabricantes de: MOSAICO - TERRAZO  
Y OTROS DERIVADOS DE CONCRETO

ofrece a sus clientes un PLAN DE CREDITO de hasta un año... con fáciles pagos mensuales.

## CAMPO PAGADO

# Ante un manifiesto irrespeto al orden jurídico

Ante los hechos que, con ritmo e importancia creciente, han venido deteniendo o distorsionando diferentes campos de la actividad nacional, movida por lo que considera un bien entendido patriotismo, esta Cámara, condena pública y vehementemente, la manera como los más variados grupos de presión, para tratar de imponer un criterio o defender lo que estiman que significa su momentánea conveniencia, recurren, entre nosotros, con frecuencia y ligereza que espantan, a la huelga.

Ayer fueron los cargadores de un muelle, después los médicos y hoy los empleados del más grande e importante banco del país los que, sin agotar las vías judiciales y olvidándose de los más elementales principios del Derecho, recurren a una violencia que necesariamente, en camino corto o largo, provocará otras inesperadas reacciones que fatalmente vendrán a romper la tradición jurídica, el orden, la paz y el progreso constantes que han hecho de Costa Rica un pequeño gran país, admirado y respetado en el ámbito internacional.

Si aquellos que presumiblemente poseen una cultura superior y que largamente han sido distinguidos con especiales consideraciones afectivas y económicas, por la sociedad en la que viven, proceden con tamaña impremeditación ¿qué será posible esperar de otros grupos de trabajadores que no han gozado de tan señaladas ventajas?

## CAMARA DE COMERCIO DE COSTA RICA

# Galera

# LA PRENSA LIBRE

## Ojos sobre el Mundo

Por Jorge Arguedas

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Loría Ortiz — Administrador José A. Borrásé — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 1959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

### Temas del Momento

## La "deuda flotante"

A pesar de que son claras y terminantes las disposiciones que contiene la Ley de Administración Financiera sobre las responsabilidades en que incurrirán los funcionarios públicos que extienden órdenes de compra de mercancías y servicios sin que tales órdenes estén respaldadas por el presupuesto, la tolerancia de los funcionarios hacia sus subalternos y que tiene muchos años de existencia, ha hecho posible que se produjera lo que se ha dado en llamar la "deuda flotante", formada por aquellas compras de mercancías o servicios fuera de presupuesto.

El desorden administrativo, contra el cual los que se sienten afectados sólo pueden protestar verbalmente o por escrito, porque no se puede ir a los tribunales comunes a acusar al gobierno de ser administrativamente un desordenado, ha creado perjuicios a muchas personas o entidades, que han vendido mercancías o servicios al Gobierno confiados en las órdenes que han expedido los funcionarios aparentemente facultados para hacerlo.

Se informa ahora que se realizará un estudio, con instrucciones del Ministro de Hacienda, empeñado en rodear a la hacienda pública de un clima más sano del que ha disfrutado, para determinar el monto de la "deuda flotante", que se calcula aproximadamente en 25 millones de colones, con el propósito de tratar de financiar esa cantidad y pagar lo que se adeuda desde hace bastante tiempo.

No podrá ser sana una hacienda pública que, a espaldas del presupuesto, tolera infracciones a leyes vigentes, como las que establece la Ley de Administración Financiera, para la compra de mercancías o servicios, ni podrá serlo tampoco mientras continúe haciéndose nombramientos sin que existan las partidas necesarias en el presupuesto y mientras el Ministerio de Hacienda no ejerza un absoluto control de todas las oficinas que manejan fondos.

De nada valdrá incluir la Ley de Administración Financiera, modernizada, corregida y aumentada, en la Ley de Reorganización de la Hacienda Pública, si los funcionarios siguen por el camino de la desorganización colocando órdenes de compra de mercancías y servicios sin respaldo económico, creando dificultades a los vendedores que no pueden obtener el pago correspondiente sino cuando alguien se acuerda de enviar un presupuesto extraordinario a la Asamblea Legislativa o presenta un proyecto para que se promulgue una ley para compensar deudas, como ya ha ocurrido en épocas pasadas, lo que es una práctica perjudicial para el mismo Gobierno porque la compensación disminuye los ingresos.

Ese desorden se acabará el día en que las disposiciones, claras y terminantes, que sobre el particular existen en la Ley de Administración Financiera, se apliquen sin contemplaciones.

### Glosas de los colaboradores

## Reflexiones ante el veinticinco aniversario de las Naciones Unidas

Por Jorge A. Rabetta

Este año de 1970 marca el aniversario número 25 de la celebración de la Conferencia de San Francisco (25 de abril a 26 de junio de 1945), que dio origen a la Carta de la Organización de Naciones Unidas.

### OBJETIVOS Y PRINCIPIOS DE LA ONU

La Organización de Naciones Unidas tiene su origen en la declaración de 26 naciones hecha el 1º de enero de 1942, en Washington, en la que esas naciones se comprometían a continuar la guerra contra las potencias del Eje. Esta coalición se fundó sobre las bases de los principios sustentados en la Carta del Atlántico.

Posteriormente Conferencias, como la de Moscú (19 al 30 de octubre de 1943), Teherán (diciembre de 1943), Dumbarton Oaks (agosto-octubre de 1944) y la de Yalta (3 al 11 de febrero de 1945) prepararon los lineamientos fundamentales para que el 26 de junio de 1945 se firmara en San Francisco la Carta de la ONU.

Los principios de igualdad soberana de todos los Estados, de la renuncia al uso de la fuerza y la lucha por la supervivencia universal, dentro de un marco de mutua asistencia, son la base de esta Organización mundial.

### LA ONU Y LA REALIDAD ACTUAL

Desde la Segunda Guerra Mundial al momento histórico que vivimos nunca antes se había sentido una diferencia tan notoria y peligrosa entre la riqueza de unos y la pobreza de otros, aplicable tanto a los países entre sí, como a los habitantes de un mismo Estado.

Esta situación claramente reflejada, en lo que podría llamarse la "renta internacional",

anota que el 85% de la riqueza mundial está en manos de menos del 15 por ciento de la Humanidad. Situación de evidente injusticia, —como lo enfoca Maritain en su obra "El Hombre y el Estado"— que es puramente material y no política, nacida del progreso técnico y de un proceso racional, de una acción voluntario y organizada.

### PROBLEMAS DE ESTRUCTURAS

El Estado contemporáneo posee estructuras en mucho heredadas del absolutismo, que con ciben a éste como superior al cuerpo político, sin que se considere que el Estado no es efectivamente una persona, un todo, sino una parte del cuerpo político, mecanismo impersonal de leyes y de poder concreto al servicio de la consecución del bien común.

La interdependencia de las naciones es esencialmente económica y este hecho ha originado, por la cercanía entre los Estados, una serie de lógicos rozamientos ya que, como los señala el Doctor Naudon, "las fronteras económicas y las fronteras políticas no coinciden".

Los organismos internacionales, tales como los 13 organismos especializados que están bajo el escudo de las Naciones Unidas no son capaces (especialmente por las débiles estructuras que los sustentan) de ejercer un control efectivo que pueda frenar la tendencia del Estado moderno, que no está al servicio del hombre sino que es el hombre quien está a su servicio. Situación que en el campo internacional se refleja (por la falsa creencia de que el Estado es el fin supremo, dueño además de un derecho supremo) en una posición de sorda defensa de los intereses egoístamente peculia-

### EL TIMO POLITICO

#### PRIMERA PARTE

Por Luis V. Menrara, Presidente del Comité La Verdad sobre Cuba

Si hurgáramos en la historia encontraríamos que el Timo Político que tan buenos resultados está dando en el siglo veinte es muy antiguo. No hay nada nuevo bajo el sol.

En las naciones donde todavía se efectúan elecciones "libres" —especialmente en América— los socialistas-comunistas están usando un hábil Timo Político con extraordinaria efectividad. Se apoderan así del poder disfrazados de "Demócratas", "Progresistas", "Socialistas Justicialistas", "Demócratas-Cristianos", etc., haciendo la revolución totalitaria desde el poder, con la anuencia, ayuda y simpatía del incauto pueblo que están encadenando y despojando de todos sus bienes y derechos. Engañan también a los hombres del Mundo Libre pues todavía no hemos comprendido el alcance, la profundidad y la maldad de la conspiración socialista-comunista.

El Timo consiste en lo siguiente: Se postulan dos o más candidatos presidenciales. El número ideal para el Timo es de tres candidatos. Uno de ellos es un contumaz "izquierdista". Admite algunas veces ser "socialista" y abiertamente muestra simpatías por el comunismo y por el régimen Rojo que tiene sojuzgada a Cuba. Celebra a Rusia o a China Roja, según con venga. Para reafirmar que éste es el candidato peligroso, los partidos socialistas y comunistas o sus partidos de fachada que todo el mundo conoce, apoyan abiertamente a este candidato "Radical de Izquierda". Sus planes de gobierno, su plataforma política, aterran, naturalmente, a los ciudadanos conscientes y, desde luego, a las clases mejor acomodadas del país.

Otro candidato se finge "Demoliberal", "Progresista", "Centro-Medio", "Moderado", o cualquier denominación que in dique que no es "Radical de izquierda ni de derecha". Si es Católico y va puntualmente a Misa los domingos, mejor todavía.

Este candidato se identifica como "Nacionalista" y patriótico. Se pronuncia contra el "imperialismo Yankee", haciendo la salvedad que está contra todos los imperialismos. Promete "nacionalizar" las industrias básicas del país miserablemente explotadas, según él, por la "oligarquía nativa en cóubernio con capitalistas extranjeros". Eso cae muy bien en el pueblo. Sugiere que, posiblemente, "intervenga" la Banca y los Servicios Públicos, que también explotan al pueblo. Asegura la implantación de la tan popularizada como mal comprendida "Reforma Agraria", pues, afirma el candidato "Moderado", los "latifundistas" controlan grandes extensiones de terreno. (¿Recuerdan los Cubanos el estribillo de 1959: "la Reforma Agraria VA?"). La Reforma Agraria, incidentalmente, sólo tiene por fin desposeer a los propietarios de tierra, grandes y pequeños, destruyendo así la propiedad privada. En países con grandes extensiones de tierra virgen no les interesa desarrollar esa riqueza. El pueblo, que no sabe lo que en verdad es la tan elogiada Reforma Agraria, apoya el candidato que la ofrece. Los "latifundistas", equivocados unas veces, cobardes otras, egoístas siempre, adoptan —salvo en todas excepciones— actitudes contrarias al verdadero adiantamiento de su Patria, y a sus propios intereses.

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

CONTINUARA

# Notas de Aserri

## AGUA CONTAMINADA:

La comunidad aserriense está viviendo momentos de zozobra y ha cundido la alarma general por la total carencia de higiene que existe en sitios de los nacimientos de aguas que se ocupan para abastecer todo el cantón.

Se ha podido comprobar, en aquellos predios existen toda clase de suciedades y que han venido contaminando el agua, poniendo en verdadero peligro la salud de los ciudadanos. Ojalá y los señores municipales tomen la queja para buscar la pronta solución al problema sobre el agua potable.

## COLEGIO URGE AYUDA:

La Junta Administrativa del nuevo Colegio de Aserri, con su dinámico Director, el Prof. Jorge Bastos Orozco, ha tenido una ardua labor, y se continúa gestionando por todos los medios, para suplir a la Institución de sus más urgentes necesidades. En la reunión celebrada el 7 de los corrientes, la Junta acordó dotar del material necesario para todo el profesorado, de ciertos folletos que están haciendo mucha falta a los estudiantes.

## NOTA LUCTUOSA:

El sábado 5 de setiembre falleció el estimado caballero, don Elydio Chinchilla Rivera, a quien todos llamábamos cariñosamente "Billo". Persona muy querida en todos los sectores, por lo que su muerte ha causado honda pena.

Nosotros nos unimos al luto de la familia doliente, a su esposa Sra. Esperanza Castro vda. de Chinchilla, a sus hijos Fernando, Olger, Damaris y a todos sus familiares.

## MAS PROGRESO; MENOS DISCORDIAS:

Muy mal se ha visto en todos los sectores sociales del cantón, las muy lamentables críticas poco constructivas del órgano informativo local que se edita y distribuye dominicalmente, desviándose de la línea que se habían impuesto como es la de pretender un mejor progreso del cantón. Polemicas y controversias muy lamentables se han suscitado, pues dicho órgano se ha dedicado a criticar actos de distinguidas personas que merecen todo el mejor respeto y consideración provocando disgusto en estimables ciudadanos.

EDGAR FONSECA C.  
Corresponsal.

## JUVENTUD CON HORMONAS MASCULINAS

Fortalecen las Glándulas del hombre y restablecen la VITALIDAD SEXUAL

La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta optimista, eufórica, de buen carácter y con mayor claridad mental para afrontar sus problemas de trabajo. Esta nueva fórmula se llama TONOSEX y es sorprendente su efectividad y rapidez, en los hombres prematuramente impotentes, notándose casi de inmediato sus efectos.

T-13 RESTAURA VITALIDAD

# Reflexiones ante el veinticinco aniversario de las Naciones Unidas

Viene de la Pág. ANTERIOR

res del "impersonal" Estado.

Y naturalmente la Organización de Naciones Unidas no escapa al problema de estructuras que se le anota actualmente a los Estados.

La ONU está organizada con una estructura tripartita en la que se concibe un Consejo de Seguridad formado por 5 Miembros Permanentes (Estados Unidos, Rusia, Francia, Gran Bretaña y China Nacionalista) y por 10 Miembros No Permanentes, elegidos por el resto de los países miembros de la Organización para un período de 2 años.

A este Organismo en el que la ONU ha delegado la primordial tarea de mantener la paz, se le pueden anotar dos importantes defectos estructurales: Uno el sistema de votación unánime que debe existir para todos los asuntos de procedimiento o de fondo de parte de los 5

Miembros Permanentes; y el otro, que es con secuencia del anterior, que es el derecho de veto que tienen las grandes potencias.

De ello es desprende que el Consejo de Seguridad no es otra cosa que un instrumento de los intereses de los 5 grandes (como lo es la mayoría de los organismos internacionales, tal como el Fondo Monetario Internacional), como lo expresa en su ensayo "Estructuras Políticas Internacionales Frente a las Exigencias del Desarrollo" el Doctor Carlos Naudon, que la cuestión del "derecho de veto" de las grandes potencias demuele definitivamente la ilusión (pregonada en la Carta de la ONU) de la igualdad soberana de todos los Estados, grandes o pequeños; quedando demostrado, sin duda, que la Organización de Naciones Unidas, tiende más bien a mantener la división del mundo, a legalizarla, siendo por ello más un obstáculo que una ayuda en el desarrollo de las naciones proletarias.

# Distinción para altos funcionarios del SNA

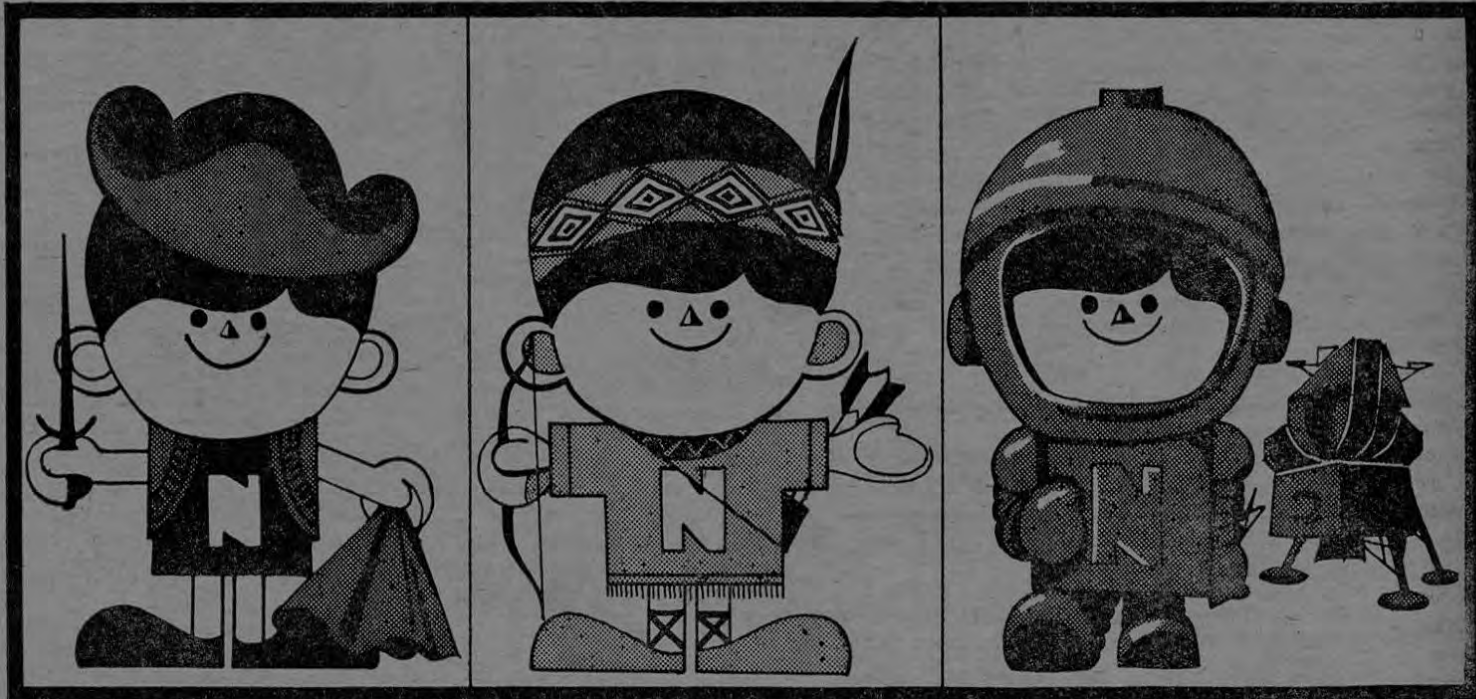
Señalada distinción le fue otorgada al Ing. Rodrigo Bustamante, Jefe de Producción del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado y Profesor de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Costa Rica.

En el XII Congreso de la Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria, celebrado recientemente en Caracas, se le confirió medalla de oro por su valioso estudio sobre "Unidades Compactas de Purificación", que fue calificada como el mejor trabajo presentado a dicho Congreso.

El premio en cuestión lo viene otorgando la filial de AIDIS de Venezuela cada vez que se celebran Congresos de Ingeniería Sanitaria en diferentes capitales de la América Latina.

## Progreso industrial, es progreso nacional

# BUSQUE AHORA LAS CALCOMANIAS A TODO COLOR DEL «CHAVALITO» NATIONAL

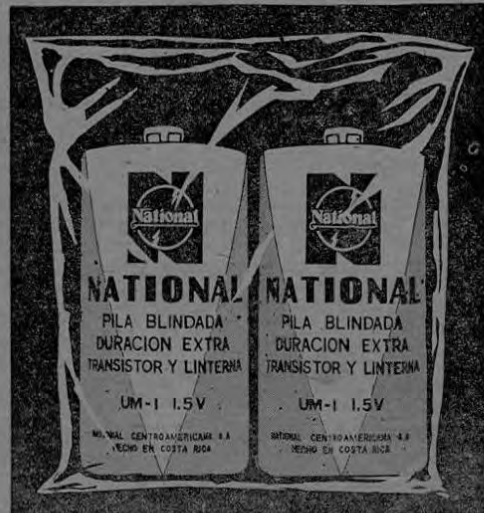


## EN TODAS LAS PILAS NATIONAL

Todas las Pilas National traen en cada bolsita plástica, simpáticas calcomanías del "Chavalito National", con trajes de diferentes países del mundo.

Coleccione estas calcomanías, las puede pegar en cuadernos, ventanas, autos, bicicletas y muchas otras partes. Son simpatiquísimas!

NATIONAL... verde y dorada es la pila blindada!



# Cabos sueltos

Por Kanapay

## EL LEON ACOMPLEJADO

Dicen que del cruce de un león africano con una vaca, sale un ternero "hippie", pero por más que busco, no logro encontrar la mezcla, el árbol genealógico de un león, que africano y mechudo también, tenía el grandísimo defecto, para los de su raza, de ser el más cobarde felino nunca conocido. Su madre lo había criado bien, le había enseñado todos los secretos de la casa, todos los rincones de la selva le eran conocidos pero él, esa mole de carne, fibra, terror y músculo, no podía matar, pero ni un conejo. Sentía remordimientos posteriores que le quitaban el apetito, y como si no cazaba no comía, tuvo que hacerse muy amigo de las hienas e ir tras los deshechos del tigre o el jaguar. No obstante siempre existían congéneres caritativos que le ayudaban, lo invitaban a la cena diaria, pero ya se estaban cansando de semejante y pesada carga.

¡Pobre león estaba desesperado, su inhabilidad llegó hasta tal grado que días había en que se dedicaba a buscar insectos con que alimentarse, y para decir verdad cuando se ha visto a un león comiendo grillos. Pero así estaba la cosa y no había más que afrontar la triste realidad.

Un día, con bombos y platillos apareció en la selva un nuevo personaje: una lechuza graduada en sicología en la Universidad de Costa Rica, que según decían, había curado de sus complejos a muchísimas personas en San José, y como ya había juntado suficiente dinero como para retirarse y llevar una vida tranquila, buscó la paz de la selva para pasar sus últimos años. Cuando el león supo la noticia, más ligero que corriendo, se dirigió hasta donde la doctora vivía. Esta al verlo, se pegó el susto de su vida y se refugió en la copa de un árbol, pero al ver al felino llorar como un cocodrilo, sintió compasión y bajando le preguntó por qué lo hacía.

—Soy un desgraciado, doctora —le contestó el león— No puedo matar a nadie, y si no mato, no como. ¡Ayúdame!, se lo ruego.

—Bueno, su caso es muy grave— siguió la doctora avechucha— pero veamos. Pase adelante y acuéstese en el diván de la sala. A ver, a ver, cuántos años tienes?

—Cinco, doctora, dijo el león.

—Ajá, y de su niñez, ¿qué me cuenta?

—La de todos los leones, primero al lado de mi madre, y luego me abandonó y al decir esto brotaban torrentes de lágrimas felinas por los ojos fieros del león.

—Y cuando usted tenía unos diez meses, se acuerda qué hacía?

—Jugaba, saltaba, era como todos los gatos chiquitos, brincos por acá, brincos por allá, perseguir mi propia cola, y saltar especialmente con mi amigo, una venadita de mi misma edad.

—¿Con quién? interrumpió la lechuza.

—Sí, con una venadita, siguió el león— viera que linda era, pintadita y simpática, siempre riéndome correteábamos por los campos y montañas. Nunca la olvidaré, y a veces quisiera tenerla a mi lado.

—Ahí está la cosa— aseguró la doctora lechuza con aires de sabihonda. La venadita, su compañera de juego, es la culpable de su cobardía. Su recuerdo lo hace a usted sentirse como pasivo y cobarde y lo imposibilita para ser un verdadero y fiero león. Usted está curado. De hoy en adelante cazaré sin problemas y podrá comer carne fresca sin remordimientos.

—¡Gracias, gracias!— concluyó el león,— que emitiendo un terrorífico maullido, se tragó de un solo bocado a la doctora y sicóloga lechuza.

Definitivamente estaba curado.

## Mañana en la historia

Mañana es viernes, 11 de Septiembre, día número 254 de 1970. Faltan 111 días para fin de año.

En un día como hoy:

—1541—La ciudad de Guatemala queda destruida después de sufrir el más terrible terremoto de su historia.

—1599—Es ejecutada Beatriz Cenci como autora del asesinato de su padre.

—1609—El explorador inglés Henry Hudson descubre la isla de Manhattan.

—1766—Carlos Tercero de España dispone en Real Cédula que se permita la admisión de los indígenas americanos a las comunidades religiosas, colegios o cargos de orden civil.

—1860—Es fusilado en Nicaragua el filibustero William Walker, terminando las incursiones piratas a América Central.

—1914—Primera guerra mundial. Una fuerza australiana captura Nueva Guinea Alemana.

—1916—Marietti publica el primer manifiesto futurista.

—1943—El trasatlántico italiano "Conte di Savoia" es hundido en Venecia por la aviación alemana.

—1945—Intenta suicidarse el ex-premier japonés Hidexi Tojo. Fue ejecutado más tarde como criminal de guerra.

—Hace diez años—Durante una conferencia interamericana celebrada en Bogotá, Colombia adopta un plan dirigido a aumentar el progreso económico y social en Latinoamérica.

—Hace cinco años—U Thant, Secretario General de la ONU, llega a la India a fin de intentar un acuerdo de cese al fuego entre este país y Pakistán.

—Cumpleaños de hoy: el Presidente de Filipinas, Fernando Marcos, cumple 53 años.

—Pensamiento de hoy: "Para triunfar en este mundo no basta con ser estúpido, hay que tener también buenos modales".—Voltaire.

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

Hola, amigos... siempre largo... aquí Ecuador, "el Centro del Mundo"...

Qué pena... por lo general uno llega a otro país y visita o por lo menos llama por teléfono a su Embajador....

Es siempre importante que el Embajador conozca que allí hay un compatriota... por cualquier circunstancia....

Qué pena... en Quito no hay representación costarricense... ni Embajador, ni cónsul... ni nada... sólo "Fisgón".

Y "Fisgón" dice a quien se interesa por nuestro país como somos... cómo es nuestra querida Patria....

Pues Ecuador, ustedes lo saben, no es un país europeo... que en un país europeo no tengamos representación diplomática, qué caray....

Pero en un país americano no se justifica... de ninguna manera se justifica....

Quito se encuentra enclavada en un valle... pero en un valle muy largo y angosto...

Eso quiere decir q' al ciudad es larga y angosta... las cordilleras, estribaciones de Los Andes, están a ambos lados....

Es una ciudad hermosa... en tre los edificios e iglesias coloniales se yerguen majestuosos los edificios ultramodernos....

Y lean qué detalles... esta es una zona muy barata para hacer turismo....

Si bien al principio hablamos de un hotel de lujo, porque los hay, no es necesario estar en un hotel de lujo para hacer turismo....

Lean bien, que "Fisgón" y muchos de los becarios internacionales de UNESCO, OEA y UCLAP, está en Residencial Borja....

Veán la tarifa y apunten para sus futuros viajes 1.500 sucres por mes, habitación, alimentación (tres tiempos) y la vado de ropa....

Ahora hagan cuentas.... 25 sucres por un dólar... entonces si Pitágoras sabía lo que decía, 1.500 sucres, son 60 dólares....

Ahora... lo convertimos a colones y tenemos que son... 399.00.... si señores, todo un largo mes de comer, dormir, etc... por 399 colones...

Figúrense que en otros países paga uno \$ 12.00 por solo habitación....

Bueno, no se podrá quejar al Embajador ecuatoriano allá en San José... le hemos hecho su propagandita....

Y esto es todo por hoy.... hasta la próxima entrega... aquí Ecuador.... "el Centro del Mundo"....

# TERTULIA TICA

## DRASTICIDAD EN MEDIDAS DEL TRANSITO

Dos ciudadanos hablan sobre las diversas medidas del tránsito y...

UNO Pues yo le sostengo a cualquiera que entre las medidas del tránsito que se han tomado últimamente, ninguna como esa de eliminar el humo.

OTRO Pues tenés razón. Ya la ciudad está un poco libre de substancias tóxicas, gracias a esta medida, pero todavía falta.

UNO Claro que todavía falta. Las autoridades del Tránsito deben ser muy drásticas en ese aspecto y no alcahuetear a nadie.

OTRO Pues así debe ser. Sabemos que resulta a veces caro un arreglo de una máquina en mal estado, pero es obligación de un propietario de un vehículo, conservar lo en buen estado.

UNO Además de eso, hay que tomar en cuenta que le dan ocho días a cada propietario para que arreglen los vehículos que no pasen la prueba.

OTRO Así es, pero no debería ser sólo con los buses, la medida del humo, debería ser también con los camiones de carga y, ¿por qué no, también con los automóviles?

UNO Pues debería ser parejo.

OTRO Pues es que los buses especialmente, por el estado destaralado en que se encuentran una gran mayoría, pero debe ser con todos los vehículos.

UNO Pues yo lo considero justo, por que yo he visto muchos automóviles que tienen también mucho escape de humo.

OTRO Claro que sí. Entonces, no se debe perdonar a nadie, a cumplir las leyes.

UNO Otra cosa, se deben evitar las revisiones generales ficticias, los vehículos deben ser revisados.

OTRO Claro, en muchas ocasiones le hacen un grave daño al dueño de un vehículo, porque quizás el mismo está en males condiciones y le dan el visto bueno y a los días, viene el accidente por las condiciones en que se encuentra el vehículo.

UNO Así es, ese accidente pudo haberse evitado si hubiera habido una revisión concienzuda.

OTRO Pues a cumplir todo el mundo con las disposiciones del tránsito, para que todo camine mejor.

COLABORO: Luis:

"TERTULIANO"

## Estribillo

Para la benemerencia de don "Serrano".

"Serrano" me llama necio y me lanza su desprecio porque en su artículo vi calamidad del lenguaje. No es argumento su ultraje CONTRA RAZON QUE LE DI.

A don Miguel de Unamuno me cita, como oportuno juez para actuarme a mí. Y nada tiene que ver don Miguel en este "afer", CONTRA RAZON QUE LE DI.

Recurrir a don Miguel a ver si puede con él salir del zaquizamí do metí su barbarismo, es el más grande idiotismo CONTRA RAZON QUE LE DI.

"Ya con esta me despido" de "Serrano" y al olvido lanzo su argumento, ¡sí! Porque su razonamiento es patala de un jumento, CONTRA RAZON QUE LE DI.

LENCHO CONTENTO

Septiembre de 1970.

## CANADA DESEA VINCULARSE MAS ESTRECHAMENTE AL SISTEMA INTERAMERICANO

Canadá tiene el propósito de colaborar más estrechamente al sistema interamericano mediante su vinculación con el Centro Interamericano de Promoción de Exportaciones, CIPE, en la Organización Regional de la Salud y en otros organismos continentales. El anuncio fue hecho por Jean Pierre Goyer —funcionario parlamentario de la Secretaría canadiense de Relaciones Exteriores— y ratificado por el Gobierno de Ottawa a través de su "Libro Blanco" publicación que registra las determinaciones oficiales en política interna y externa. Según fuentes diplomáticas, aquel país busca intensificar sus inversiones en la América La-

atina, con miras a conseguir mejores condiciones para el intercambio comercial. Concretamente, en el terreno de la economía el ingreso de Canadá al CIPE supondría la ampliación de las actuales líneas de crédito y de seguro otorgadas por la Corporación de Desarrollo de las Exportaciones; la adopción de medidas tarifarias preferenciales no recíprocas y no discriminatorias para facilitar la importación de productos manufacturados y semi-manufacturados de la Región; el fortalecimiento de todos los programas de asistencia para el desarrollo y la participación en instituciones multinationales.

# Sospechan de 15 personas con encefalomiелitis

De acuerdo con informes obtenidos en el Ministerio de Agricultura y Ganadería, un número aproximado de 15 personas en la zona de Cuajiniquil, en la provincia de Guanacaste, han presentado sospechas de síntomas de encefalomiелitis equina, por lo que el grupo de médicos que se encuentra en el centro de diagnóstico ubicado en Liberia, ha iniciado una serie de investigaciones con el fin de determinar la realidad de sus temores. Recientemente se había enviado al laboratorio del MARU en Panamá y a Atlanta muestras de sangre con el mismo fin.

El Dr. José Luis Solano, jefe del Departamento de Sanidad Animal y director de la campaña contra la Encefalomiелitis equina, informó que ya se ha iniciado la segunda etapa de vacunación de caballos y que se ha enviado a Guanacaste una nueva partida de 57 mil vacunas y 16 mil a Barranca, con lo que se estima se abarca el 95 por ciento de la población equina del país.

Los grupos de trabajo se encuentran laborando un total de 12 horas con el objeto de lograr en el menor tiempo posible la vacunación de la mayor cantidad de equinos. Se considera que con la administra-

ción que se han tomado para puede confiar en un fuerte cordón sanitario e iniciar de inmediato la vacunación en la Meseta Central y posteriormente en la región del Atlántico.

Señaló también el Dr. Solano que las medidas de prevención que se han tomado para evitar la extensión de la enfermedad, han dado gran resultado, especialmente los puestos de Control de Barranca y en Cañas así como la suspensión de las ferias en Alajuela y Cartago, sin embargo pese a ello el número de caballos muertos asciende a 200 aproximadamente.

## Concierto de Gala en Alajuela el próximo 15 de Setiembre

El próximo martes 15 de setiembre se llevará a cabo en la ciudad de Alajuela un concierto de gala que será ofrecido por la Banda de esa localidad con motivo de la celebración del 149 aniversario de la Independencia.

El programa para esta ocasión es el siguiente:

- 1)—Profesor, Ricardo Ramos C., Marcha, Marco T. Corrao V.
- 2)—Gran Fantasía Sinfónica,

ca, Julio Fonseca.

3)—Bajo la luz de la luna, Vals, Carlos Gutiérrez (hijo).

4)—Celia, Mazurca, Carlos M<sup>g</sup> Gutiérrez (padre).

5)—Vals Negro, Gonzalo Sánchez Bonilla.

6)—El fauto de oro, Vals Intermezzo, Lic. William Fernández.

7)—Una fiesta en Liberia, (Fantasía Popular Guanacasteca, Jesús Bonilla Ch.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

# CONY

CONY

Unico en su tamaño. Equipado con chasis completo de caja cerrada. Requisito indispensable para SEGURIDAD y DURACION...

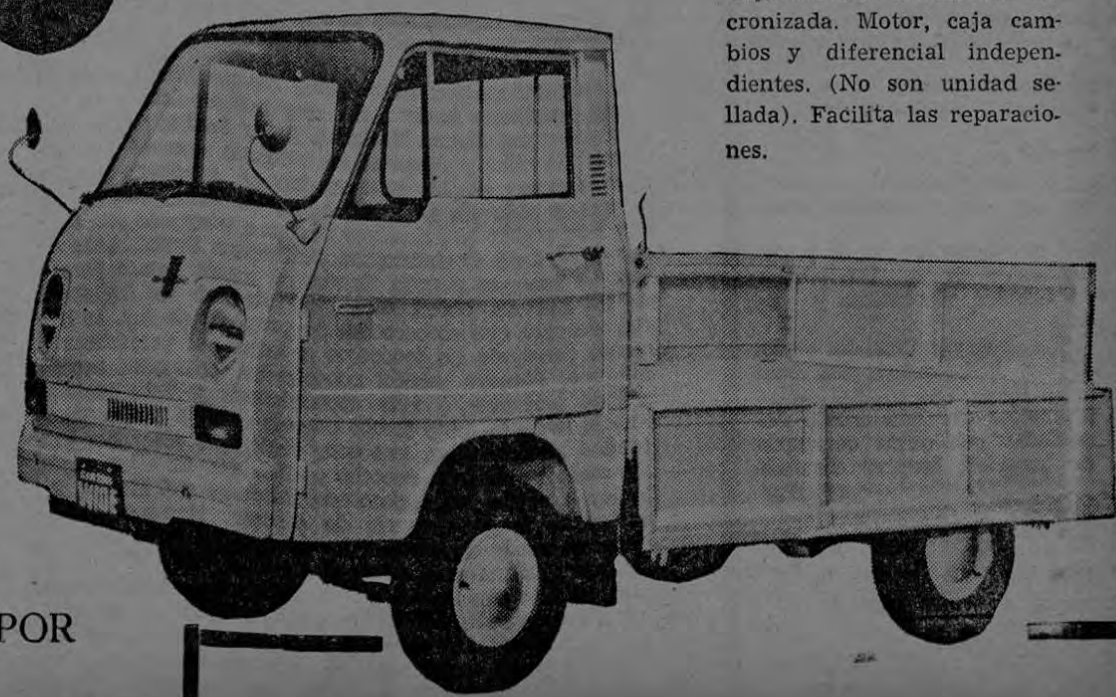


MICROBUS O PANEL

Cuatro Puertas Laterales. Una Puerta Trasera. Se suple con asiento reclinable, útil para transporte de mercaderías o pasajeros.

PICK UP AF 11.

Caja cambios totalmente sincronizada. Motor, caja cambios y diferencial independientes. (No son unidad sellada). Facilita las reparaciones.



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

**VEHICULOS ECONOMICOS, S. A.**

Juan Vega Alvarez, Gerente.

Apartado: 4957 — Teléfono: 22-44-52

Paseo Colón, Frente al Hospital San Juan de Dios

SOLO ATENDEMOS UNA LINEA, POR ESO DAMOS BUEN SERVICIO

# Informe de incendio en Puntarenas en manos del alcalde local

El Mayor Huertas Comandante de Plaza de Puntarenas, manifestó esta mañana que el señor Alcalde de esa localidad ha recibido de parte de las autoridades el reporte oficial de todo lo sucedido con el siniestro que se presentara en horas de la madrugada de ayer,

cuando una importante zona comercial quedó completamente destruida por la acción del fuego.

Ahora corresponderá a la autoridad judicial levantar la sumaria correspondiente y la investigación de los hechos a fin de poder llegar a determinar

las causas que motivaron el siniestro que dejó pérdidas en cerca de dos millones de colones.

**NO SE REGISTRA NINGUNA VICTIMA**

## EN EL SINIESTRO

"Hasta el momento, nos dijo el Mayor Huertas no se ha registrado ninguna desaparición de persona alguna ante esta Comandancia. Una de las

causas que dichosamente no dejó que el fuego llegara hasta varias casas de habitación situadas en la misma cuadra, lo que fue una pared doble de concreto del teatro que no dejó pasar el fuego", nos dijo.

## Continúan sin aparecer 2 personas que cayeron en el Reventazón

Patrullas de rescate formadas por miembros del Resguardo y autoridades de la Comandancia de Plaza de Limón, continúan en la lucha desesperada por la localización de dos hombres que se han dado como ahogados, y que cayeron hace tres días en el río Reventazón en el lugar llamado Millo 47 entre Siquirres y Florida.

Las dos víctimas son Roque Molina y Juan Brenes, dos de las siete personas que cayeron al venirse a pique el andarivo

en que pretendieron atravesar el Reventazón.

Debido a las crecientes del río y a las interminables lluvias de esa zona, el río Reventazón ha crecido considerablemente siendo sumamente difícil la labor de rescate que se está realizando.

Hasta las 10 horas de la mañana de hoy no había sido posible dar con los cuerpos de estas dos personas, a pesar de que se les está buscando intensamente a lo largo del río entre Siquirres y Florida.



## PLYWOOD CEDRO MARINO

en

## PLYWOOD SHOP LTDA

Esquina Sur del Teatro Capitolio. Tels.: 22-28-25 y 22-29-25

## LICITACION N° 1

### Construcciones de la Escuela - Técnica - Agrícola en Santa Clara de San Carlos

La Junta Administrativa de la Escuela Técnica Agrícola de Santa Clara de San Carlos recibirá ofertas por intermedio de la Oficina de Planificación de la Presidencia de la República hasta las (9:30 horas) del día (5 de octubre) para las construcciones de los edificios y obras de urbanización de la Escuela Técnica Agrícola en San Carlos.

Los interesados pueden retirar en OFIPLAN mediante el pago de ₡ 250.00 (doscientos cincuenta colones) el juego de planos y especificaciones.

San José, 10 setiembre de 1970.

JUNTA ADMINISTRATIVA ESCUELA TECNICA - AGRICOLA DE SANTA CLARA DE SAN CARLOS

## Tres heridos en accidente

En avenida 8 calle 5 de esta ciudad, colisionaron vehículos placas SJ-148 que conducía Guillermo Castro el SJ-343 que llevaba al volante a Carlos M. En el impacto el segundo de los vehículos se fue a estrellar contra la propiedad de la señora Berta Dávila Ordóñez, causando serios daños materiales en la parte delantera de la

casa.

También en esta colisión resultaron heridos: el señor Guillermo Castro conductor del primer vehículo y el pasajero del mismo señor Fernando Navarro Ortega; también la señora Ana Rosa Sánchez González pasajera del segundo vehículo.

## Guardia Civil cerrará negocios que no tengan patente

La Guardia Civil ha recibido órdenes de revisar las patentes de los diferentes negocios que operan en la ciudad capital, principalmente aquellos de salones de baile y casas de citas, lugares donde acostumbra a no sacar patentes o a pagarla retrasadamente.

Miembros de la Primera Compañía de la Guardia Civil han estado durante todo este mes haciendo una revisión en los negocios de la capital, logrando hasta el momento encontrarse con 8 salones de baile que no tienen permiso para tal efecto y un sinnúmero de casas de citas donde se expenden licores sin ningún permiso por parte de la Gobernación de San José.

En fuentes de la Dirección de la Guardia Civil, se le dijo a LA PRENSA LIBRE, que esta nueva actividad de la Fuerza Pública se hace en estrecha coordinación con la señora Gobernadora doña Matilde Marín, como cooperación para vigilar más estrictamente este tipo de actividades, donde muchos comerciantes tratan de burlar las leyes y reglamentos en la distribución de bebidas alcohólicas y otros.

"La Guardia Civil ha recibido las instrucciones del caso a fin de que se vigilen estas anomalías que han estado desatendidas por quien corresponde hacerlo", terminó diciendo

Sabía usted que la diarrea es una de las enfermedades más graves entre los niños menores de 5 años y que en Costa Rica es su principal causa de muerte?

la fuente de la Dirección de la Guardia Civil.

## Reproducción solicitada

### Declaraciones de la estimable diputada Yolanda Otárola P., dadas al Director de Radioperiódico Reloj en relación con el conflicto bancario

Como usted lo dice, en realidad formo parte de la Comisión que se ha abocado a estudiar el problema de las pensiones en Costa Rica. Los primeros sorprendidos hemos sido los mismos miembros de la Comisión por la reacción que han tomado estos empleados bancarios, pues nosotros solamente nos hemos reunido una vez, y ya se estaba especulando con lo que vamos a hacer y con lo que vamos a dejar de hacer.

Indudablemente, como usted comprenderá, nosotros jamás podríamos hacer uso o destinar los fondos de los empleados del Banco Nacional. Estos fondos son pertenencia de ellos y nosotros de ninguna manera podríamos disponer de los mismos. No sé, supongo que ha de haber sido un mal entendido de estos empleados, que han creído que nosotros vamos a traspasar sus fondos a la Caja Costarricense de Seguro Social, para lo que no tenemos ningún derecho ni jamás hemos pensado en hacerlo. Usted sabe que nosotros los legisladores, siempre que elaboramos un proyecto de ley, lo hacemos pensando en favorecer a todos sin perjudicar a ninguno. Nuestra misión consiste en favorecer, repito, a todo individuo, a todo costarricense, a toda persona que lo necesita, pero jamás hacerle daño a nadie. Estos fondos son de ellos, son muy legítimos, ellos los han ahorrado, y tendrán derecho a disfrutar de ellos según la ley o según los reglamentos internos del Banco, los cuales no tengo el gusto de conocer. Nosotros jamás hemos pensado en destinar los fondos que ellos tienen a la Caja Costarricense de Seguro Social. En realidad, repito, he sido sumamente sorprendida y toda la Comisión, con esta reacción del Banco, porque nosotros apenas si nos hemos reunido una vez y se está especulando que vamos a hacer o que vamos a dejar de hacer. Me preocupa que haya en esta huelga, tal vez sin quererlo algo

distinto a lo que está saliendo a la luz del día, dado que algún compañero integrante de la Comisión le suministró el proyecto de ley a algunos miembros del Banco, o a algunos dirigentes de esta huelga, el proyecto que vamos a estudiar, para que se diera cuenta que nosotros jamás íbamos a disponer de esos fondos que ellos están peleando. Esos fondos que ellos tienen, y que con justa razón quieren defender, y entonces la respuesta fue que nosotros los estábamos engañando, que les estábamos enseñando un proyecto de ley, pero que la Comisión tenía otro por debajo, que tenía un "gallo tapado" que no queríamos enseñar. Esto es falso. Total y absolutamente falso. El proyecto que les fue entregado, y que nosotros con mucho gusto podemos prestarles en cualquier momento para que ellos lo lean y lo estudien, que será un proyecto de referencia para el estudio de nuestra Comisión, es el que se les está dando. No tenemos ningún otro proyecto, porque, repito, nuestra intención es favorecerlos a todos pero jamás perjudicar a nadie. Los empleados del banco pueden estar tranquilos y seguros, porque sus fondos se mantendrán tal y como se han mantenido hasta la hora con el régimen de pensiones que hay y con el nuevo régimen de pensiones que salga, después de los estudios que realice esta Comisión y que yo creo que es una Comisión seria, formada por personas muy capaces.

Los actuarios y economistas que están con nosotros son personas de mucha capacidad, por eso supongo que lo que salga de aquí, será lo más justo, pero jamás en perjuicio de nadie, sino en beneficio de la mayoría del pueblo costarricense, que después de haber dado sus años de juventud trabajando, considero que es justo que al final de unos cuantos años disfrute de una pensión modesta, decente, que le permita vivir decorosamente.

# Aclarar forma de venta de Montecillos se pide

El legislador de la oposición Lic. Guillermo Jiménez informó esta mañana a LA PRENSA LIBRE que para la sesión de mañana viernes de la comisión de asuntos económicos, se espera la visita de personeros del Consejo Nacional de Producción, para que contesten a una serie de preguntas tendientes a definir el estado actual del Matadero Nacional de Montecillos.

Agregó el diputado Jiménez F., que se preguntará a la vez sobre el valor del Matadero a pesar de existir ya un informe del CNP que lo valoriza en la suma de 12 millones de colones, además de haber 3 millones en pasivo.

Dijo Jiménez Ramírez que lo que se quiere es que se aclare el proyecto de ley tendiente a vender el Matadero de Montecillos, porque en realidad no se sabe ni en cuánto se está vendiendo.

Una vez que se aclare todo esto —dijo— entonces tanto los diputados como la comisión en sí, podremos determinar si estamos dispuestos a autorizar, con conocimiento de causa, que el CNP o el Estado absorban la pérdida de esta negociación.

Lo que queremos es actuar con conocimiento de causa, terminó expresando el diputado informante.

## CONTINUA EL TRAMITE DE LAS REFORMAS BANCARIAS

El Plenario de la Asamblea Legislativa ha continuado tramitando en debate el proyecto de reformas bancarias conocido en lo que respecta a la integración de las juntas directivas de las instituciones autónomas, como el plan 4.3.

Ayer se aprobó una moción del Lic. Daniel Oduber Quiros en el sentido de que los directores de las autónomas sean nombrados en sus cargos por ocho años.

Se encuentra presentada o tra moción del Lic. Oduber para que los directores de la banca presten ante el Consejo de Gobierno juramento de que son amigos de la banca nacionalizada y así se pueda acusar por perjurio a aquellos que siendo enemigos del sistema aceptan cargos de directores para en forma silenciosa hacerle daño a la banca nacionalizada.

Se encuentra presentada o tra moción del Lic. Oduber para que los directores de la banca presten ante el Consejo de Gobierno juramento de que son amigos de la banca nacionalizada y así se pueda acusar por perjurio a aquellos que siendo enemigos del sistema aceptan cargos de directores para en forma silenciosa hacerle daño a la banca nacionalizada.

## Universidad acoge proyecto para subvención anual a la Facultad de Medicina

El Secretario General de la Universidad de Costa Rica, Prof. Ismael Antonio Vargas Bonilla, envió a la comisión de asuntos económicos de la Asamblea Legislativa la siguiente nota de respuesta a una consulta:

Sr. diputado y Presidente de la Comisión Asuntos Económicos de la Asamblea Legislativa

Lic. Jenaro Valverde Marín, Sr. diputado Presidente:

El Consejo Universitario concibió en sesión celebrada el 13 de agosto de 1970, artículo 4 del acta N° 1781, aprobada el 31 del mismo mes y año, el Proyecto de Ley intitulado "Subvención anual del Estado no inferior al diez por ciento del presupuesto del Ministerio de Salubridad Pública para la Facultad de Medicina de la Universidad de Costa Rica", publicado en La Gaceta N° 145 de fecha 2 de julio de este año.

El Consejo dispuso manifestar por su medio a la Asamblea Legislativa su criterio en la forma siguiente:

a) La ocasión es propicia para reiterar el llamamiento a la sociedad costarricense en general, y particularmente a los Poderes Legislativo y Ejecutivo, para que se tome la decisión eficaz y definitiva de buscarle solución estable y permanente al problema financiero de la Universidad de Costa Rica, habida cuenta de su inevitable y justificado crecimiento y de la necesidad inaplazable de continuar atendiendo y consolidar los programas de enseñanza e investigación.

b) No obstante que la solución del problema financiero a que se alude en el punto anterior, debe tener un carácter global o integral para la Institución, tal como se desprende del texto del artículo 85 de la Constitución Política, la Universidad no desestima la importancia de cualquier medio de procurarle recursos económicos, aunque lo sea en forma parcial (o con destino a determinadas unidades académicas o a programas específicos), siempre que la asignación de estas rentas no interfiera, relegue ni postergue la solución integral que desde hace mucho tiempo viene pidiendo la Institución, a un problema que en el actual momento se presenta con caracteres angustiosos.

c) En el sentido que se acaba de señalar, la Universidad acoge el proyecto de ley consultado porque representa una manifestación más de la premiosa necesidad de dotar de fondos a la Institución. (aunque en este caso estén referidos al problema de una de sus unidades académicas). Pero resulta obvio que el proyecto de ley en cuestión debe contemplar la creación de las nuevas rentas como asignación de la Universidad de Costa Rica, en su concepto institucional, (aunque ésta entienda cual habría de ser su aplicación principal), pues de este modo se conciliaría mejor con la norma constitucional citada y con la perspectiva de la solución integral del problema financiero que está pendiente.

Soy del señor diputado, servidor y amigo,  
Lic. Ismael Antonio Vargas Bonilla  
Secretario General

## ESTUDIANTES CONTRA RELACIONES DIPLOMATICAS CON RUSIA

Cientos de estudiantes alajuelenses pertenecientes al Instituto de Alajuela protestaron el sábado recién pasado frente al edificio de su Colegio, ante la posibilidad de la instalación de una embajada soviética en San José y los peligros que la misma entraña para la seguridad de Costa Rica.

Dirigentes estudiantiles Roberto Rosich Cruz, Luis Diego López Ocampo, Alex Manuel Solórzano Jiménez, Johnny Scott y Francisco Villalobos, tuvieron a su cargo la organización que culminó con la quema de una bandera soviética, en patriótica manifestación de protesta de la juventud costarricense.



## COMITE CIVICO ALAJUELENSE

(Afiliado al Movimiento Costa Rica Libre)

### SANA-CICATRIZA HONGOS-ECZEMA QUITA RAPIDAMENTE PICAZON

A base de Propionato de Sodio y otros medicamentos hemos logrado una fórmula específica para el tratamiento de enfermedades de la piel producidas por hongos, como infecciones de la piel, tina de las uñas, del cuero cabelludo y de la barba, eczema, pie de atleta, etc., que se vende con el nombre de SANAFITIL. Si Ud. ha probado otros medicamentos y no ha logrado los resultados deseados pruebe SANAFITIL y Ud. comprobará sus buenos resultados.

## Carta por unos árboles

Nos complacemos en reproducir carta recibida por el Prof. Marco Aurelio Aguilar M., de Cartago, a raíz de una publicación aparecida en LA PRENSA LIBRE sobre la tala de árboles en las Ruinas de la Vieja Metropoli.

Sr. Prof. Don Marco Aurelio Aguilar M.  
Distinguido amigo:  
Deseo hacer eco a la estima crítica que usted se ha valido hacer a la torpe disposición de talar los árboles que velaban con verdor y frescura el árido granito de las llamadas "Ruinas de Cartago".

Mudos centinelas hundidos en la bruma de las tardes, y rumorosos con el canto alegre de los pajarillos en los amanezcos dorados, estos árboles generosos me recuerdan ahora la frase con que Tagore quiso definir ese precioso don con que la naturaleza nos regala:

"...Y el labrador le pidió el mango de su hacha al árbol, y el árbol se lo dio".

Pienso que muy pronto el hombre ha de revisar su convenio de vida con el árbol y el animal de la selva, esos "hermanos" en el corazón enamorado de Francisco de Asís, compañeros nuestros en este planeta, hundido en el silencio, y la soledad profunda del Universo. Torpe el hombre los asesina y destruye, mientras busca su sed, hambre y aflixia en las sequías y en el gas y humo de sus urbes motorizadas.

Por sobre todo esto, ¿buscamos acaso que Dios nos maldiga en las generaciones futuras? Mucho hay que decir sobre esto, mi estimado don Marco Aurelio, pero tengo el defecto de ser breve.

Salud.  
Juan de Dios Trejos S.

## ANEP apoya a UNDECA

En su última reunión la Asociación de Empleados Públicos (ANEP), acordó apoyar a la Unión de Empleados de la Caja (UNDECA) en sus peticiones presentadas recientemente ante la Junta directiva y gerencia de esa Institución.

Asimismo se acordó brindar el apoyo a la Asociación de Jefes de Sucursales de la misma (ANJES), con relación a solicitud en demanda de mejoras en la situación económica de los trabajadores.

## El once termina Seminario de Educación de Adultos

El día once de setiembre se rá el acto de clausura del Seminario para Supervisores en Educación de Adultos, que se ha venido desarrollando en la Sede del ICESU en San Pedro de Montes de Oca.

Una invitación fue enviada a LA PRENSA LIBRE para que uno de nuestros redactores se haga presente en el acto.

Acompañando a la invitación, hay un párrafo que dice: "Estimular las motivaciones en el hombre, es función de la Educación de Adultos".

## CONSULTORIO DE LA CAJA EN TICATEX DE HEREDIA

"La Caja autoriza a Ticatex para que en sus instalaciones se pueda llevar a cabo la consulta médica que requieran los trabajadores de la empresa, en su condición de asegurados".

Con estos términos comienza un contrato de cooperación entre la Caja de Seguro Social y la Compañía Ticatex de Heredia, por medio del cual esta fábrica de textiles se compromete a acondicionar un local en la propia fábrica para que funcione como consultorio médico.

Según este contrato los trabajadores que deseen o necesiten consulta médica, entregarán al patrono sus documentos, y este los enviará al Dispensario de la Ciudad de Heredia.

En el dispensario, se prepararán los respectivos sobres médicos que se utilizarán para la consulta médica del día siguiente en el local de la fábrica. Las recetas que se deriven de la consulta, se enviarán a la farmacia de la sucursal, y posteriormente serán recogidas, todas juntas, por un empleado de esa empresa.

Este acuerdo facilita enormemente la atención de los asegurados, ya que no tendrán que presentarse al dispensario, con la consecuente economía de tiempo.

Un contrato similar funciona actualmente con la Foforera Costa Rica, en la misma provincia de Heredia.

## PIDEN EMBANDERAR CASAS Y COMERCIOS PARA EL DIA 15

El Comité Cívico Nacional hace el siguiente llamamiento patriótico:

"Como en años anteriores, el Comité Cívico Nacional hace una fervoroso llamamiento patriótico a todos los costarricenses, para que el próximo martes 15 de setiembre, con motivo de conmemorarse la fecha de la Independencia nacional, todos los negocios comerciales

y casas particulares procedan a embanderar sus frentes con los colores patrios.

Rogamos al comercio preocuparse por presentar en sus vitrinas motivos alusivos a tan grata fecha.

Hagamos de este día una verdadera Fiesta Nacional".

Por el Comité Cívico  
Juan José Castro ...

## Arnulfo Carmona Benavides nombrado como Coordinador Administrativo del Chapuí

Por haber renunciado al cargo de Administrador General del Hospital Psiquiátrico Manuel A. Chapuí el señor Enrique Hidalgo Arias, dispuesto a consagrarse a quehaceres particulares, la Junta de Protección Social de San José acordó ascender del puesto de Coordinador Administrativo a don Arnulfo Carmona Benavides, persona en quien se reconocen méritos, conocimientos y adhesión permanente a la función que se le encomienda.

Asimismo será Coordinador del proyecto de construcción del magno y nuevo Hospital Neuro-psiquiátrico en Pavas, con un costo de ₡24.720.000. En reconocimiento a sus capacidades el Ministro de Salud Pública Dr. José Luis Orlich Bol

marcich lo designó oficialmente Asesor de ese Ministerio. Los cargos dichos ya están bajo su cuidado.

Por otra parte la Junta de Protección Social nombró a don Rodrigo Piedra Mora Jefe del Departamento de Personal de la Institución, después de haber promovido un concurso de antecedentes y conocer la terna que al respecto envió la Dirección General del Servicio Civil.

Este movimiento de personal responde al propósito de la Junta de establecer un escalafón de personal adecuado, dea salarios y puestos, que corresponda a la capacidad de cada una de las personas que lo integran.

## Festejos Cívicos en Alajuelita con motivo fecha Independencia

Para el próximo 15 de setiembre la Municipalidad del Cantón de Alajuelita, en asociación de la Junta de Educación, Comité Cívico y Personal Docente de educación, han preparado un programa de actividades a fin de festejar esta fecha de la Independencia.

Para el día martes 15 de setiembre se ha preparado una

Asamblea Cívica a celebrarse frente al Palacio Municipal, donde los estudiantes y el pueblo de Alajuelita entonan los himnos patrios con la participación de las autoridades locales. A las 8 de la mañana se llevará a cabo un desfile con participación de las escuelas locales, y equipos de fútbol de ese lugar.

# Standard Fruit Company

## Requiere los servicios de ingenieros agrónomos

Graduados en la Universidad de Costa Rica o en el Zamorano de Honduras.

Magnífica vivienda, buen salario y otros beneficios.

Entrevistas Oficina de Personal, cuarto piso Edificio Sasso 75 vrs. Oeste Cine California.

# VENTA DE TROZAS

Ofrecemos con sierra inmediata

## POCHOTE - CEDRO - LAUREL - CENIZARO - SEMIDURAS

## ASERRADERO BARBARA S. A.

5 Esquinas de Tibás.

Frente Clínica Clorito Picado.

Teléfonos 22-09-69 — 22-01-38.

### GRAN EXISTENCIA DE MADERAS ORNAMENTALES

# SEBANA apela ilegalidad de paro bancario

El licenciado Oscar Bejarano Coto asesor legal del Sindicato de Empleados del Banco Nacional, SEBANA, presentó ayer en horas de la tarde una apelación al fallo en primera instancia, del Juez Segundo de Trabajo, autoridad que declaró ilegal el paro efectuado por los empleados de esa institución el pasado sábado 5 de los corrientes.

Agregarán los miembros de SEBANA que en realidad el estado de ilegalidad no puede ser efectivo debido a que el mismo es en primera instancia y que en el caso de intervención de las autoridades, la actitud del Sindicato será firme de ir mañana al paro que se había anunciado de 9 a 9:30 de la mañana.

"A pesar de estas circunstancias hemos solicitado nuevamente la intervención del Lic. Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo, con el objeto de demostrar una vez más nuestra actitud que ha sido en todo momento, de llegar a un acuerdo en satisfacción de nuestras justas demandas. De no lograrse nada efectivo durante el día de hoy, sin duda el paro se hará efectivo mañana agregaron.

Señalaron también q' no es cierto que el Banco Anglo y el Banco Central les hayan retirado su apoyo, explicaron que lo que sucede es que ambas instituciones no se encuentran afiliadas a la Federación de Empleados Bancarios y Agentes de Seguros (FEBAS), pero pese a ello han manifestado su solidaridad con el Banco Nacional. Asimismo informaron que el Sindicato de Trabajadores de la Tributación Directa les había manifestado su apoyo moral en la lucha que han iniciado.

Por otra parte indicaron que la Administración de Sucursales del Banco ha enviado una circular a sus empleados indicándoles que de sumarse al paro de mañana, serán obligados a trabajar mediante la intervención de las autoridades actitud que se encuentra totalmente alejada de la más estricta verdad, ya que nadie puede ser obligado a trabajar a la fuerza. "Estimamos que esto se ha hecho como una medida de intimidación por parte de los directores del Banco", agregaron.

## MINISTRO DE TRABAJO ABANDONA MEDIACION

Hoy en horas de la mañana el Lic. Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo, a solicitud de SEBANA, inició conversaciones con los miembros de la Junta directiva y gerencia del Banco Nacional así como con diputados de la

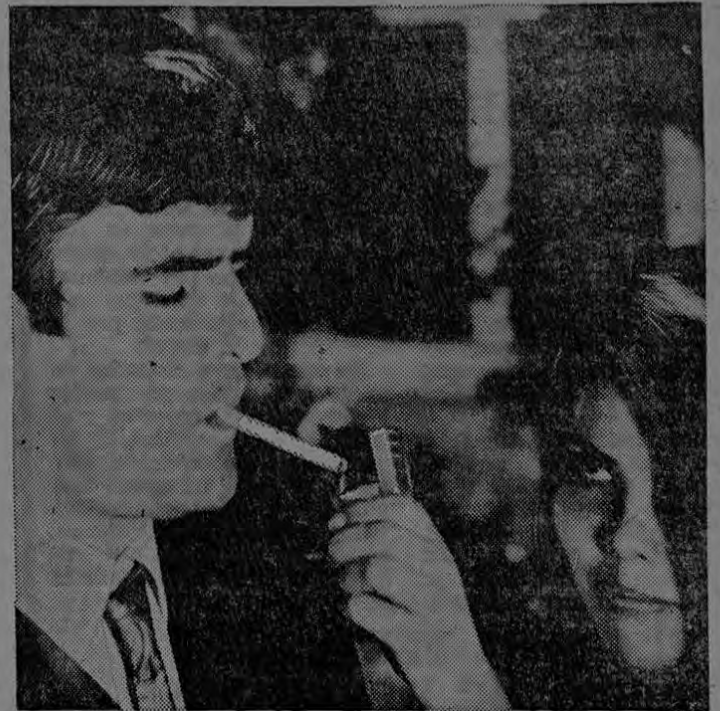
Comisión de Asuntos Sociales, con el propósito de hallar una solución al conflicto presentado en esa Institución. Confiando en la buena voluntad de los directivos del Sindicato propuso una fórmula conciliatoria que ya casi lograba su objetivo, luego de tres horas de análisis, cuando los

miembros de SEBANA, iniciaron la circulación de un boletín en el cual instaban a sus compañeros a sumarse al paro. Ante tal circunstancia sumamente molesto el Ministro de Trabajo dio por finalizada su mediación en el conflicto y suspendió la reunión. El ministro declaró luego

para LA PRENSA LIBRE: que "en estas circunstancias en donde la irresponsabilidad y la falta de seriedad de la junta directiva de SEBANA se pone de manifiesto lo único que queda es el mantenimiento del orden y la ley a que está dispuesto el gobierno. El llamado a la cordura

por parte del Presidente de la República y del Ministro de Trabajo si bien ha dado resultado en los empleados no parece haberlo encontrado en los directivos de SEBANA, que en su actitud demuestran la ligereza e irresponsabilidad con q' pretenden dirigir un grupo de costarricenses conscientes".

## Si su buen gusto exige excelencia



SE DESTACAN LOS QUE FUMAN REX



Sólo hay un cigarrillo con filtro que le complace plenamente

PRODUCTO DE REPUBLIC TOBACCO COMPANY

Tica Bananera S. A. dona ₡ 20.000.00 para combatir el moko

La Junta Directiva de Tica Bananera S. A. acordó donar la suma de ₡ 20.000.00 para que sean usados en la lucha contra la enfermedad del moko que está azotando parte de nuestras plantaciones bananeras.

Una carta en ese sentido fue enviada al Lic. Jorge Ros Chavarría, por el señor León L. Flament, Gerente de la citada compañía.

Por otra parte el Ministerio de Agricultura envió recibo de la donación, el cual dice, según una copia enviada a LA PRENSA LIBRE:

# Creación del IMAS requiere 38 votos

El diputado de la oposición Lic. Guillermo Jiménez Ramírez consultó a la Contraloría General de la República el criterio del organismo contralor respecto a la naturaleza jurídica del Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS). Al respecto el Director del Dpto. Legal, don Jorge Castro, contestó con la anuencia de señor Sub-Contralor, lo siguiente:

"Tratándose del Instituto Mixto de Ayuda Social, advertimos en el mencionado proyecto de ley los mismos elementos configurativos de la descentralización máxima: es un órgano de derecho público, que tendrá personalidad jurídica y patrimonio propios "con plena" facultad para reglamentar todas las cuestiones referentes a su organización y funcionamiento" (Vid. Art. 19). Advertimos asimismo en esta última entidad, que no obstante su denominación de "mixta" y su modo de integración con representantes de empresas privadas, que se trata sin duda de un ente estatal, tanto por su origen e integración, como por los fines que persigue, los cuales corresponden de modo evidente a un cometido estatal, según se desprende de los términos de los artículos 50, 56 y 74 de

la Constitución Política.

Algunos conceptos externados en la correspondiente explicación de motivos, abonan nuestra afirmación:

"...Es tarea del Estado, distribuir, de la manera más equitativa, la riqueza nacional... Entre las muchas funciones del Estado está el de velar por el bienestar de los más necesitados... la inversión que el Estado realiza para ofrecer un mínimo estándar de vida a este sector de la población es tan reproductivo como la inversión en salud o educación".

También se infiere del comentado proyecto de ley que el IMAS no se encontraría sujeto a control jerárquico, no obstante el control que compete a la Contraloría General de la República sobre dicha entidad. Así, al conjugarse este elemento con los anteriormente apuntados, se sigue como conclusión que nos encontramos en presencia de una entidad con las características de una institución autónoma. Vale decir, que para su creación requiere, en nuestra opinión, un número de votos no menor de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de la Asamblea Legislativa, según lo ordena el artículo 139 de la Constitución Política".

## Vendrá expedición de EE. UU. a buscar tesoro de la Isla del Coco

Una sola oferta se presentó a la Proveeduría Nacional para llevar a cabo nuevas exploraciones en la Isla del Coco, en busca del tesoro de los piratas, la del ciudadano norteamericano Norman E. Ream, buzo de profesión que reside en Costa Rica hace algún tiempo.

En los Estados Unidos se formó una empresa que financiará una expedición de un grupo de personas que vendrá a Costa Rica en dos yates, para permanecer dos meses en la Isla del Coco tratando de encontrar el tesoro.

El Ministerio de Gobernación deberá preparar un contrato que firmará el Sr. Ream de acuerdo con las cláusulas de la licitación que ayer mismo le fue adjudicada por la Proveeduría Nacional.

De encontrarse el tesoro, éste será repartido por partes iguales entre la empresa y el gobierno de Costa Rica. El Ministerio de Gobernación, además, deberá integrar una guarnición que acompañará a los expedicionarios durante los dos meses en que realizarán exploraciones en la isla.

## 19 Y 20 SERA FERIA DEL HOSPICIO DE HUERFANOS

Durante los días 19 y 20 de este mes se celebrará la feria anual del Hospicio de Huérfanos. Un comunicado anunciando la Feria y pidiendo nuestra colaboración, nos fue enviado por Sor María Leche, Superiora del Hospicio.

Parte de la carta enviada dice: "En vista de que en otras ocasiones nos han demostrado su benevolencia, acudimos a su buen corazón para que nos obsequien con propaganda. Ustedes han sido finí-

simos y se han convertido en años anteriores en factor decisivo de nuestro triunfo. Esperamos de nuevo esta cooperación".

Asegurándole las oraciones de nuestros niños pidiendo al Todopoderoso se convierta en méritos celestiales lo que dicte su corazón para esta obra social, quedamos muy agradecidos. Viene la firma de todas las miembros de la Junta Directiva del Hospicio y la de Sor María Leche.

## Solicitan dinero para pago de prestaciones ex empleados públicos

A nombre de varios ex-funcionarios públicos, el señor Enrique Saborío Álvarez se ha dirigido a nuestra sala de redacción, para hacer llegar hasta el seno de la Asamblea Legislativa, la urgente necesidad de aprobar una partida para el pago de prestaciones legales para muchos de los ex-funcionarios públicos, contándose el señor Saborío entre ellos.

Manifiesta el quejoso que la partida que se había destinado para el pago de las pres-

taciones ya se agotó debido a la gran cantidad de funcionarios que fueron despedidos al cambio de este nuevo gobierno, por lo que no será hasta que la Asamblea apruebe otra partida que unos 500 empleados podrán recibir sus prestaciones de ley.

Estos empleados desde hace tres meses se han venido dirigiendo al Ministerio de Hacienda a fin de obtener alguna solución al grave problema económico por el que están atravesando sin embargo no han tenido nada positivo.

## LA UNION FERROVIARIA NACIONAL:

(Sindicato de Trabajadores del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico)

Se une al movimiento de unión y solidaridad en pro de las justas demandas de los trabajadores organizados del Banco Nacional de Costa Rica, e insta a los señores directores del Banco a reconsiderar su posición negativa y que les sean devueltos a los trabajadores bancarios los dineros que legítimamente les pertenecen, en la forma que ellos consideren conveniente.

Ricardo Castro López  
SECRETARIO GENERAL

## LA UNION FERROVIARIA NACIONAL:

(Sindicato de Trabajadores del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico)

Consciente de su deber como organización sindical y en acatamiento de lo que dispone la doctrina de unión y solidaridad manifiesto su apoyo a la UNDECA (Unión de Empleados de la Caja Costarricense de Seguro Social) en sus actuales gestiones de contratación colectiva, y espera que sus negociaciones culminen en el mayor de los éxitos, para beneficio de sus afiliados.

Ricardo Castro López  
SECRETARIO GENERAL

## A LOS TENEDORES DE BONOS ELECTRICOS DE REFUNDICION Y MEJORAMIENTO

del 8% anual, Series "N" y "P", se les avisa que mañana, a las 2 p.m., se verificará en el Banco de Costa Rica el sorteo de Bonos correspondiente a este año.

## COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ, S. A.

10 de Setiembre de 1970.

## La Compañía Bananera de Costa Rica

### DESEA LLENAR LAS SIGUIENTES VACANTES:

- 1 — Cuatro mecánicos de banco para trabajo temporal de un año en Coto. Título o equivalente y más de dos años de experiencia. Sueldo será ₡ 5.00 por hora.
- 2 — Jefe de taller Automotriz para trabajar en Golfito en mantenimiento y "overhaul" de vehículos livianos y pesados marca Ford. Debe tener experiencia administrativa, planeamiento de trabajo operativo, manejo de personal, adiestramiento y control general. Sueldo mínimo ₡ 1.780.
- 3 — Mecánico para trabajar en Coto. Experiencia en bombas de irrigación y plantas eléctricas con máquinas de diesel pesadas. Sueldo mínimo será de ₡ 4.00 por hora.

Los interesados deben dirigirse a las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica en San José, costado Este del Banco Anglo, Calle 3, No 260 y llenar la Fórmula 01104. Las solicitudes de trabajo deben entregarse llenas en las oficinas de San José o enviarse directamente al Sr. Pedro F. Moscoso, Director de Personal, Compañía Bananera de Costa Rica, Golfito, Teléfono 75-01.03.

# Sábado llega hora cero para aviones y rehenes

BEIRUT, 10 (AP). — Los guerrilleros árabes le dieron hoy hasta el sábado a las 21.00 est a tres gobiernos para liberar palestinos cautivos a cambio de tres aviones secuestrados y más de 300 rehenes de tenidos por los comandos en el desierto jordano.

Pero un vocero guerrillero dijo esta sería la última extensión.

Los secuestradores habían amenazado con destruir por lo menos dos de los aviones a las 21.00 est de ayer a menos que siete de sus camaradas bajo arresto en Gran Bretaña, Alemania Occidental y Suiza fueran dejados en libertad, Alemania Occidental y Suiza acordaron liberar los seis comandos que tienen bajo arresto.

Pero el gobierno británico hasta la fecha no da dado ningún paso para la liberación de una guerrillera detenida.

El Frente Popular para la Liberación de Palestina dijo que extendía la hora límite a petición de representantes de la Cruz Roja Internacional.

"Los Estados Unidos a Inglaterra tienen que entender que su actitud no favorece la seguridad de los pasajeros ni la de los tres aviones", dijo un comunicado del Frente Popular.

Los tres aviones son de las aerolíneas Trans World, la

Swissair y la British Overseas. Los aviones norteamericano y suizo fueron secuestrados el domingo y el británico el miércoles. Los guerrilleros hicieron aterrizar los aviones en una pista aérea en el desierto en el norte de Jordán.

Los aviones de la Trans World y la Swissair fueron desviados en vuelos desde ciudades europeas a Nueva York, y los comandos se incautaron del avión de la British Overseas cuando volaba sobre el golfo Persa luego de despegar de Bahrain en un vuelo de Bombay a Londres.

El representante de la Cruz Roja Andre Rochat, actuando como intermediario entre los guerrilleros y los tres países envueltos en el intercambio, dijo que los comandos han permitido que un médico y un equipo de la Cruz Roja atiendan a los rehenes en los aviones estacionados bajo el sol del desierto.

## AVIONES NO SERAN USADOS CONTRA GUERRILLEROS

ANGORA, 10 (AP). — Un vocero de la cancillería turca afirmó hoy que los seis aviones de transporte de la fuerza aérea norteamericana que llegaron ayer a una base en Turquía no serán utilizados

en ninguna acción militar contra las guerrillas árabes.

Las gigantescas aeronaves han sido despachadas con equipos médicos con órdenes de estar en estado de alerta.

El portavoz dijo que la llegada de los aviones está relacionada con el esfuerzo de la Cruz Roja Internacional de ayudar a los pasajeros rehenes de los aviones secuestrados que ahora están en una pista en el desierto cerca de Amman, Jordania.

Los seis C-130 se encuentran en Incirlik, base aérea conjunta turco-norteamericana, cerca de la frontera turco-siria en Adana, a unos 600 kilómetros al norte de Amman.

El portavoz expresó que el gobierno turco dio permiso ayer para el descenso de los aviones en Incirlik ayer "por razones humanitarias".

Un funcionario de la embajada estadounidense aquí dijo que en las presentes circunstancias "es muy poco probable" que los aviones serán usados para evacuar a los rehenes.

## CENSURA A SECUESTROS

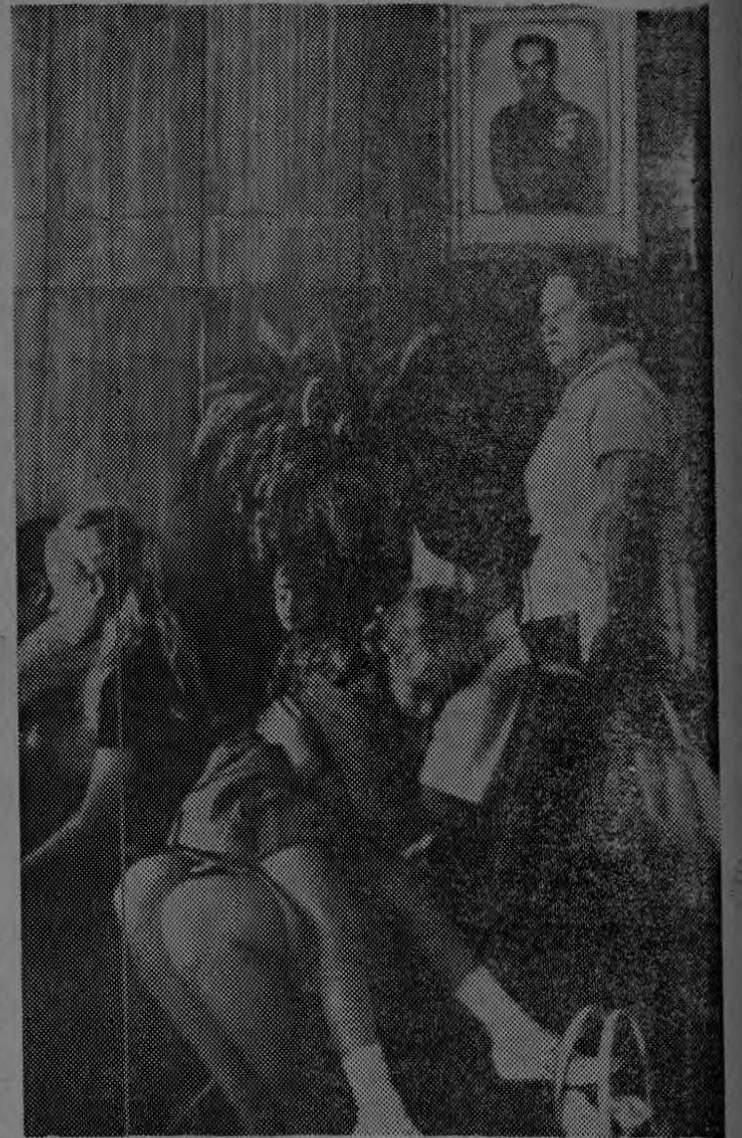
PRAGA, 10 (AP). — El Partido Comunista de Checoslovaquia censura hoy los secues-

tros de aviones comerciales por los guerrilleros palestinos calificándolos de tácticas insensatas que perjudican la causa árabe.

"Rude Prabo". Organismo del partido, califica los secuestros de "actos de aventureros" y añade que son "un rudo golpe para el prestigio internacio-

nal de la resistencia palestina".

El diario se pregunta quien, en realidad, se beneficia con los secuestros e indica que era Israel, porque le daban a ese país una excelente excusa para refirarse de las conversaciones de paz que lleva a cabo el mediador de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring.



NUEVA YORK, Sept. 10 (AP). — Mujeres y niños son vistos en el Hotel Intercontinental de Amman, Jordania, bajo el retrato del Rey Hussein. Mientras ellos y otros pasajeros de los aviones secuestrados ayudaron en el mismo, en las calles se registran luchas entre el ejército jordano y los guerrilleros palestinos. El hotel fue alcanzado por algunas balas pero nadie resultó herido. (AP, wirephoto).

# Cuesta más trabajo repartir la leche que ordeñar la vaca

MIAMI, Sept. 10 (AP). — El primer Ministro Fidel Castro señaló que casi 400.000 trabajadores cubanos están produciendo una "acción corrosiva, desmoralizadora y desorganizadora que no la resiste ni la economía de este país ni la de ningún otro país".

Castro habló en la plenaria de la Central de Trabajadores de Cuba celebrada los días 3 y 4 de este mes y cuyos detalles fueron difundidos por Radio Habana en transmisión escuchada aquí.

"Estoy seguro, dijo Castro, que el 20 por ciento de remolones puede destruir la obra 80 por ciento del pueblo si nosotros no tomamos conciencia de este problema y no ganamos esta batalla".

En el fondo de todo esto se ha olvidado que ya no existe aquí el hombre esclavo y está por verse si el hombre libre y racional es capaz de superar a una sociedad de esclavos", enfatizó el primer Ministro cubano.

"Nuestra batalla con la gente tenemos que darla para que

en las condiciones que tenemos ahora y a partir de los supuestos de que existe insuficiencia, desorganización, reforcemos el espíritu de trabajo, porque el trabajo es la solución", agregó Castro.

Cuando el delegado portuario Ramón Pérez se refirió a que existen mercancías acumuladas, ya podridas, en los muelles "porque los organismos no las recogen", Castro intervino para calificar de "criminal el que esté en los muelles, lo vé y no grita".

Pérez también señaló otras "dificultades" tales como "la falta de agua par tomar y bañarse", así como al "uso irracional del transporte de carga".

El máximo líder cubano expresó la necesidad de construir carreteras en la zona de los muelles a fin de evitar entorpecimientos en el transporte de carga.

Castro habló sobre el "gran subdesarrollo político que se observa en algunos dirigentes que están en contacto directo con los trabajadores" y dijo que

"los métodos que emplean causan trastornos en la disciplina laboral".

El delegado Epifanio Jiménez, de la fábrica La Leche, culpó al ausentismo en su sector que motivaba "el retraso de hasta 5 horas desde la salida de los carros a la distribución de la leche".

"Entonces hay que pensar que nos cuesta más trabajo repartir la leche que ordeñar las vacas", dijo Castro, calificando de "método prehistórico" la distribución del producto a domicilio.

# Costa Rica a la cabeza de la democracia en América Latina

WASHINGTON, 10 (AP). — La presente situación política en Chile ha dado lugar a tan encendidos elogios a la tradición democrática de ese país, que deben embarazar a los propios chilenos.

El título de "Democracia premier" que le dio ayer editorialmente "The Washington Post" le corresponde en verdad a Costa Rica.

Al ser derrocado en 1931 el General Carlos Ibañez, quien había tomado el poder por un golpe en 1927, siguió un período de crisis en el que cayeron siete presidentes chilenos. Solo con la elección de Arturo Alessandri en 1932 se restableció el orden en ese país.

Desde largo tiempo atrás los costarricenses, practicaban, empero, la sucesión ordenada del poder que se han alternado liberales y conservadores con constante frecuencia.

Solo en una ocasión se produjo un cambio de fuerza y ello fue para salvar la continuidad del proceso ordenado de la transmisión del mando.

En 1948 el colegio electoral calificó de fraudulentas las elecciones donde triunfó el candidato opositor Otilio Ulate sobre el candidato oficial Rafael A. Calderón.

Esto provocó una rebelión que, encabezada por José Figueres asumió el poder después de una breve guerra civil.

Figueres convocó a elecciones para una asamblea constituyente que declaró válida la elección de Ulate, a quien se le entregó el poder.

Aún Colombia registra menos cambios de

gales del poder.

Su impecable desarrollo democrático se interrumpió en 1953 cuando un golpe militar derrocó al presidente Laureano Gómez, pero volvió a su estilo tradicional cuando cuatro años después el General Gustavo Rojas Pinilla renunció bajo la presión civil combinada con la pérdida de su apoyo e los cuarteles.

El proceso de cambios ilegales del mando en Chile es mucho más intenso.

Ibañez renuncia en 1931 en medio de violentas manifestaciones en las calles de Santiago que lo obligan a abandonar el país y el poder pasa a don Juan Montero.

Montero es derrocado en 1931 por una junta encabezada por Carlos Dávila, pero 15 días más tarde ocurre otro cambio ilegal de mando cuando Dávila se deshace del Coronel Marmaduke Grove y don Eugenio Matte Hu tado, los exila en la isla de Pascuas y se torna en Presidente.

Dávila gobierna 100 días en lo que se conoce como la República Socialista de Chile.

Un golpe militar lo saca del poder y asume la presidencia el General Bartolomé B'anche, quien antes de un mes es obligado a entregar el poder al jefe de la Corte Suprema Abraham Oyanedel.

Es durante la gestión de este que se llama a las elecciones en que gana Alessandri.

El caso de México es especial pues aunque no registra en el mismo lapso ningún cambio ilegal, no tiene como Chile, Colombia o Costa Rica una constante alternabilidad del poder.

## Atentado contra el Embajador uruguayo en Ciudad de Guatemala

URGENTE, Guatemala, 10 (AP). — El Embajador uruguayo en Guatemala Atilio Arrillaga escapó anoche a un atentado terrorista contra su residencia, se supo hoy.

El embajador no estaba en su casa.

Un grupo de desconocidos lanzó dos bombas contra la residencia del embajador y también la ametralló poco antes de la media noche en momentos en que en la misma se encontraba la esposa del diplomático, Julia Zardeto de Arrillaga y su hijo de siete días de nacido, así como el personal de servicio diplomático no hubo víctimas pero sí se regis-

traron cuantiosos daños materiales a la residencia ubicada en el barrio de Tivoli, en el sur de la ciudad.

El embajador declaró que desconocía la procedencia del ataque.

Un agente de la policía que presta servicios de vigilancia en la residencia de Arrillaga escapó a las ráfagas de ametralladora debido a que momentos antes del ataque había entrado a la casa.

Los desconocidos que dispararon con ametralladora y lanzaron las bombas huyeron en un automóvil.

Las fuerzas de seguridad no han informado de ningún arresto.



# Lucha entre guerrilleros y ejército jordano continúa

TIBERIAS, Israel, 10 (AP). — La lucha entre guerrilleros palestinos y el ejército jordano continuaba hoy a pesar de las exhortaciones para un cese de fuego hechas por los líderes de ambos bandos.

Israelíes a lo largo de la frontera jordana, al sur del mar de Galilea, informaron sobre fuego de mortero y armas de calibre corto al otro lado de la frontera en el noroeste del Jordán.

El general Mas-hour Haditha, jefe de Estado del ejército jordano, ordenó ayer a sus fuerzas a "cesar sus disparos de inmediato o se enfrentarán a las más severas penalidades militares". Yasir Arafat, jefe del comando guerrillero, emitió una orden similar a sus comandos y elogió la "rápida acción" de Haditha de poner fin inmediato al derramamiento de sangre. Sin embargo, en Amman continuaban las escaramuzas y miles se refugia-

ron en sótanos y otros lugares.

Fuentes de guerrilleros alegaron que oficiales en la cuadragésima brigada de tanques se habían rebelado y demandaron que el general Zaid Ben Shaker, primo del Rey Hussein, fuera puesto nuevamente al mando del ejército. Hussein relevó a Ben Shaker para aquietar a los guerrilleros luego de la lucha de junio pero recientemente lo nombró jefe de estado.

Guerrilleros en la capital jordana dijeron que la lucha estaba centralizada en el aeropuerto de Amman, la ciudad de Jebel Hussein, los palacios reales y otras secciones de la ciudad. Dijeron que muchas casas quedaron destruidas.

Los guerrilleros dijeron que soldados en diez vehículos de escucha atacaron los cuarteles generales del Frente Popular Democrático, una organización radical guerrillera, pero que fueron rechazados y cuatro de

los vehículos destruidos.

El Hotel Internacional fue alcanzado por disparos de armas cortas, y guerrilleros y soldados luchaban por un edificio adyacente. Los huéspedes del hotel, incluso más de 120 mujeres y niños pasajeros liberados el domingo de dos aviones secuestrados, pasaron la noche sobre colchonetas en un club nocturno en la planta baja y en los pasillos.

Mientras tanto, el diario semioficial egipcio "El Ahram" dijo que el gobierno egipcio le había dado evidencia a los Estados Unidos de que no había violado el cese de fuego colocando cohetes antiaéreos en la zona de tregua en el canal de Suez.

El periódico dijo que la "completa y detallada evidencia" mostraba que Egipto "no había colocado bases de cohetes en ningún lugar de la zona de tregua militar", una franja de 50 kilómetros de anchura en ambos lados del canal.

## Respaldo a Gobierno boliviano

LA PAZ, 10 (AP). — El gobierno empieza a recibir respaldo de fuerzas conservadoras y anticomunistas frente a la ofensiva que han desatado los sectores izquierdistas.

Estas fuerzas conservadoras han empezado a movilizarse y a preparar manifestaciones callejeras para frenar lo que denuncian como "propósitos totalitarios de la extrema izquierda", cuya acción principal la constituyen las guerrillas en zonas tropicales.

El hecho parece configurar un nuevo fenómeno político-social en el gobierno del General Alfredo Ovando, ilegal al poder por un golpe militar hace más de once meses.

En sus comienzos, el régimen contó con la simpatía izquierdista. Por entonces, el principal blanco de ataques eran los sectores de la derecha.

Ahora, aunque el gobierno insiste en que se mantiene en una línea izquierdista, los más fuertes ataques de oficialismo se dirigen contra las corrientes radicales.

La hasta hace poco inactiva "Confederación Pro Defensa Nacional", en los últimos días ha empezado a proclamar, en avisos publicados en los periódicos, su decisión de cooperar con las fuerzas armadas para la "derrota final" del movimiento guerrillero izquierdista.

## Murió Pierre Soluie

PARIS, 10 (AP). — El profesor Pierre Soluie, cardiólogo de renombre internacional, falleció ayer a los 67 años de edad después de una larga enfermedad.

## Amenazadas Embajadas en Bonn

BONN, 10 (AP). — Un hombre llamó a la policía de Bonn ayer para avisar que las embajadas de Estados Unidos y Gran Bretaña serán dinamitadas si no se cumple lo exigido por los guerrilleros de Palestina.

Un vocero policial informó que se intensificaron las medidas de seguridad en ambas embajadas.

## Crisis de Medio Oriente

BEIRUT, 10 (AP). — Comandos árabes secuestraron ayer un avión británico con 113 personas a bordo y ahora tienen en su poder a tres aeronaves y más de 300 personas en una pista de aterrizaje del desierto de Jordania como rehenes por la liberación de siete guerrilleros.

NACIONES UNIDAS, 10 (AP). — El Consejo de Seguridad reunido en sesión urgente resolvió pedir, sin discusiones, la liberación de los cautivos.

BERNA, 10 (AP). — La Cruz Roja Internacional informó que los comandos prorrogaron independientemente el plazo que habían fijado para las 21.00 est de esta noche para dinamitar dos aviones secuestrados el domingo si los siete guerrilleros no son puestos en libertad.

WASHINGTON, 10 (AP). — La Casa Blanca anunció el envío de seis grandes aviones de transporte de la fuerza aérea a Turquía con grupos médicos de evacuación para utilizarlos si fuera necesario trasladar a los pasajeros y tripulantes cautivos.

AMMAN, 10 (AP). — El jefe del ejército, General Mas-hour Haditha, fue investido con plenos poderes militares en Jordania y se asoció a los dirigentes guerrilleros en abogar por la paz entre fuerzas del gobierno y los comandos árabes, pero poco después rugieron los cañones y morteros en Amman a pesar de la exhortación.

WASHINGTON, 10 (AP). — Fuentes del gobierno dijeron que los Estados Unidos venderían a Israel 18 caza-bombarderos Phantom como parte de su compromiso de mantener el equilibrio de poderío militar en el Medio Oriente.

EL CAIRO, 10 (AP). — Egipto calificó la aparente decisión norteamericana de vender los Phantom como "deplorable" y advirtió que "tendría serias consecuencias".

# Salvador Allende se enfrenta al persistente desafío derechista

SANTIAGO DE CHILE, 10 (AP). — El candidato izquierdista triunfante Salvador Allende de seguía enfrentando hoy un persistente desafío derechista a sus pretensiones de ocupar la presidencia de Chile mientras la democracia cristiana quedaba convertida en árbitro de la situación.

A seis días de las elecciones presidenciales que dieron a Allende una exigua mayoría de 39.000 votos sobre su adversario derechista Jorge Alessandri, los partidarios de este último aún insisten en que el proceso electoral "no ha concluido". Indicaban con ello que la votación que deberá realizar el Congreso el 24 de octubre entre ambos candidatos, podría deparar sorpresas. Tradicionalmente los legisladores han condecorado al candidato más votado, pero este año los derechistas rehusan seguir con la práctica, alarmados por el carácter revolucionario de la plataforma de Allende.

Alessandri, que se había comprometido durante la campaña electoral apoyar en el Congreso a quien obtuviera más votos, declaró que estaba dispuesto a enfrentar a Allende el 24 de octubre. Pero aseguró que de ser elegido presidente, renunciaría de inmediato, para dar lugar a nuevas elecciones.

La segunda prevaleciente, no obstante, era de que Allende logrará ser elegido, aunque se le pronostican serias dificultades políticas considerables, tanto inmediatas como a largo plazo.

Allende dirigió anoche un mensaje radial a todo el país, destinado a disipar la ola alarmista que ganó los medios económicos y financieros luego de su triunfo, provocando corridas bancarias, baja en la bolsa y apresurado retiro de ahorros.

Allende dijo que su futuro gobierno no afectará ninguna de las libertades individuales ni los intereses legítimos de los chilenos, al tiempo que des-

cartaba también la posibilidad de un golpe militar, que ha sido esgrimida más o menos abiertamente por sus adversarios derechistas.

"Nada tienen que temer los que con el fruto de su trabajo, han llegado a tener su casa propia, automóvil, depósitos de bancos, ahorro en asociaciones, acciones de empresas de la que deriven alguna renta razonable", dijo.

Advirtió, sin embargo, que piensa cumplir íntegramente su programa electoral, que incluye nacionalizaciones (incluso de los bancos y empresas claves) y reformas constitucionales básicas.

Pero Allende no aludió a la declaración de su adversario Alessandri, que anticipa un incremento de la pugna política.

Allendistas y alessandristas vuelven ahora su mirada hacia el Partido Demócrata Cristia-

no del presidente saliente Eduardo Frei, que con 74 bancas en el Congreso decidirá la votación. Los izquierdistas tienen 83 escaños y los derechistas apenas 43.

Los demócratas cristianos han designado ya una comisión de cuatro miembros, para negociar con Allende aspectos fundamentales de su futura labor de gobierno, lo cual anticiparía un apoyo al candidato izquierdista o al menos una abstención que igual le aseguraría el triunfo.

Pero en medios políticos de derecha se insistía en que importantes grupos de la democracia cristiana no desartarían el plan que les ofrecen los partidarios de Alessandri: votar a este, para que renuncie y desencadenar una nueva elección en la cual las fuerzas conservadoras respaldarían al candidato demócrata cristiano.

## REGISTRO PUBLICO

Aviso

## A LOS SEÑORES NOTARIOS

Se pone en conocimiento de los señores Notarios que SE LES CONCEDE UN PLAZO DE UN MES, a partir de esta fecha, para que retiren las escrituras que se encuentran en el archivo, DEBIDAMENTE INSCRITAS hasta el año 1965. VENCIDO DICHO PLAZO SE PROCEDERA A SU INCINERACION.

San José, 10 de setiembre de 1970.

RODRIGO MENDEZ S.  
Director.



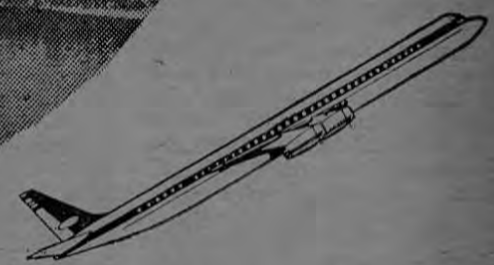
# Intermundo




## SUPLEMENTO DE TURISMO

Jueves 10 de Setiembre de 1970

de **LA PRENSA LIBRE**  
el diario de la tarde



coordinador Carlos M. Palma



*Conscientes de la importancia que el turismo tiene hoy en el mundo y ante la necesidad de tener un órgano de divulgación seguiremos ofreciendo este Suplemento todos los jueves.*

# PROYECTO "EL BOSQUE DEL RIO DE LA HOJA"

Un sitio de recreación, en el Monte de Heredia, destinado a proporcionar descanso, diversión y entretenimiento a los turistas, tanto nacionales como extranjeros.

De conformidad con la información obtenida en el Departamento de Promoción del ICT, informamos a nuestros lectores que será impulsado por el Instituto el desarrollo del proyecto diseñado por esta Institución para construir las facilidades que complementan el proyecto denominado "El Bosque del Río de La Hoja".

La Junta Directiva del Instituto ha tomado acuerdo en el sentido de acoger a la letra el acuerdo de la Municipalidad del Cantón Central de la Provincia de Heredia, que es la propietaria de la finca donde serán instaladas y desarrolladas las facilidades que comentamos, con el propósito de que el país cuente con un sitio más de recreación y descanso, en las bellas montañas de Heredia.

El ICT ha venido interesándose para llegar a concluir con éxito el mencionado proyecto, en el cual, dadas las condiciones presentes, han de tomar parte los siguientes organismos: Municipalidad del Cantón Central de Heredia, Dirección General Forestal del Ministerio de Agricultura y el Instituto Costarricense de Turismo. Por ser de interés damos a conocer seguidamente el texto del acuerdo municipal y la nota que ha dirigido al ICT, el Director General Forestal, Ing. Arnoldo Madriz Vargas:

Señor  
Arq. Warner Sequeira  
Ramírez

INVU - SAN JOSE,  
Estimado señor:

Para su conocimiento y fines consiguientes, me permito transcribirle el artículo N° 79 de la sesión ordinaria N° 213 verificada por la Municipalidad del Cantón Central de Heredia, el día 28 de abril del año en curso, que dice:

Artículo 79. — Se atiende a los señores Arq. Warner Sequeira Ramírez, Ing. Arnoldo

Madriz, Walter Hine, Lizanías Hernández Vindas y compañeros y un Miembro del Cuerpo de Paz; quienes se refieren al proyecto de construcción de un Parque Turístico en Las Chorreras.

Tanto el Arq. Warner Sequeira del INVU como los señores Ing. Arnoldo Madriz, director de la Dirección General Forestal y el señor Walter Hine del Instituto Costarricense de Turismo, expusieron ampliamente todo lo relativo a la construcción de este importante centro de desarrollo turístico, en Las Chorreras.

Con intervenciones de los regidores Arguedas Salas, Vilchez Vargas, Rodríguez Zumbado y Viquez Arguedas, quienes demostraron el interés de la construcción de ese parque, ya que se trata de una obra de suma importancia para la provincia de Heredia y para el desarrollo turístico.

Asimismo intervinieron el señor Lizanías Hernández Vindas y compañeros a nombre de los Boys Scouts de Costa Rica, ofreciendo colaboración para la construcción del citado parque y solicitando dejar una sección para un campo escuela de los Boys Scouts.

Finalmente se acuerda: 1º — Aprobar el anteproyecto presentado por el I.C.T. para el desarrollo turístico de Las Chorreras, agradeciendo su valioso aporte. 2º — Pedir colaboración al I.C.T. con el fin de que se nos dé planos de construcción de una primera etapa de acuerdo con los fondos disponibles en inversiones reproductivas. 3º — Proceder a delimitar claramente la zona turística del área de conservación y mantenimiento de las aguas, para lo cual se comisiona al Departamento Legal y la Ingeniería Municipal. 4º — Para hacer efectivo este acuerdo esta Municipalidad nombrará un delegado, el Departamento Forestal otro y el I.C.T. otro. Se nombra al Arq. Warner Sequeira Ramírez, como coordi-

nador de estas labores. 5º — Este Comité redactará un convenio de colaboración mutua entre estos organismos que servirá de base para el desarrollo y administración de este proyecto. Se declara este acuerdo firme por la urgencia.

El Arq. Warner Sequeira Ramírez, felicita a la Corporación por la gran labor realizada durante su período, por la cual fue de gran beneficio para la comunidad herediaña.

Se les agradece la visita a la sesión de esta noche a tan distinguidas personas.

De Ud. atentamente,

Daniilo Chaverri Romano  
Secretario

2 de setiembre de 1970

Señor  
Carlos Manuel Guardia  
Esquivel  
Gerente, Instituto  
Costarricense de  
Turismo.  
S. D.

Estimado señor:

De acuerdo a la conversación sostenida en su oficina entre usted y el Ing. Mario Andrés Boza, le ruego hacer de conocimiento de los señores miembros de la Junta Directiva la siguiente propuesta:

De acuerdo al transitorio VIII de la Ley Forestal, esta Dirección recibió del Instituto Costarricense una partida de \$ 500.000 que serían invertidos en el proyecto de la Finca Las Chorreras.

Recientemente hemos hecho algunos estudios en el área, que nos han demostrado que ésta no tiene valor científico, pero sí un gran interés recreativo. Como el Departamento de Parques Nacionales de esta Dirección solo se interesa por áreas que tengan interés científico, que a veces también pueden tener un interés recreativo asociado, la administración de Las Chorreras como área sil-

vestre sale de nuestros objetivos.

Por esta razón y con el fin de que el dinero pueda ser empleado en breve, es que se podría establecer un acuerdo entre el Ministerio de Agricultura y Ganadería y el Instituto Costarricense de Turismo, para que a su vez éste organismo en acuerdo con la Municipalidad de Heredia, proceder a desarrollar el sitio.

Esta Dirección colaboraría con el Instituto Costarricense de Turismo en el suministro de arbolitos para reforestación y cualquier otro tipo de ayuda que fuera necesario. El acuerdo a que hacemos referencia se fundamentaría en el artículo 29 de la Ley Forestal.

Para cualquier información adicional, le rogamos llamarnos en cualquier momento.

En espera de sus gratas nuevas, me suscribo de usted muy atentamente,

Ing. Arnoldo Madriz Vargas  
Director General Forestal

El Instituto ha designado ya al señor Walter J. Hine, Jefe de su Departamento de Promoción para que integre en su nombre el Comité sugerido por la Municipalidad y al mismo tiempo ha dictado sus instrucciones para solicitar a las otras entidades interesadas que hagan lo propio, a fin de que el Comité competente inicie de inmediato sus importantes labores.

Para dar una idea a nuestros lectores presentamos en forma resumida una descripción del proyecto en comentario: La entrada al sitio, parque o área recreativa se ubica en el extremo Sur Este, donde existe una loma con excelente vista hacia el Área Metropolitana de San José y el Valle Central. Se ubicarán ahí un restaurante y terraza junto con una oficina de información, casa de guarda y administración, todo con su correspondiente área para estaciona-

miento de vehículos.

Hacia abajo, de acuerdo con lo convenido entre la Municipalidad de Heredia y los escultistas, se reserva un área para actividades de los últimos, que incluye cabinas con sus servicios sanitarios, una concha acústica o teatro al aire libre, una batería de fogones y una serie de facilidades para "camporee" o actividades varias.

Al Norte o derecha de la entrada se reserva un área para deportes varios, incluyendo bochas, fútbol juvenil, tenis, baloncesto, volibol, balmington, campo de juegos infantiles.

El camino de entrada se bifurca luego de dos direcciones; una conduce hacia un estacionamiento de "trailers" y grupo de cabinas para alquiler comercial donde se incorpora una pequeña piscina, cobertiza y sitios de juegos. Cabe observar que este conjunto se halla cerca de las áreas deportivas generales antes descritas y con estacionamiento propio para servicio de las cabinas.

La otra rama del camino de entrada bordea un sector de bosque destinado a tiendas de campaña dividido en tres secciones, cada una con su respectiva área de servicios y termina en una piscina o poza natural, área de picnic con su estacionamiento de vehículos, sucesión de cascadas de agua y pozas diversas creadas con pequeñas presas donde se ha pensado sembrar truchas. Esta parte tiene accesos peatonales e incluyen un refugio de pescadores.

El resto del terreno se deja como bosque con una serie de senderos para paseo de los visitantes, con varias zonas de reposo en las cuales se ubican mesas para picnic.

Dado lo interesante del proyecto referido, no dudamos que será de gran interés para el turismo y una eficiente labor del Instituto Costarricense de Turismo y de la Municipalidad del Cantón Central de Heredia.

## OTTAWA 1970

El verdor brillante de la capital de Canadá impresiona gratamente a los visitantes de verano. Desde la cima de la Torre de la Paz, pináculo central de los edificios del Parlamento, la ciudad se extiende hacia el este, oeste y sur entre lo que la impresión de ser un verdadero bosque arbolado, mientras que hacia el norte, a través de la gran anchura del río Ottawa y adentrándose en la provincia de Quebec se encuentran los bosques densamente poblados de los Cerros de Gatineau, de gran belleza natural. Esto no es un accidente, ya que la ciudad de Ottawa, fundada sobre la base de la industria forestal, fundada hace un siglo cuando los almadereros legendarios conducían sus grandes balsas de troncos aserrados río abajo, ha hecho todo lo posible para salvaguardar los árboles situados dentro de sus confines. Y actualmente, época en que la ciudad emplea vigilantes para detectar árboles en estado de necesidad y la Comisión de la Capital Nacional planta rodales maduros, la ciudad está adquiriendo tonos todavía más verdes.

Añádase a esto las avenidas de andenes de césped, la jardinería consciente de las em-

presas industriales y los grandes edificios de viviendas colectivas, y, finalmente, los miles de orgullosos propietarios que compiten amistosamente en el cuidado de sus jardines, árboles y arbustos ornamentales, así como la frescura del verano de Ottawa y se verá que no es sorprendente el resultado.

Actualmente Ottawa, con una población metropolitana de más de 500.000 habitantes, de un número de horas de sol superior a la media, una cantidad más reducida de pólen productor de alergias y una profusión de diversiones disfrutadas por pocas poblaciones de grandes zonas metropolitanas. Su floreciente Centro Nacional de las Artes, su placentero paseo de compras, sus fuentes, jardines y brillantes rascacielos, la ciudad tiene mucho que ofrecer a todo el mundo. La ópera, bailarinas ye-yé, sendas naturales, deportes acuáticos, galerías de arte, instituciones científicas, cafés al aire libre, desfile de soldados, etc., hacen de la capital un punto focal escénico para los turistas y el lugar elegido para la celebración de numerosas convenciones y reuniones nacionales e internacionales.



## "ALQUILER DRAGA"

El Instituto Costarricense de Electricidad avisa a los interesados, que en "La Gaceta" N° 194 del 1º de setiembre de 1970, salió publicada la Licitación N° 1884 para el alquiler de una draga igual o similar a la Bucyrus 37-B, por un período de aproximadamente 400 horas.

OFICINA DE PROVEEDURIA

# España y México bajo la advocación de la Virgen de Guadalupe

Hay que reconocerlo y proclamarlo. Guadalupe es uno de los tres o cuatro rincones más auténticos de España, un pueblo medieval, casi intacto en el riñón de nuestras serras, un monumento gótico-mudéjar barroco que solamente es concebible en nuestra Patria. Para comprender la Reconquista de Andalucía y la Conquista de América no hay más remedio que ir a Guadalupe, a recordar las banderas de la batalla de El Salado y el alacrán de oro que mandó Hernán Cortés. Para entender la España de los Austrias hay que admirar el escritorio de Felipe II, que sirve de Sagrario, la lámpara para turca de la Batalla de Lepanto y la sacristía entera pintada por Zurbarán. Los Borbones están presentes en el fastuosísimo camarín barroco de la Señora. De la España del siglo XIX hablan elocuentemente las ruinas que aún se dejan entrever.

Zurbarán es el rey de Guadalupe, después de la Señora Emperatriz. Hay que recurrir a la Capilla Sixtina de Miguel Ángel para encontrar un conjunto semejante de la obra de un maestro pintor. Todo es perfecto de proporciones y de ornato en la Sacristía guadalupana: las bóvedas decoradas, los espejos, los muebles, el retablo, los marcos gigantescos y, sobre todo, los cuadros, los grandes, dos menores y otro pequeño que forman un museo completísimo de Zurbarán.

El otro Guadalupe, el de ultramar, no se parece nada al nuestro, ni en la historia ni en la geografía.

Quizá lo más atractivo de este Guadalupe, desde un punto de vista histórico y artístico, son el esqueleto de la capilla plateresca, hoy conservado a cielo abierto, con una cruz barroca entre jardines y una vista como de catacumbas sobre las ruinas de la ermita de Juan Diego, el indio que vio y habló con Nuestra Señora.

En ese Guadalupe he sentido una de las experiencias religiosas más profundas de mi vida. En Lourdes y en Fátima, pese a toda mi buena voluntad, me han menguado el espíritu y el bullicio turístico, la ostentación comercial, la teatralidad arquitectónica y hasta las imágenes mismas de Nuestra Señora, que me parecen mediocres y almbatadas. En Guadalupe hay espontaneidad popular, sencillez relativa en lo suntuoso y una imagen que roba el corazón. Un retrato auténtico de Nuestra Señora, tal como ella se quiso aparecer, como una doncella mestiza tan humilde que el indio Juan Diego la llamó Niña.

Porque es un hecho histórico que Juan Diego la vio y la habló y que ella le obsequió con su retrato y un puñado de rosas de Castilla.

Ya no es posible discutir la autenticidad histórica del milagro guadalupano, negado por autores tan eminentes como el español Juan Bautista Muñoz (1794) y el mexicano García Ixcabalceta (1883). Roma habló hace tiempo, confirmando la narración del "Nican Mopohua", un manuscrito en lengua náhuatl que fue redactada a raíz de la aparición de la Virgen por el sabio indio Antonio Valeriano, alumno de la escuela franciscana de Tlatelco, e impreso en náhuatl y en castellano en 1649 por el cartaginés de la Imprenta de Guadalupe.

El Nican Mopohua es un prodigio de emoción y de sencillez, solamente comparable a las Florecillas del Santo de Asís. Su autenticidad está probada por el padre Mariano Cuevas, ilustre historiador jesuita, y por el académico Alfonso Junco, con cuya compañía me honré durante mi visita a Guadalupe. Junco es autor de dos libros definitivos. "El milagro de las rosas" y "Un radical problema guadalupano", editados respectivamente en 1945 y 1953. Oyéndole hablar como un inspirado, en los descansos de nuestra subida desde la Basílica al cerro, comprendí todo el sentido de aquellas frases del "Nican Mopohua": "Qué bien había de llamarse su bendita imagen la siempre Virgen Santa María de Guadalupe" y "Yo soy vuestra piadosa madre, para tí y para todos vosotros juntos los moradores de esta tierra".

El guía turístico que nos llevaba poco después a Taxco me dijo que toda la historia de Guadalupe era un invento del obispo Zumárraga. "Un invento genial", le dije con sorna, porque la violencia de la conquista militar fue dulcificada en 50 años por la conquista espiritual, de tal manera que la cristiandad de México es hoy un asombro para propios y extraños.

Es necesario proclamarlo sin ambages. El Guadalupe de México no tiene de común con el de España más que la divina intención. Nada menos, pero nada más.

Esta situación equívoca entre los dos Guadalupes debe terminar. Yo estoy seguro de dentro de algunos años, allá en el Tepeyac, se erigirá un altar lateral a nuestra Virgen negra y aquí en las Villuercas, se venerará una copia del lienzo de la Virgen morena mexicana, igual que se hace en muchísimas Iglesias españolas, singularmente en Andalucía. En una y otra Iglesia de Guadalupe se ofrecerá a los fieles una documentación completa de la otra parte, una maqueta de ambos santuarios, estampas y medallas de las sendas imágenes de Nuestra Señora. Porque las dos son distintas, pero proclaman lo mismo; el testimonio venerado de una divina predilección. "Non facit taliter omni natione" (no hizo lo mismo con todas las naciones), dice una frase bíblica aplicada al Tepeyac por el Papa dieciochesco Benedicto XIV. La Virgen hizo algo extraordinario con nosotros, con los españoles y con los mexicanos, con España y con la Nueva España, por que así convenía al plan de Dios...

Madrid, Agosto 1970

Ernesto La Orden Miracle (I)

(I) Extraordinaria prosa del

notable escritor e ilustre embajador español, escrita especialmente —y publicada in extenso, en el reciente número de agosto, en la magistral y monumental revista madrileña "Mundo Hispánico".

Deploramos —por el limitado espacio de que disponemos—, vernos en la obligación de insertar solamente algunos fragmentos del autorizado y luminoso ensayo. "Mundo Hispánico" ilumina el fervoroso trabajo de La Orden Miracle, con ilustraciones magníficas y fotos captadas por el propio au-

tor, que es, además, un artista consumado del color y de las imágenes.

París, agosto 1970

("París - Prensa")

Carlos Deambrosis Martins

## Conexión entre el Norte y Sur de Europa a través del Gotardo

Hace poco tiempo se emprendieron los trabajos para la carretera a través del Gotardo, que han de durar de siete a ocho años. Al terminar la obra, este pedazo de carretera permitirá facilitar el tráfico entre el norte y el sur de Europa. Con una longitud de 16,2 kiló-

metros será el túnel de carretera más largo del mundo y costará aproximadamente 70 millones de dólares.

La realización de este proyecto está en manos de las oficinas de ingenieros Lombardi y Electro-Watt y fue emprendida conjuntamente por la Confederación y los cantones.



**TACA**

tiene su  
asiento  
reservado  
para

**MÉXICO**



Para



Todos los días volamos por esa apasionante ruta del norte. Vuele con nosotros y experimente por si mismo, lo incomparablemente agradable que resulta.

...Será una satisfacción servirle.



Si Ud. quiere estar mejor informado sobre nuestros servicios, consulte a su Agente de Viajes.

# Preparate to transform IUOTO at México City Assembly

Eleven committees and commissions were formed within the Department of Tourism this month in preparation for the Extraordinary General Assembly of the International Union of Official Tourism Organizations (IUOTO) which will meet in Mexico City in September.

Delegates had been invited from one hundred and seven countries and, through their sovereign governments, four other territories. Delegates, as associated members of the Assembly and observers were expected to number in excess of two hundred and fifty, who will register on September 16. Deliberations designed to transform the IUOTO into a purely inter-governmental organization will begin on September 17, and end at noon on September 26. The new World Tourism Organization will immediately begin to work in close collaboration with the United Nations Organization and its specialized agencies, in accordance with agreements reached as between IUOTO and the UN under the current Presidency of G. Faddoul and that of his predecessor, Mexi-

can Minister of Tourism Agustín Salvat.

## WORK GROUPS

The Department of Tourism announced the formation of committees which were already working on matters of Secretariat; Reception; Program, Lodgings; Transportation; Personal Attention; Official Events; Social Events; Information; Budget; and Design and Publications.

The Executive Committee of IUOTO will meet on September 17, prior to the opening ceremony in the Secretariat of Foreign Relations. Fourteen working sessions were planned for the succeeding days.

Delegates will be welcomed at numerous official functions and social events, and will see a good deal of Mexico City and its environs and be enabled to spend twenty-four hours in the Pacific resort of Acapulco.

The Regent of the capital, Alfonso Corona del Rosal, will be the host at a dinner on September 18. In Acapulco, Guerrero State Governor and the local Hotel Association will be

hosts. The Secretariat of Foreign Relations, which will host the Assembly, will offer a reception on the first working day. A dinner in historic Chapultepec Castle was programmed to follow closing ceremonies on September 26. Carlos Hank González, Governor of the State of Mexico, will offer a luncheon and lighthearted bullfighting before delegates, on September 19, visit the San Juan Teotihuacan archeological zone and remain there to witness the Light and Sound spectacle. The party will be offered a buffet supper in the refectory of the restored former Convent of Acolman, on the way back to the city.

An opening at the Salon of Mexican Plastic Arts; a per-

formance of the Mexican Folklore Ballet; a visit to the National Museum of Anthropology and History; and dinners offered by the Mexican Hotel and Motel Association and Western International Hotels were among other events programmed.

## SUPPORT ASSURED

The Minister of Tourism, on his return from Washington, D. C., said at a press interview that Director of the U. S. Travel Service Washburn Langley, had enthusiastically supported plans to effect the transformation of the IUOTO.

He commented that ten international organizations had been invited to the Assembly in September. Collaboration between the new tourism or-

ganization and the UN had become necessary, he thought, because international travel continued to grow in volume and in importance as an economic and social factor in relations between the peoples of the world. As a phenomenon, tourism merited the attention of governments. The IUOTO, founded in 1925 and for a long time representative of private interests, had been joined by many governmental agencies since 1958. The technical and financial support that was needed in order to develop tourism and to accelerate the process of improving conditions in underdeveloped areas would become available to the new World Tourism Organization, he believed.

# Prospects for International Education

An Interview with Kenneth Holland, President of the Institute of International Education

(Mr. Holland, 62, has been president of the Institute of International Education in New York City since 1950. The Institute is the leading organization in America promoting international education.

A native of California, Mr. Holland was educated in law and international affairs at universities in Los Angeles, New Jersey and France. He has served in several administrative posts with the U. S. Government and often has been a U. S. representative to international conferences and organizations. The father of four children, he lives with his wife in a suburb of New York.

The Institute, established in 1919, administers the Fulbright scholarship and some 25 other educational exchange programs, disseminates information throughout the world on study opportunities in scores of countries, and evaluates exchange programs. It has offices in six more. Its headquarters are across the street from the United Nations headquarters in New York. It was there his interview was conducted in December 1969 by USIA education writer Larry Frederick).

**QUESTION:** We have been talking about international education in the global or cross-national sense, with particular emphasis on shared problems. But the term "international education" refers to other meanings.

**ANSWER:** Yes. "International education" is used in two senses. First, and most commonly, it means an educational experience outside one's own country. In this sense it refers to educational exchange. Second, it means comparative education—a comparison of countries and cultures through a study of their histories, institutions, etc.

**QUESTION:** Funds for the U.S. Fulbright scholarship program, recently were reduced. Will this cut be felt more in the United States or abroad? And what are the prospects of finding alternative funding?

**ANSWER:** The Fulbright program, set up 25 years ago to

foster the exchange of scholars between the United States and other countries, has been a tremendous success.

Congress did cut its funding and that of other cultural and educational programs from \$60 million to \$30 million a year, but most of the cuts are being directed at the segment which sends Americans abroad. The sending of foreign students to America is not being curtailed to the same extent.

Finding private sources of funds for the program is just about impossible. First, inflation has stretched practically every organization's budget past predicted limits, so that excess funds are just not available. Second, organizations and foundations—like the government itself, I think—are concentrating more on domestic issues and are less willing to invest in international programs.

# RIO BI

Ahora, US \$ 55.80 de cuota inicial y 12 cómodas mensualidades de US \$ 45.27 c/u.

Tarifa especial de 30 días.

Prima US \$ 48.10 y 12 meses de US \$ 39.60 c/u.

Y recuerde que usted puede pagar la cuota inicial Blenfácil, y nada más.

Sólo volar.

**Crédito Blenfácil de Braniff International**

*Para mayores informes consulte con su Agente de Viajes o a*  
**RODOLFO ULLOR B.**  
**Agente General**

**Apartado 398      San José      Tel: 21-66-13**

## SHELL DE COSTA RICA Y EDUARDO SIMON YAMUNI



anuncia para la próxima semana la inauguración de su nueva y moderna Estación de Servicio

# SHELL S.S.

Una nueva dimensión en Estaciones de Servicio.  
Costado Sur Caja Costarricense Seguro Social.

San José, setiembre de 1970.

# Gigantesco avión terminó largo viaje sin reaprovisionamiento de combustible

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE PINTURA DE CAGNES-MER

Base Edwards de la Fuerza Aérea, California. —Un avión de la fuerza aérea de los Estados Unidos, del tipo C-5 Galaxy, que se considera sea la nave aérea más grande del mundo, ha terminado el viaje más largo y sostenido, sin reabastecimiento de combustible, de la historia de la aviación, según informes de la fuerza aérea.

Durante 21 horas de vuelo máximo, el avión pasó por cuatro puntos extremos de los Estados Unidos y cubrió más de 11,200 kilómetros.

El vuelo se inició en la Base Edwards, pasando por Seattle, en el Estado de Washington, hasta Bangor, en Maine. Luego tomó rumbo sur hasta Atlanta, Georgia, y con rumbo hacia el occidente, de regreso a Edwards, voló por encima de Little Rock, en Arkansas, y de Albuquerque, en Nuevo México. Parte del vuelo se realizó usando tan solo tres de los cuatro motores del avión.

Funcionarios de la fuerza aérea dijeron que el objeto del largo vuelo era el de probar cuán lejos podía volar el gigantesco transporte jet de carga sin reabastecerse de combustible. No se llevaba carga y solo se utilizó el combustible

proveniente de los tanques internos de las alas, son capacidad para 186,200 litros.

El avión reactor, que tiene una longitud de setenta y tres metros, ha levantado un peso bruto de 395 toneladas, estableciendo con ello un precedente.

Puede ser reabastecido de combustible en vuelo, cosa que debería permitirle volar a prácticamente cualquier punto del globo.

La fuerza aérea ha ordenado 81 de estos gigantescos reactores, contruidos para transportar fuerzas militares norteamericanas y su equipo a cualquier lugar del mundo en cuestión de horas.

Se calcula que si el CH5 Galaxy hubiese estado en operación en 1964, siete de estos aviones hubieran podido transportar la misma cantidad de alimentos a Pakistán en el tiempo de 18 horas que necesitó el empleo de 7 aviones C-130 durante 10 días para su entrega a ese país, durante la crisis de hambre que se registró allí.

Para fines militares el gigantesco avión puede llevar tanques, tractores, helicópteros, cañones y otras piezas grandes de equipo militar que antes se transportaban por bu-

que. Voceros de la Secretaría de Defensa, para ilustrar el tamaño del avión, declararon que el C-5 Galaxy puede acomodar en su interior 58 automóviles del tipo Cadillac o bien 87 Volkswagens.

El primero de estos inmensos aviones fue entregado a la fuerza aérea en diciembre del año pasado. Desde entonces los Galaxias han volado a Vietnam del Sur con el equipo necesario para manejar los aviones cuando principian a hacer viajes regulares a Asia suroriental.

## DOS CUATRIRREACTORES BOEING 747 PARA SABENA

Los dos cuatrirreactores gigantes Boeing 747 encargados por Sabena y cuya construcción se empezó en Estados Unidos, ya han obtenido su matrícula belga (OO-SGA y OO-SGB).

Saldrán del hangar de construcción en la segunda quincena de setiembre y efectuarán su primer vuelo entre el 27 de octubre y el 10 de noviembre.

El 15 de noviembre de 1970 el primer "Jumbo Jet" será re-

Por segunda vez ha abierto las puertas el Castillo-Museo de Cagnes-sur-Mer, para acoger al Festival Internacional de Pintura.

Este año han acudido al Festival treinta y nueve naciones, con obras en las que se reflejan la mayor parte de los aspectos del arte contemporáneo.

En esta confrontación, la selección de las obras sometidas a la apreciación del público y del jurado, no incumbía al Comité de organización, puesto que han sido seleccionadas por las naciones participantes.

Ha mejorado, con respecto al año pasado, la presentación de doscientas pinturas. Los organizadores han aprovechado los recursos que les ofrece el

antiguo castillo de los señores de Cagnes. La pátina de los muros seculares, donde se han colgado los cuadros, les da mayor valor y realza los colores; la preocupación de unidad y de armonía manifestada este año por las naciones agrupadas en los muros, ha facilitado la tarea de los organizadores.

Francia está representada por nueve artistas: Pignon, Germain, Kwiatkowski, Schneider, Prassinis, Nallard, Cavallé, TolCoat y Rohner. "Los buzos" de Pignon salen a la abstracción con la expresión del movimiento. Únicamente Cavallé permanece fiel al arte figurativo; Kwiatkowski está en la frontera de los dos géneros.

Antes de la clausura del Festival, el jurado ha designado ya a los galardonados: La Primera Paleta de Oro ha sido concedida al pintor israelí Yaacov Agam, por un "cuadro contrapuntico". (Este término designa una composición pintada sobre una superficie repartida sobre tres dimensiones y cuyo tema y colores cambian según el punto de vista del observador). El Oscar de la Pintura ha sido para el italiano Zoran Music, que estuvo deportado en Dachau, por el lienzo "No somos los últimos".



# NUEVA RUTA A SAN ANDRES

Lacsa se complace en anunciar el itinerario de su NUEVA RUTA a SAN ANDRES, a partir del 1º de setiembre con vuelos regulares dos veces por semana en sus cuatrimotores DC-6B.

## VUELO 640

Lunes y viernes

Sale de El Coco 9:00 A.M.  
Llega a San Andrés 11:30 A.M.  
(Horas locales)

### TARIFA EN TEMPORADA

Aplicable durante los meses de Diciembre, Enero, Febrero, Julio, una semana antes, la Semana Santa y una semana después de Semana Santa.

Ida: \$ 23.00  
Ida y regreso: \$ 44.00

## VUELO 641

Lunes y viernes

Sale de San Andrés 12:15 P.M.  
Llega a El Coco 12:15 P.M.  
(Horas locales)

### TARIFA FUERA DE TEMPORADA

Aplicable todo el año excepto en los meses de diciembre, Enero, Febrero y Julio, una semana antes, la Semana Santa y una semana después de Semana Santa.

Ida: \$ 18.00  
Ida y regreso: \$ 33.00

## Israel prevé visita de 25 mil peregrinos

"El año último aumentó en 15.000 el número de peregrinos cristianos a los santos lugares de Israel, lo constituye por cierto un nuevo récord": estas palabras las pronunció Sr. Janoj Guivatón, director general del ministerio de turismo, en una reunión con agentes de viajes celebrada en Jerusalén.

La Wholesale Tours International de Nueva York, una ramificada organización estadounidense que promueve las peregrinaciones a Tierra Santa auspició recientemente el viaje de diez grupos de peregrinos a Israel, con un total de 350 creyentes, protestantes, y confía en que 1970 conseguirá la visita de 25.000 peregrinos.

El presidente de la organización, señor Panó Anastasiato, y 15 de sus funcionarios principales, recalcaron que el turista no corre ningún peligro en Israel. El reverendo Fred Hubbs, uno de los peregrinos, expresó que "es más seguro recorrer en bicicleta las calles de Jerusalén, que manejar un automóvil en los suburbios de Detroit".



**CALI Y SU TRANSFORMACION URBANISTICA:** — Con 950.000 habitantes, Cali, capital del Departamento del Valle del Cauca se prepara febrilmente para celebrar del 23 de julio al 6 de agosto de 1971, los VI Juegos Panamericanos. Se ha incre-

mentado la construcción de vías, hoteles, edificios públicos y privados, parques y avenidas además de un nuevo aeropuerto que será inaugurado ante de la iniciación de los Juegos.

## Terminales para acomodar pasajeros en Puerto Morelos

CAYO HUESO, Florida, (AP) El Gobierno mexicano cooperará en la construcción de terminales para acomodar a los pasajeros que utilicen el sistema de transbordadores entre Cayo Hueso y Yucatán, según fueron informadas las autoridades de Cayo Hueso.

José Mainero, Director mexicano de Turismo para el sureste de los Estados Unidos, dijo también que la terminal será construida en Puerto Morelos en lugar de la localidad de Progreso, según reveló The Miami Herald.

Mainero dijo que su país está entusiasmado respecto al propuesto servicio hasta Puerto Morelos, en la costa oriental de la Península de Yucatán, debido a otros proyectos de orientación turística que el Gobierno está auspiciando en la zona.

Citó el interés de su Gobier-

no en el mejoramiento del servicio de transbordadores hasta la isla de Cozumel, 20 millas frente a Puerto Morelos y a las cercanas ruinas mayas de Tulum.

"El Presidente de México puede autorizar el dinero para la construcción del terminal en Morelos," dijo Mainero. Su giro que las autoridades de la ciudad y los promotores del servicio de transbordadores obtengan el financiamiento para establecer el vínculo necesario al otro lado del transbordador.

Meyer Taradash, Director de la compañía de autobuses de Cayo Hueso e Ira Goodfriend, de otra empresa de autobuses, informaron a la comisión que como respaldadores del proyecto no tenían duda en vender los bonos necesarios para obtener el dinero. Calcularon que se han de necesitar tres millones de dólares.

# El Concorde en la Exposición Aeronáutica de Farnborough

El Concorde 002, modelo de avión supersónico anglofrancés montado en la Gran Bretaña, está en su programa de pruebas, y si este lo permite, será presentado por primera vez al público en la exposición que la Sociedad de Compañías Aeronáuticas Británicas celebrará en Farnborough, al sur de Inglaterra, del 7 al 13 de setiembre.

También se presentarán allí otras muestras del continuo progreso en la cooperación especial entre la Gran Bretaña y otros países europeos. Se proyecta, por ejemplo, presentar dos versiones —monoplaza y biplaza— del Jaguar de com-

bate y entrenamiento en el despliegue aéreo, así como el helicóptero anglofrancés SA-330 Puma, de tamaño mediano aerotransportable, para fines tácticos y de transporte, y asimismo el SA-341 Gazelle, helicóptero liviano, de cinco plazas, para varios fines.

El adelanto aeronáutico británico será demostrado por el Harrier, de la Hawker Siddeley, que despega verticalmente o desde muy cortas pistas. De él se mostrarán dos versiones: la monoplaza, para misiones de apoyo inmediato, y la biplaza, de entrenamiento. Además, la Royal Air Force, que ya tiene en servicio el Harrier, hará vuelos demostrativos de su capacidad.

### GRAN VARIEDAD

La exposición, que será la vigésimo-séptima de su índole, presentará una gran variedad de aviones británicos: desde el BAC 111, jet de pasajeros que ha tenido mucho éxito en numerosos países, el HS 748 y el HS 125, para hombres de negocios, al Islander de la Britten-Norman, conveniente "taxi" del aire, el pequeño y resistente aparato de transporte Shor Skyvan, y aparatos militares como el BAC Lightning y el HS Buccaneer, el Strikemaster de entrenamiento y ataque, y el Canberra, que se sigue vendiendo en el extranjero 21 años después de hacer el primer vuelo su prototipo. También se mostrará el VC-10, "banco de pruebas volante" para el nuevo motor Rolls-Royce RB-211, de tecnología avanzada, que se destina al aerobús TriStar, de la Lockheed.

En la exposición de Farnborough pueden participar aviones de cualquier nacionalidad, con tal de que tengan motores o una buena proporción de equipo británico y cuenten con los auspicios de una empresa perteneciente a la Sociedad organizadora y este año

habrá por lo menos 10; entre ellos, el Fokker F 28 Fellowship y el F 27 Friends ip, de los Países Bajos; el Soko Galeb y el Jastreb, de Yugoslavia; el Macchi MB-326, de Italia; el Gulfstream 11, de Alemania; el LTV A-7 Corsair, de los Estados Unidos, y el DH Twin Otter, del Canadá.

Asimismo, en un gigantesco pabellón se presentarán, como de costumbre, productos aeroespaciales de todo tipo. Por añadidura, habrá tres suplementarias exposiciones al aire libre: una, de equipo; con unidades tan grandes como tanques de aprovisionamiento de combustible, escaleras de acceso a aviones, etc.; otra, con especialidades espaciales; de cohetes y radar, en la que intervendrán siete destacadas empresas, y una tercera, junto al parque de aviones estáticos, con toda la variedad de proyectiles dirigidos fabricados por la British Aircraft Corporation.

Cada día de la exposición habrá un inintermitido despliegue aéreo de dos horas y media, en el que durante 45 minutos intervendrán las Fuerzas Armadas británicas, que se espera hagan un simulacro de ataque al aeródromo, una demostración de reabastecimiento de combustible en vuelo, acrobacias aéreas, etc. Los equipos que intervendrán en estos despliegues son el de Blue Eagles, del Ejército de Tierra, con helicópteros; el de Red Arrows, de la Real Fuerza Aérea, internacionalmente famoso por sus acrobacias en formación, y el de la Hawker Siddeley, con aviones Gnat.

Los cuatro primeros días de la exposición —del 7 al 10 de setiembre— son los destinados a operaciones comerciales, y la entrada es solo por invitación, esperándose que haya unos 12.000 visitantes invitados, de más de 100 países. Los tres últimos días, la exposición será completamente pública.



**NUEVAS VIAS DE COMUNICACION:** — Modernas y amplias avenidas se construyen en Cali en preparación para los VI Juegos Panamericanos del próximo año. La fotografía aérea, muestra un paso elevado que se está terminan-

do de construir al noroeste de la ciudad y el cual facilitará el ingreso al centro de la urbe por la Autopista Cali - Yumbo y la Avenida de las Américas. A la derecha se observa la estación del ferrocarril.

"Desde firmó el señor M ante el R mo de Is una de l de ingre los prom basarán nes de o des son aún lejo do total rístico".  
En el formó— 238.500 ciento, equivalentes y un 4.1 en 1968, bre a ra del vigés Israel.  
El núm dió— au sión en las notic televisión el mund mados 1969 — el turism 86 mill te de lo pañas l as age territorio ingreso millones  
GRAND  
En 19 nistro— nes de rísticas millones nuevos  
Man y tr con  
La n beres pa toda tería da la (Rent mann, ma La f tuada termina na por pone d madam drados reparac la man laje br cha tt del tra en Bé  
Exp "Co Ban  
La "Cosm celona visitan sado aparac cia; d "ST 1 CATA un "P Robin destac tere expos de in (USIA mio ros, q la So difusi

# Una de las principales fuentes de divisas

"Desde hace tres años —afirmó el Ministro de Turismo, señor Moshé Kol, al hablar ante el Parlamento— el turismo de Israel se transformó en una de las principales fuentes de ingreso de divisas. Según los pronósticos, los ingresos basarán este año los 100 millones de dólares. Las posibilidades son halagüeñas y se está aún lejos de haber aprovechado totalmente el potencial turístico".

En el primer semestre —informó— visitaron Israel .... 238.500 turistas (un 11 por ciento más que en el período equivalente del año anterior, y un 4.5 por ciento más que en 1968, que fue el año cumbre a raíz de la celebración del vigésimo aniversario de Israel).

El número de turistas —añadió— aumenta pese a la tensión en el Medio Oriente y a las noticias que la radio y la televisión transmiten en todo el mundo sobre incidentes armados y actos de terror. En 1969 —detalló el señor Kol— el turismo originó ingresos por 86 millones de dólares, aparte de los beneficios de las compañías EL AL y "Zim", y de las agencias de viaje en los territorios administrados. El ingreso total se estima en 100 millones de dólares.

## GRANDES INVERSIONES

En 1969 —hizo saber el Ministro— se invirtió 83 millones de libras en empresas turísticas (un año antes, solo 57 millones). La construcción de nuevos hoteles demandó el 25

por ciento de las inversiones, que en buena parte fueron en moneda extranjera. Los hoteles recomendados para alojar visitantes, cuentan con .. 14.300 habitaciones; en total; otras 3.000 se construye; 1.700 en Tel Aviv, 780 en Jerusalén, 600 en el sur del país, y 100

en la Galilea. También se planea construir 6.000 habitaciones anexas a los hoteles existentes.

## 70 ASAMBLEAS INTERNACIONALES

El señor Moshé Kol anun-

ció que se invierte grandes sumas para la habilitación de centros de reposo y atracción turística, desde el noreste del Lago de Tiberíades hasta la península de Sinaí. También se mejora los balnearios, se construye campamentos juveniles junto al mar Mediter-

ráneo y se procura que Israel sea la sede de grandes congresos y asambleas internacionales. En 1966 se celebró en el país 28 congresos internacionales, en 1969 el número fue de 57 y, para 1970, se prevé 70 asambleas con la participación de 16.000 delegados.

# Londres, la puerta de entrada a Europa, empieza en Miami.

## y en BOAC.

Miami se ha convertido en una ciudad muy importante para usted. Ahora es el principal contacto con Londres, desde cualquier parte de Centroamérica.

Y desde luego, Miami está mucho más cerca que Nueva York.

Vuele por la línea que prefiera a la soleada ciudad de Miami, y conecte el mismo día en vuelo directo, sin escalas, con la capital del Reino Unido, sin perder tiempo ni dinero extra en hoteles, por ejemplo.

B. O. A. C., con su tradicional distinción y cortesía Inglesas, lo lleva diariamente de Miami a Londres en sus Jets Boeing 707, que son un comfortable adelanto de lo que será su estancia en Gran Bretaña.

Londres, la puerta de entrada a Europa, empieza en Miami.

Y B. O. A. C., es la llave más adecuada para abrirla.

Consulte a su agente de viajes.



Favor de enviarme, sin compromiso de mi parte, información sobre sus vuelos directos de Miami a Londres.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_ APARTADO \_\_\_\_\_

CIUDAD: \_\_\_\_\_

MI AGENTE DE VIAJES ES: \_\_\_\_\_

AGENTE GENERAL LACSA, AVENIDA CENTRAL Y CALLE CENTRAL, 3er. PISO, EDIFICIO COSIOL. Tel: 217316 SAN JOSE COSTA RICA. e

## Manipulación y transporte de contenedores

La nueva empresa de Amberes "Containercare" reagrupa todas las actividades en materia de contenedores — incluye la agencia de Rentcon .. (Rent a container-Carl Tiedemann, Hamburg) — de la firma Lanslots.

La firma Containercare, situada al lado del Containerterminal de la SNCB en la zona portuaria de Amberes, dispone de un terreno de aproximadamente 5.800 metros cuadrados para el depósito y la reparación de contenedores y la manipulación hasta un tonelaje bruto de 7 toneladas. Dicha firma se ocupa asimismo del transporte de contenedores en Bélgica y al extranjero.

## Exposición

### "Cosmo 70" de Barcelona

La sección Aeroespacial "Cosmo 70" de la Feria de Barcelona, ha recibido numerosos visitantes, que se han interesado particularmente por los aparatos presentados por Francia; dos "Rallye Minerve", un "ST 10 Diplomat" de la SO-CATA, un "Pefit Prince" y un "Prince" de Avions Pierre Robin, y la presentación muy destacada de un Dassault "Mystère 20". Al terminarse esta exposición, la Unión Sindical de Industrias Aeroespaciales (USIAS) recibió el Primer Premio de expositores extranjeros, que ha sido otorgado por la Sociedad española de Radio difusión.

# Feria de Julio Valenciana y su batalla de flores

He ahí a otro de los festejos valencianos que goza de un nivel prestigioso: la Batalla de Flores. Ella es como el colofón que cierra el ciclo ferial. Un abanico hecho con todos los matices y los perfumes de las huertas y los jardines. Una batalla de paz, de acercamiento, en la que no existen jamás vencedores ni vencidos. Una lucha entablada entre el público y las móviles finchetas de las carrozas de flor. proyectiles que no dañan, que motivan la alegría, y que solo, en algunos casos, suelen dejar sobre los rostros y el cuerpo la salpicadura par fumada de una s'via vegetal.

Pero, veámos. Realicemos si quiera un poco de historia acerca de los orígenes de esa célebre Feria de Julio valenciana y de su incomparable Batalla de Flores. Una breve guía informativa para que tú, hermano de San José de Costa Rica, puedas que quizás emigrante español o simplemente curioso lector de este reportaje de LA PRENSA LIBRE, llegues a conocer algo de la belleza, de la gracia, el arte y el colorismo de un espectáculo sin parangón en el mundo entero.

Fue instituida a últimos del siglo XIX por el noble patricio don Pascual Frigola, Barón de Cortés, quien la programó dentro de los ya tradicionales festejos de la Feria de Julio. Desde entonces, suprimiendo cada vez más todas y cada una de sus fiestas artísticas, la Batalla de Flores ha ido ganando fama incluso más allá de las fronteras patrias.

Las figuras compositas de sus carrozas están hoy día más refinadas y confeccionadas por los más prestigiosos artistas. Armas de cartón y madera, agnos de casi inverosímil estabilidad, las cuales se recubren con pétalos de flor. Y en ellos, proporcionando una nota más de simpatía y belleza, la mujer, grupos de muchachas que participan en ese singular torneo floral, donde en medio de cada ramillete se encuentra la frase encendida y rítmica de un madrigal o un "piropo".

La Batalla de Flores suprema en opinión de muchos, a la célebre de Niza. Alarde de espectáculo que cada año, invariablemente, tiene lugar a lo largo del señorial y popular paseo de la Alameda. Ella busca sus primitivas raíces, ya antes lo dije, a últimos del pasado siglo: para ser quizás más concretos en la precisión de fechas, desde el año 1891.

La Feria de Julio valenciana vino a nacer gracias al entusiasmo, a la iniciativa de otro ilustre hijo de Valencia: Mariano Aser. Aquel hombre, junto con Pedro Vidal y Cros, José Saura y Enrique Ortiz, en reunión celebrada el 12 de diciembre de 1870, propusieron y resolvieron la idea de celebrar una Feria, "por todo lo alto", dentro del ciclo estival del mes de Julio.

Así, en Julio del año 1871 tiene lugar, por vez primera en Valencia, lo que andando el tiempo habría de llegar a ser primerísima manifestación ferial, compuesto de interés y de arte, ostentando extraordinariamente el colorido, la curiosidad de propósitos y extraños. La Feria de Julio valenciana.

Hoy día las instalaciones que se emplazan en el antiguo aludido recinto de la Alameda tienen todas ellas un particular signo de buen gusto. Destaca, por su antigüedad, por la presencia de su construcción de mampostería por el empaque y el señorial de su línea arquitectónica, el conocidísimo "pabellón del Ayuntamiento".

Retreta militar, acentos agudos de trompetas y aires castrenses bajo las estrellas nevadas de un cielo valenciano. Y, la Batalla de Flores, la su blimidad, a arrogancia del arte y el ingenio hecho sinfonía de matices frescos, vivos, callidoscopio de formas que busca y encuentra su cuerpo en la molla dura de un carro o carroza ferial.

Esta es la Feria de Julio valenciana. El pregón cuyo sonido se levanta cruzando los aires, las ondas suaves del mar, las líneas que señalan fronteras. Y penetra, se adentran como un afluente de amor buscando el río poderoso de esas tierras de Sudamérica, hermosas, libres, por cuyas arterias viene circulando un

idéntico poema de sangre y de comprensión.

Francisco de Paula García S. Valencia (España).

## AACCLA AYUDARA A FOMENTAR EL TURISMO

La Asociación de Cámaras de Comercio Norteamericanas en la América Latina (AACCLA) planea un programa que se destina a promover mayor corriente turística norteamericana hacia Latinoamérica y a incrementar las exportaciones de mercaderías latinoamericanas al mercado estadounidense. Los 11 miembros de AACCLA llevarán a cabo la campaña en los países donde operan, mientras la sede de la Asociación en Was-

hington buscará remover las trabas a la importación de artículos latinoamericanos. El programa de promoción turística incluirá la distribución, por las Cámaras de Comercio estatales y locales de Estados Unidos, de material informativo preparado en inglés por cada uno de los miembros de AACCLA, en la Argentina, Brasil, (2), Colombia, Chile, Guatemala, México, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

## El año de California.

¿Se acuerda de 1969?

Fue cuando el cartero trajo postales de Europa, Nueva York, Miami, enviadas por los amigos que sólo escriben para hacernos saber adónde fueron.

Pero este año es otro cantar.

Usted ya no va a cuidar gatos ajenos ni a coleccionar postales. Este año usted va a estrenar un par de valijas. Rumbo a California.

Nosotros le mostraremos Los Angeles, el esplendor de Sunset Strip, las novedades de Hollywood Boulevard, los restaurantes de La Ciénega. Y San Francisco, desde la animación de North Beach hasta la calma poética de Sausalito.

Tenemos jets diarios exclusivos a California. Ida y vuelta en clase económica a Los Angeles, US\$360. A San Francisco, US\$404.

¡Este es el año de California! Su Agente de Viajes Pan Am® o Pan American se ocuparán de los detalles. A usted sólo le toca volar, gozar... y escribir postales.

Lo grande es ir con Pan Am



La línea aérea de mayor experiencia en el mundo



Esquina Pan Am, Avenida Tercera y Calle Quinta, Teléfono 21-88-77.

## Reunión del Grupo Voluntario del Hospital México

Durante la reunión realizada en la residencia de la Sra. Virginia de Mekbel, en Sabana Norte, vemos a un grupo de integrantes del Cuerpo Voluntario del Hospital México, en amena charla.

Las señoras, que ayudan con su tiempo y actividades a los pacientes de ese hospital de la Caja Costarricense de Seguro Social, se reunieron, el martes 8 de setiembre para ultimar detalles sobre



la celebración del Día del Niño en ese centro hospitalario, que fue un éxito completo.

Gran amistad existe en

este grupo, el cual, a pesar de que tiene poco tiempo de haberse fundado, ha logrado realizar una labor importante en be-

neficio de los pacientes de ese hospital, donde acuden a recibir ayuda médica tantos asegurados.

LA PRENSA LIBRE de

sea a las damas voluntarias mucho entusiasmo para seguir cooperando, con su simpatía y esfuerzo en esta obra de bien.



Cuando nos visitaban los jóvenes Rodney Zamora, Jenny Porras, Ana Isabel Quesada, Cecilia Alfaro, Mario Jara e Isaac Rivera, alumnos del Liceo Monseñor Odio de Desamparados, para informarnos sobre el baile que preparan...

## Baile de la Independencia del Liceo Monseñor Rubén Odio H.

Con el deseo de darle realce a la fecha de la Independencia, los jóvenes estudiantes del Liceo Monseñor Rubén Odio H., de Desamparados, organizan para el domingo 13 de setiembre, de 4 de la tarde a 12 de la noche un alegre baile, el cual será amenizado por el Conjunto Los Diamantes y el Grupo Show 203.

Para informarnos sobre tan grato evento vinieron los jóvenes alumnos Jenny Porras, Ana Isabel Quesada, Cecilia Alfaro, Rodney Zamora, Mario Jara e

Isaac Rivera, quienes se muestran muy entusiasmados por la acogida que ha tenido en los medios estudiantiles y juveniles.

Se han fijado las siguientes cuotas: caballeros ₡ 8,00 y damas ₡ 4,00.

El baile, llamado muy apropiadamente "de la Independencia", se realizará en el Salón El Jorón.

Muchos éxitos deseamos a los estudiantes, en este evento social.

## Una noche de poesía clásica y flamenca

Mañana viernes, y con un programa donde están incluidos los poetas Manuel Machado, Eduardo Marquina, Calderón de la Barca, Rubén Darío, Edgar Allan Poe, Pablo Neruda, Andrés Bello, Federico García Lorca... y los costarricenses Julián Marchena, Jorge Debravo y Alfonso Chase se presentará en el Teatro Nacional el declamador dominicano Carlos Tolentino.

Veamos lo que crítica dice de él:

Alberto Alonso en Panorama Artístico del Diario La Prensa, Nueva York, señala: "El arte de la declamación, expresión vivida de la palabra, cuenta en la actualidad con uno de sus más legítimos exponentes en Carlos Tolentino, el joven rapsoda dominicano que se ha acreditado —en corto tiempo— como un destacado intérprete del verso en la Ciudad de los Rascacielos.

Dicción, mímica, expresión, euritmia y compenetración, factores básicos para el mejor cultivo de la poesía son los sobresalientes en la personalidad artística del capacitado quequayano aparte de sus condiciones naturales que aunan un extraordinario temperamento fina sensibilidad y cabal dominio anímico de cada personaje que lleva a escena. Debido a ese cúmulo de cualidades, poco frecuente de hallar en un intérprete, es que Tolentino ha conquistado el favor del público.

Este recital cuenta con el auspicio de la Dirección General de Artes y Letras y los universitarios y estudiantes tendrán un descuento especial.



Después de haber debutado en Costa Rica en julio de este año, vuelve Carlos Tolentino, a petición popular, para presentarse en el Teatro Nacional mañana viernes.

**JUVENTUD NUEVA**

**La otra cara de la moneda**

Si lanzamos una mirada seria y profunda sobre los acontecimientos que nos presentan los medios de comunicación social hoy, podemos notar que en la mayoría de los casos se hace gala de un gran "sensacionalismo", pero desde luego no para hacer patentes valores morales o acciones nobles, sino más bien para dar los detalles de hechos menos hermosos y menos enriquecedores.

Por ejemplo, se leen grandes titulares sobre un sacerdote que contrae matrimonio pero no se dice nada de 30 jóvenes que abrazan el sacerdocio ni de 5 sacerdotes que cumplen sus bodas de plata sacerdotales. Se habla de la juventud; marihuana, vicios, etc. pero no se dice nada de la gran cantidad de jóvenes comprometidos en un apostolado seglar.

Se da hasta el último detalle de asesinatos (Sharon Tate) pero no se dice nada de la brillante labor realizada por jóvenes estudiantes en la Comunidad. Se echa en cara a los jóvenes su rebeldía pero no se les anima por su deseo de autenticidad. Y es más se habla con facilidad de los defectos de la Iglesia (como si la iglesia solo la forman los sacerdotes y religiosas) y no se dice nada de la santidad de muchísimos miembros del pueblo de Dios.

Y así, podríamos seguir enumerando una a una las "sensacionales noticias" de cada día. Se dice que Dios está muerto... pero y el Concilio Vaticano II no nos dice nada?. No es ese un florecimiento maravilloso de nuestra Iglesia, no se vé ahí la vida de Dios perfectamente?

No todo en el mundo es malo. Hay grandes valores escondidos que sirven de fermento y que a la larga son los q' triunfan mañana.

Decir que vamos al completo desastre sería lo mismo que aceptar que todo el plan de Dios sobre el Hombre es un completo fracaso. Y si es cierto que los hombres somos libres para seguir o rechazar a Dios, también es cierto que hay muchísimas almas valientes que dicen que SI rotundo y para siempre a la gracia. Luego mientras exista una alma en donde se haya aceptado a EL, no se podrá decir que Dios ha muerto.

Veamos en realidad la otra cara de la moneda. Esta, esta que nos habla de los valores que quizá hoy muchos creen que se han perdido. No todo es fango ni vileza, hay todavía mucha virtud en el mundo. Y aunque nos parezca raro hoy en el Siglo XX hay santos, santos sin estrépito y sin anuncios, santos quizás viajando en un "deportivo" o jugando en un estadio. Hay santos, porque todo el que vive su auténtica vida cristiana ya es santo.

Es cierto también que nuestro ambiente está infectado en forma exagerada de "sexo" pero también es cierto que hay muchos y muchas que aman la pureza, que respetan la actividad sexual y para quienes el sexo no es ni tabú ni pecado, sino que es un medio dado por Dios para hacer de los hombres copartícipes de su actividad creadora.

Muchas veces nosotros mismos somos los que nos empeñamos en hacer desaparecer los valores, quitándolos de nuestro lenguaje, quizá porque nos hacen aparecer ridículas o "mojigatas" pero en realidad hoy más que nunca debemos gritar a los cuatro vientos que los valores morales no pasan de moda y con nuestro ejemplo y testimonio auténtico de vida debemos demostrar que no todo en el mundo hoy es malo. Sino que veamos la otra cara de la moneda y palpemos que Dios no ha muerto y que no morirá como quieren pensarlo muchos porque quizá estorba a nuestra vida cómoda y fácil.

**COLEGIO SAGRADO CORAZON**

**MARIANA CARDONA Z.**

Un año cumple mañana la encantadora muñequita Mariana Cardona Zúñiga, hija de los apreciados esposos don Luis Antonio Cardona y su gentil señora Carmen María Edifica de Cardona.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha para el futuro.

**SRTAS. ROXANA Y SONIA BARRANTES B.**

Celebran mañana la llegada de un año más de vida las encantadoras damitas Roxana y Sonia Barrantes Bolaños.

LA PRENSA LIBRE les en vía sus parabienes en unión de sus padres don Rodolfo Barrantes y su gentil señora Zita B. de Barrantes.

**Luis Carlos Arce Sibaja**

El simpático amiguito Luis Carlos Arce Sibaja recuerda mañana la llegada de sus cuatro años, rodeado del cariño de sus padres don Victor Manuel Arce y doña Flor de María Sibaja de Arce.

Para tan simpático cumpleaños y su distinguida familia residente en Liberia le hace llegar LA PRENSA LIBRE el más cariñoso saludo.

**Gran bingo en el Colegio María Inmaculada**

Mañana viernes 11 de setiembre a las 8 de la noche tendrá lugar un bingo en el Colegio María Inmaculada de Moravia, a beneficio del Colegio.

- 1. - Premio: 2 pasajes a México vía LACSA.
- 2. - " \$ 500,00 en efectivo.
- 3. - " \$ 250,00 en efectivo y premio sorpresa.
- 4. - " Una canasta de productos Helena Rubinstein.
- 5. - " \$ 150,00 en efectivo y premio sorpresa.
- 6. - " Una grabadora y premio sorpresa.
- 7. - " Una cobja fina y \$ 50,00 en efectivo.
- 8. - " Una cartera fina y \$ 50,00 en efectivo.

Además de premios a las esquinas y muchas otras sorpresas.

Habrá servicio de restaurante. Valor del tiquete \$ 20,00.

**SR. HARRY ROWND H.**

Enviamos nuestra felicitación al señor Harry Rownd H. que mañana recuerda su natalicio.

**ANIVERSARIO MATRIMONIAL**

Veintidós años de felicidad matrimonial, conmemoran mañana don Julio Viquez y su gentil señora Jane de Viquez, a quienes les hacemos llegar los mejores votos de dicha.

**SRA. HELIA SALAZAR DE MIRANDA**

Felicitemos muy atentamente a la gentil dama Helia Salazar de Miranda, que mañana recuerda su natalicio, rodeada de cálidas manifestaciones de simpatía de parte de

**LA ASOCIACION DE PADRES DE FAMILIA DE LOS QUINTOS AÑOS DEL COLEGIO SUPERIOR DE SEÑORITAS**

con profundo pesar comunica el sensible fallecimiento de la señora

**Lola Agüero Agüero**

madre de nuestro Presidente el señor don Rodrigo Alvarado Agüero, y hace llegar a la estimable familia doliente sus más sentidas condolencias.

San José, 10 de Setiembre de 1970

**LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON CENTRAL DE SAN JOSE**

pasa por la pena de comunicar el sentido fallecimiento de la señora

**LOLA AGÜERO AGÜERO**

madre del señor Rodrigo Alvarado Agüero, Gerente de la firma comercial Rodríguez & Alvarado S. A., excelente colaborador de la Corporación.

Los funerales se efectuaron en la Capilla de Las Animas hoy a las 11 de la mañana.

San José, 10 de setiembre, 1970.

**A N D E**

**FILIAL DE EDUCADORES PENSIONADOS**

Con toda pena avisa del sensible deceso de la señora

**Mercedes Araya Argüello Vda. de Rivera**

madre de nuestra asociada y compañera de JUNTA DIRECTIVA de nuestra Filial, Prof. MARIA CRISTINA RIVERA ARAYA.

Los funerales se efectuaron ayer a las 10 y 30 horas en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen, en la ciudad de Cartago.

Pedimos cristiana resignación a toda la familia doliente.

JUNTA DIRECTIVA.

San José, setiembre 10 de 1970.

**Cultura Hispánica conmemora la Independencia**

Nuestro Instituto Costarricense de Cultura Hispánica prepara un importante acto académico de homenaje a Don Christian Rodríguez, como reconocimiento por su importante labor en el campo de la cultura nacional, con sus publicaciones sobre temas científicos y lingüísticos. El Instituto viene así a continuar su tradición de celebrar nuestra Fiesta Nacional exaltando una de las características que han venido siendo signo distintivo de nuestra idiosincracia: el amor

a la cultura y el reconocimiento de sus méritos.

En el acto intervendrán el Dr. Constantino Láscaris, de la Directiva del Instituto; el Dr. Don Luis Burstin, destacado hombre de ciencia y de letras; y como demostración de que el Estado costarricense tiene siempre como primordial preocupación ese afán cultural de que más arriba hablamos, también intervendrá el Sr. Presidente de la República, don José Figueres Ferrer. Que ven-

drá a dejar sentado el hecho de que la política y la administración rinden también homenaje a la ciencia y a las letras nacionales.

El acto será público, y se invita a todos los amigos y admiradores de la obra de don Christian Rodríguez. Tendrá lugar a las 8 p.m. del próximo día 17 de setiembre, jueves, en la sede del Instituto Costarricense de Cultura Hispánica, 100 varas al norte del Parque Morazán.



**DAMASCOS AMERICANOS**

RECIBIO

**PLYWOOD SHOP LTDA**

Esquina Sur del Teatro Capitolio. Tels.: 22-28-25 y 22-29-25

### Actividades del Ateneo Puntarenense

Mañana viernes 11 de setiembre a las 7:30 de la noche en el local de la Caja Costarricense del Seguro Social tendrá lugar la reunión del Ateneo Puntarenense.

En esta oportunidad el Prof. Francisco Quesada V., Director de la Normal Superior de Heredia tendrá a su cargo una interesante charla sobre: "A propósito de la Independencia de Centro América".

### Procedentes de Miami

Con el fin de pasar una temporada de recreo al lado de sus hijos y nietos llegó de Miami la distinguida dama Isabel García de Monteil.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar un atento saludo de bienvenida.

### FEDERICO MUÑOZ CHACÓN

Ocho años celebra mañana el simpático amiguito Federico Muñoz Chacón, hijo de don Oscar Muñoz y doña Teresita Chacón de Muñoz.

LA PRENSA LIBRE formu la sinceros votos por su dicha.

### SRA. AURA VARGAS DE MORENO

Recuerda mañana su natalicio la gentil dama Aura Vargas de Moreno.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar un atento saludo.

### BODAS DE COBRE EN EL HOGAR NUÑEZ-LIZANO

El Dr. Rodolfo Núñez Cambronero y su gentil señora Paulina Lizano de Núñez celebran mañana sus Bodas de Cobre, siete años de feliz vida matrimonial.

Para los distinguidos esposos, tiene LA PRENSA LIBRE un atento mensaje de felicitación.

### LOS ONCE AÑOS DE JORGE HUMBERTO

El niño Jorge Humberto Ly Salazar celebra mañana la llegada de sus once años, rodeado del cariño de sus padres don Jorge Ly y doña Flor Salazar de Ly.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

### ILEANA MARIA ACUÑA JARQUIN

Hasta Sabalito, donde reside hacemos llegar una cariñosa felicitación a Ileana María Acuña Jarquín, hija de don Marcos A. Acuña y doña Olga Cecilia J. de Acuña con motivo de celebrar mañana su natalicio.

### ANIVERSARIO DE BODAS

Celebran mañana un nuevo Aniversario de Bodas los estimados esposos don Gabriel Campos Meléndez y doña Isabel de Campos.

Hasta su residencia en Quepos, les hace llegar LA PRENSA LIBRE los mejores votos por la felicidad de su hogar.

### Mal de Atleta se Alivia Pronto

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tiña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

### SRTA. MARTA EUGENIA MUÑOZ

Anticipamos nuestro mensaje de felicitación para la estimada señorita Marta Eugenia Muñoz que mañana recordará la fecha de su natalicio, rodeada del cariño de todos los suyos.

### ALVARO ANTONIO FACIO CH.

Hacemos llegar nuestro cordial saludo al joven Alvaro Antonio Facio Chavarria, que mañana recuerda su natalicio.

### Elegante cóctel

El Encargado de los Asuntos Consulares de la Embajada de la República Federal de Alemania y la señora de Hoffrichter ofrecerán el próximo 25 de setiembre a las 7:30 de la noche un cóctel-buffet en su residencia.

Agradecemos tan cordial invitación.

### Sra. Clemencia Aquín de Eduarte

Muy congratulada estará mañana la gentil dama Clemencia Aquín de Eduarte, con motivo de celebrar su natalicio en esta fecha.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar hasta su residencia los mejores deseos de ventura.

## De gran importancia cursos sobre computadoras que imparten las escuelas Castro Carazo

El plan de reorganización de la Oficina Técnica Mecanizada, el centro de computación del Gobierno, plantea la necesidad de capacitar a muchos empleados públicos que quedarán desplazados en la importante actividad de la computación, y las Escuelas Castro Carazo, que se han distinguido a lo largo de sus muchos años de labores por las numerosas innovaciones educativas que han puesto en práctica con muy buen éxito, ha establecido cursos de Computadoras IBM y BURROUGHS en colaboración con la National Data Processing Institute que ofrece a sus alumnos ventajas como las de tener en operación una bolsa gratuita de empleos, un sistema de transferencias internacionales que permite a los alumnos continuar estudios superiores en Institutos Nacionales en más de 30 países y recibir los cursos tanto en inglés como en español.

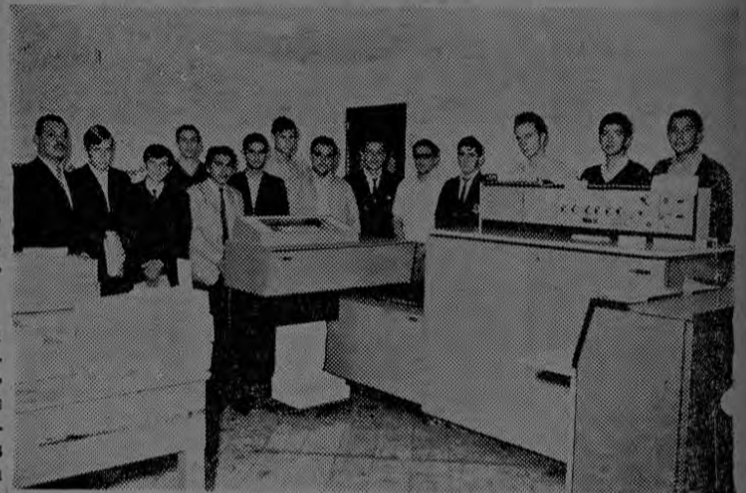
El acelerado desarrollo de

las naciones está demandando cada día más expertos en computación, que constituye un auxiliar de primer orden en todo proyecto cuyo buen éxito quiera asegurarse.

Costa Rica no puede quedar rezagada y debe preocuparse por contar con más expertos en Programación de Computadoras. Las Escuelas Castro Carazo ofrecen la oportunidad de que el país logre efectivos y eficaces avances en este importante campo de la ciencia electrónica.

Recientemente finalizó un curso impartido por las Escuelas Castro Carazo de Programación de Computadoras IBM 360/20 y el lunes próximo dará comienzo otro. Las Escuelas Castro Carazo ofrecen carreras completas en procesamiento de datos, comenzando con los cursos de perforación, verificación y clasificación de tarjetas en máquinas IBM; curso de iniciación a las compu-

doras IBM y Burroughs en sus distintos modelos; programación básica para esas computadoras y el curso más completo del país en Programación IBM 360-20.



La gráfica muestra una parte de los estudiantes que recibieron el Curso sobre Computadoras, que terminó el viernes 4 del corriente mes, junto con el instructor Eduardo Ramírez Gutiérrez.

# HOY CANAL 2 TV 10 P.M. DIALOGOS con el PUEBLO



## EL PRESIDENTE JOSE FIGUERES

CONTESTARA PREGUNTAS DE LOS PERIODISTAS LIC. RODRIGO FOURNIER y ORLANDO NUÑEZ PEREZ

Este programa fue pospuesto el pasado martes por causa imprevista. Su horario habitual es: lunes a las 10 p.m.

Temas de actualidad nacional

OFICINA DE PRENSA Casa Presidencial

## “CONTRA MISERIA: TRABAJO”

Este tema será tratado por el Ingeniero don Eladio Jara Jiménez, Sub-Gerente del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo.



Ing. Eladio Jara Jiménez,  
Sub-Gerente del INVU.

## Mañana Viernes 11 de Setiembre Radioprograma “Ciencia y Finca”

4:30 a.m. - RADIO RELOJ  
9:00 a.m. - RADIO UNIVERSITARIA  
5:30 p.m. - RADIO FARO DEL CARIBE

### RADIOPERIODICOS

Ediciones del mediodía  
RADIOPERIODICO “RELOJ”  
LA PALABRA DE COSTA RICA -  
Radio Monumental  
LA VERDAD - Radio Atenea

### TELEVISION

Revista Femenina 2:30 p.m. -  
Telecentro Canal 6  
TELENOTICIERO “HOY” 10:30 p.m. -

### LA RECETA Bizcochitos de pasas

½ taza de pasas  
½ taza de harina  
½ taza de maicena  
2 cucharaditas de polvo de hornear  
½ taza de azúcar  
¼ cucharadita de sal  
1 cucharadita de canela  
2 cucharaditas de agua hirviendo  
1 huevo  
1 cucharadita de leche  
¼ taza de margarina derretida.

Batir el huevo y agregarle la leche. Agregar la margarina y la canela mezclada con el agua. Cernir juntos la harina, polvo de hornear, maicena, azúcar, sal y agregar a la mezcla anterior. Agregar las pasas y mezclar muy bien. Poner a cucharaditas, con una separación de 5 centímetros entre una y otra, en una asadera engrasada, y cocinar en horno moderado alrededor de 15 minutos.

### Educa entrega libro de Yolanda Oreamuno

El próximo miércoles 16 de setiembre a las 6 de la tarde en la Sala de Conferencias del Teatro Nacional tendrá lugar la entrega del libro de Yolanda Oreamuno titulado “La ruta de su evasión”. En esta oportunidad disertará el joven Alfonso Chase sobre la vida de esta distinguida escritora y la Srta. Lilia Ramos tendrá a su cargo una interesante charla sobre “Pe netración psicológica en la obra de Yolanda Oreamuno”.



## SHELL DE COSTA RICA Y EDUARDO SIMON YAMUNI



anuncia para la próxima semana la inauguración de su nueva y moderna Estación de Servicio

# SHELL S.S.

Una nueva dimensión en Estaciones de Servicio.  
Costado Sur Caja Costarricense Seguro Social.

San José, setiembre de 1970.

## Luctuosas

ELISA RODRIGUEZ  
DE CÉSPEDES

Descansó en la paz del Señor  
(Confortada con los Santos Sacramentos).

†

Nuestra condolencia a su c  
poso: Carlos Luis Céspedes A  
raya.

Sus hijos: Fernando e Hil  
da Céspedes de Bolaños, Lu  
y Aida Céspedes de Rojas.

Sus nietos: Fernando, Car  
los, Alberto, María Eugenia y  
Erick Bolaños Céspedes.

MERCEDES ARAYA  
ARGÜELLO VDA.  
DE RIVERA

FALLECIO

Confortada con los Santos  
Sacramentos

†

Sentida cond lencia a sus hi  
jos: María Cristina Rivera A-  
raya, Jorge y Ofelia Rivera  
de García.

Sus hermanas: Hortensia y  
Enriqueta Araya Argüello.

Sus nietos, bisnietos, sobri-  
nos y demás familiares.

HA OIDO

LOS ESTRENOS

MUSICALES DIARIOS de

RADIO

LIBERTAD

**Hacia Europa**

Partieron hacia Europa en viaje de placer las gentiles señoritas Julieta María Iglesias A. y Elizabeth Ramírez G. LA PRENSA LIBRE les desea mucha felicidad.

**Instituto Dr. Jaim Weizman**

**INVITA**

AL CULTO PUBLICO A LAS ACTIVIDADES DE LA QUINTA SEMANA CULTURAL JUDAICA

**HOY JUEVES 10 DE SETIEMBRE 8 P.M.**

LUGAR: Sala de Teatro Clínica Durán. Bº Vasconia.

Sesión de Teatro.

A cargo del Club de Teatro del Instituto.

Anestesia control remoto.  
de EFRAIN KISHON.

DIRECCION: ANTONIO YGLESIAS

ENTRADA LIBRE

LUNES 14 DE SETIEMBRE. 8 P.M.

GRAN FINAL QUINTO CONCURSO BIBLICO

8 participantes finalistas competirán por el primer lugar contestando preguntas sobre 83 capítulos del Tanaj.

ENTREGA DE PREMIOS Y PERGAMINOS.

ENTRADA LIBRE

Durante esta semana cultural se expondrán los dibujos correspondientes al segundo concurso de dibujos sobre temas bíblicos, en los salones del Centro Israelita.

CORTESIA DE: DON JOHN ropa de calidad

**SRTA. GLORIA ISABEL DIAZ S.**

Celebra mañana la fecha de su natalicio la gentil señorita Gloria Isabel Díaz Salazar.

LA PRENSA LIBRE une sus felicitaciones a las muchas que recibirá en tan feliz ocasión.

**DE GALA EL HOGAR ALVARADO-GARCIA**

Con la llegada de una preciosa niña que llevará el nombre de Marcela se ha visto engalanado el hogar formado por don Fernando Alvarado Abella y doña Dora Eugenia García de Alvarado.

LA PRENSA LIBRE desea a la recién nacida mucha dicha para el futuro.

**SRA. GRACE QUESADA DE ALPIZAR**

Celebró ayer su cumpleaños la gentil dama Grace Quesada de Alpizar, esposa de don Carlos Alpizar.

LA PRENSA LIBRE hace llegar hasta su residencia su más sincera felicitación.

**SEMANA CIVICA EN CARTAGO**

Hoy se inicia en Cartago la Semana Cívica. Se presentará la obra "Dos en el Andén". Dirigida por Daniel Gallegos. A las 7:30 de la noche en la Escuela Ascensión Esquivel. Valor de la entrada \$1,00.

**OLGA MARIA SAENZ H.**

La gentil damita Olga María Sáenz Hellwing celebrará mañana su cumpleaños rodeada del cariño de familiares y amistades.

Es con este grato motivo que LA PRENSA LIBRE le hace llegar las mejores felicitaciones.

**ANIVERSARIO DE BODAS**

Mañana celebran un nuevo Aniversario de Bodas los apreciables esposos don Edwin Bolaños y su gentil señora Julieta Quesada de Bolaños.

Al consignar este grato acontecimiento LA PRENSA LIBRE se complace en formular votos por la felicidad de este hogar.

**SRTA. MARIA LILLIAN MADRIZ**

Unimos nuestra sincera felicitación a las demostraciones de aprecio y simpatía que reciba la gentil señorita María Lilliam Madriz Ordeñana con motivo de celebrar mañana su natalicio.

**Organización de Ciudadanas Costarricenses**

Hoy en horas de la tarde dio inicio el curso de adiestramiento para sus miembros y personas de asociaciones que tengan interés en la superación de sus grupos.

Será impartido por la señorita Ana Gertrudis Rodríguez, representante del Fondo para Educación en el Exterior.

Tendrá lugar en el local de O.C.C., situado de la sucursal del Banco Anglo en el Paseo Colón, 200 varas al Norte.

Para más información llamar a los teléfonos 21-65-73 y 22-23-04.

**Sr. Carlos Gamio León Encargado de Negocios de México**

El señor Carlos Gamio León, Primer Secretario de la Embajada de México ha quedado al frente de la Misión Diplomática, en calidad de Encargado de Negocios de México en Costa Rica, con motivo del viaje del Sr. Embajador.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar un cordial saludo y desearle muchos triunfos en su carrera.

**Té de las Damas Diplomáticas y Extranjeras**

En la residencia de la Embajada de Holanda tendrá lugar el próximo lunes el té de las Damas Diplomáticas y Extranjeras ofrecido por la señora María Luisa Abeille de Bekhout, esposa del Embajador de Holanda.

Dirección: Escazú centro, 300 varas al sur de la Putperia La Violeta.

**Dirección General de Artes y Letras**

Invita al regreso triunfal

De la máxima figura de la Declamación Actual

**CARLOS TOLENTINO**

EN

**"Una noche de poesía clásica y flamenca"**

Intepretando poesías de: VILLAESPESA; MANUEL MACHADO; CALDERON DE LA BARCA; RUBEN DARIO; ALLAN POE; JULIAN MARCHENA; NERUDA; JORGE DE BRAVO; ANDRES ELOY BLANCO; GARCIA LORCA.

**TEATRO NACIONAL**

Viernes 11 de Setiembre de 1970, 8 p.m.

**PRECIOS ESPECIALES**

Luneta, Butaca, Palco .... C 15.20  
Palco Galería ..... 10.20  
Galería General ..... 5.20

Universitarios y estudiantes  
50% de Descuento.

Contraseñas pueden retirarse en:  
Of. Artes y Letras, Facultades de Ciencias y Letras y Bellas Artes.  
José y Mercedes Guerrero Representantes

Boletería abierta desde hoy jueves a las 9 a.m.



**Grupo Israelita de Teatro**

auspiciado por la DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS

PRESENTA



Pieza en tres actos

con: HAYDE DE LEV — OSCAR CASTILLO  
ISABEL WOLFF — LUIS RAIFER

Dirección: ANTONIO IGLESIAS

Asistente de dirección: Ruth Milgram

**Hoy jueves 10 de Setiembre en el Teatro G.I.T. HOY a las 8 p.m.**

Dirección: De la Farmacia Fischel 100 varas oeste y 75 norte.

PRECIOS.....C 8.50

Estudiantes universitarios con carnet C 5.50

LA BOLETERIA estará abierta en el Teatro G.I.T. a partir de las 4 de la tarde.

NOTA: "El espectáculo comenzará a la hora fijada".

**La Academia de Geografía e Historia de Costa Rica**

Y EL

**Instituto Costarricense de Cultura Hispánica**

invitan a la sexta conferencia del ciclo

**CENTRO AMERICA EN LAS VISPERAS DE LA INDEPENDENCIA**

que pronunciará

**DON RICARDO BLANCO SEGURA**

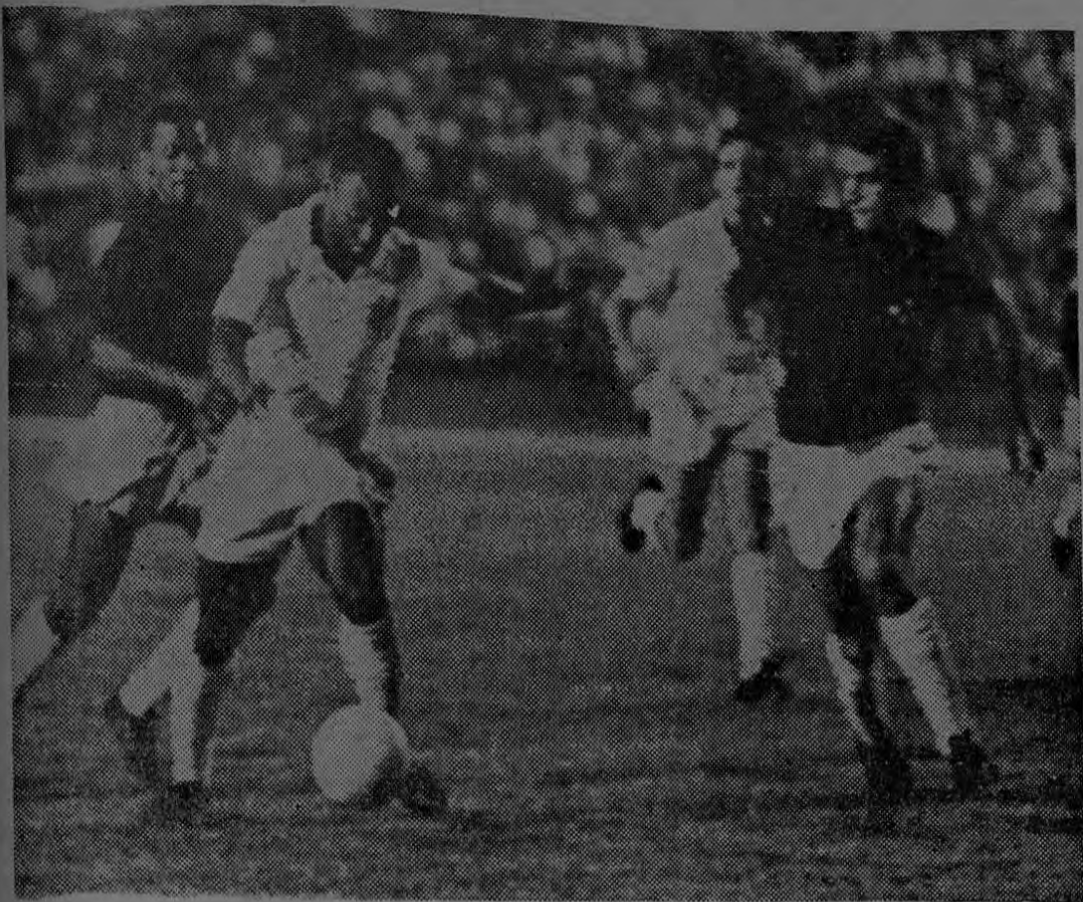
Académico de Número y Secretario General de la Institución, hoy jueves 10 de setiembre sobre el tema:

**LA IGLESIA Y SU SITUACION DENTRO DEL REINO DE GUATEMALA EN EL OCASO DE LA DOMINACION ESPAÑOLA.**

Lugar: Sala de conferencias de la ANDE (75 vrs. al oeste del Hotel Europa).

Hora: 8 p.m.

150 Aniversario de la Independencia  
1821-1971



CARACAS, 10 — Pelé inicia un avance guerrillero daba un comunicado amenazando al delantero Pelé si aceptaba visitar al Presidente Rafael Caldera. (AP, wirephoto).

## Hereditano y Turrialba deben jugar esta noche

Aunque anoche cuando se llegó a la hora acostumbrada para los partidos nocturnos del campeonato de fútbol de la primera división ya no llovía en la ciudad capital, la verdad es que durante las horas de la tarde fue prácticamente un diluvio el que azoló la meseta central, lo que dejó la cancha del Estadio Nacional en condiciones bastante deplorables, obligando al árbitro

a declarar la no apta para el fútbol.

De allí que no será sino hasta esta noche a las 8 cuando deberán enfrentarse Hereditano y Turrialba, equipos que cumplen su última cita entre ambos en el Campeonato y que de haber buen tiempo es casi seguro protagonizarán un partido muy disputado por la necesidad de puntos en que están ambos.

## En cuanto a los árbitros el Tribunal de Penas promete actuar más democráticamente

Se recibió de acuerdo con la cita efectuada en Sesión anterior a los señores Alvar Masís Guerrero, Presidente del Colegio Nacional de Arbitros, Rafael A. Cardona Pacheco, Presidente de la Comisión de Arbitraje y José A. Fallas Díaz, Secretario del Colegio Nacional de Arbitros, con quienes se tuvo una larga conversación en relación a los arbitrajes efectuados en la Primera División del presente Campeonato y los castigos impuestos a árbitros por este Organismo.

Se dispuso que el Tribunal puntualizará los motivos por los que se impongan castigos a cada árbitro, para que los mismos sepan las causas y así pro-

curen enmendar sus errores.

Se dispuso también celebrar periódicamente estas sesiones con los miembros del Colegio de Arbitros y Comisión de Arbitraje, con el objeto de conversar sobre temas arbitrales, y el deseo de mejorar cada día más el referato nacional.

N. de la R. — Ignorábamos por completo que a los árbitros se les castigaba sin que a éstos se les diera una explicación del por qué de esos castigos. Es decir, no lo concebíamos siquiera. Pero nunca es tarde para enmendar errores, lográndose ahora que el Tribunal proceda en forma más democrática.

## Feyenoord de Holanda ganó ayer a Estudiantes de Argentina 1 a 0

ROTTERDAM, 10 (AP).—El campeón europeo Feyenoord de Rotterdam conquistó el título mundial de Clubes de Fútbol al vencer al campeón sudamericano Estudiantes de la Plata por score de 1 a 0.

Presenciaron el encuentro unas 67,000 personas, entre las que se encontraban la Reina Juliana, el Príncipe Bernardo, el Primer Ministro Pi De Jong y otros funcionarios del Gobierno.

Poco antes del partido fue designado el peruano Alberto Tejada como árbitro del encuentro y como jueces de línea Velásquez de Colombia y Robles de Chile.

El primer partido jugado en Buenos Aires el 26 de agosto terminó empatado 2-2 después de haber estado en ventaja los argentinos por 2-0.

Alineaciones:

ESTUDIANTES— Pezzano; Malbarnat, Spadaro, Togneri, Medina, Bilardo, Pachame, Gomeo, Conigliaro, Flores y Verón.

FEYENOORD— Treytel, romijn, Israel, Laseromes, Van Duivenbode, Hasil, Hansen, Wery, Kindvall, Vamhmanegem y Moulijn.

La mayoría de los 220 periodistas extranjeros que presenciaron el partido convino en que la victoria de Feyenoord fue merecida.

En el equipo local se lucieron el autor del gol, Van Daele, Wery, Van Hanegem y especialmente el arquero Eddy Treytel.

El guardameta, que tuvo una actuación mediocre en Buenos Aires, se rehabilitó ampliamente y contuvo muchos disparos difíciles de los argentinos.

En el equipo visitante se destacaron los delanteros Verón y Bilardo y el defensor Pochame.

Después de dominar los holandeses en el primer tiempo, los últimos 45 minutos fueron sumamente movidos con avances de uno y otro bando que obligaron a los dos arqueros a intervenir frecuentemente.

La jugada del triunfo holandés fue gestada a los 22 minutos del segundo período por Henk Wery, quien eludió a la carrera a dos contrarios y colocó un pase hacia atrás para Van Daele, que había entrado poco antes en reemplazo del extremo izquierdo Moulijn.

Van Daele remató con fuerza desde unos dos metros del área penal para concretar el tanto de Feyenoord que le valió la obtención del título intercontinental.

## Don Carlos M<sup>o</sup> Bonilla, ex-dirigente del Cartaginés, está hospitalizado

El distinguido caballero y gran deportista Sr. Carlos M<sup>o</sup> Bonilla, elemento muy estimado en todos los círculos de la sociedad costarricense, especialmente en el medio deportivo, colaborador amplio de la prensa y radio, desde hace algunos días, muy lamentablemente su salud ha sido afectada, por lo que se ha visto obligado a ingresar al Hospital San Juan de Dios donde ahora recibe la atención médica.

No es sino con mucho sentimiento que damos la noticia sobre la delicada situación del estimable amigo Bonilla, considerando la lógica preocupación

de sus familiares, así como de sus muchas amistades, ya que no solo se le ha extrañado en su centro de trabajo, donde cumple con especial entusiasmo y devoción, sino que la misma actividad deportiva se ha visto afectada momentáneamente, de sus siempre valiosos servicios, especialmente su muy querida divisa: el C. S. Cartaginés.

Hasta su lecho de enfermo en el Hospital San Juan de Dios, hacemos llegar al buen amigo Carlos M<sup>o</sup> Bonilla nuestros mejores deseos de su pronta recuperación.

# GRAN DUELO DE CAMPEONES

EMPRESA KANES

PRESENTA

GRAN PROGRAMA DE

# BOXEO

INTERNACIONAL



2 EMOCIONANTES PELEAS ESTELARES  
A 10 ROUNDS

Jorge "Patito" Madrigal Vs. Halcón Buitrago

Campeón de Costa Rica  
Idolo Tico

Campeón de Nicaragua  
Taquillero nica

Víctor Rodrigo Vs. Hugo Barraza

Campeón de Costa Rica  
Peso ligero

Cuarto ranqueado colombiano

Rodrigo, seguro de noquear a su rival para no dejar ninguna duda de su triunfo anterior.

Barraza gran técnico colombiano, por su parte demostrará al público su verdadera categoría de boxeador estelar.

HOY A LAS 8 P.M.  
Gimnasio Nacional

2 inolvidables peleas estelares a 10 rounds y 2 peleas más que disfrutar.

COMPRE SU ENTRADA  
HOY JUEVES EN  
EL CENTRO SPORT.

Precios Populares:

Gradería . . . . . ₡ 5.00

Palco . . . . . ₡ 10.00

Ring Side . . . ₡ 15.00

# Todo listo para el sensacional programa boxístico de esta noche

Todo está debidamente preparado para la muy atractiva velada de guantes que se presentará esta noche en el Gimnasio Nacional, figurando en la cartelera destacados púgiles de Nicaragua, Colombia y des de luego Costa Rica.

El programa se compone de cuatro peleas, con dos estelares a 10 rounds y dos preliminares a 8, para un total de 36 asaltos, caso de que todos los combates lleguen a su final, lo que dudamos pues varios de los boxeadores que participarán en las diferentes peleas

son reconocidos como noqueados.

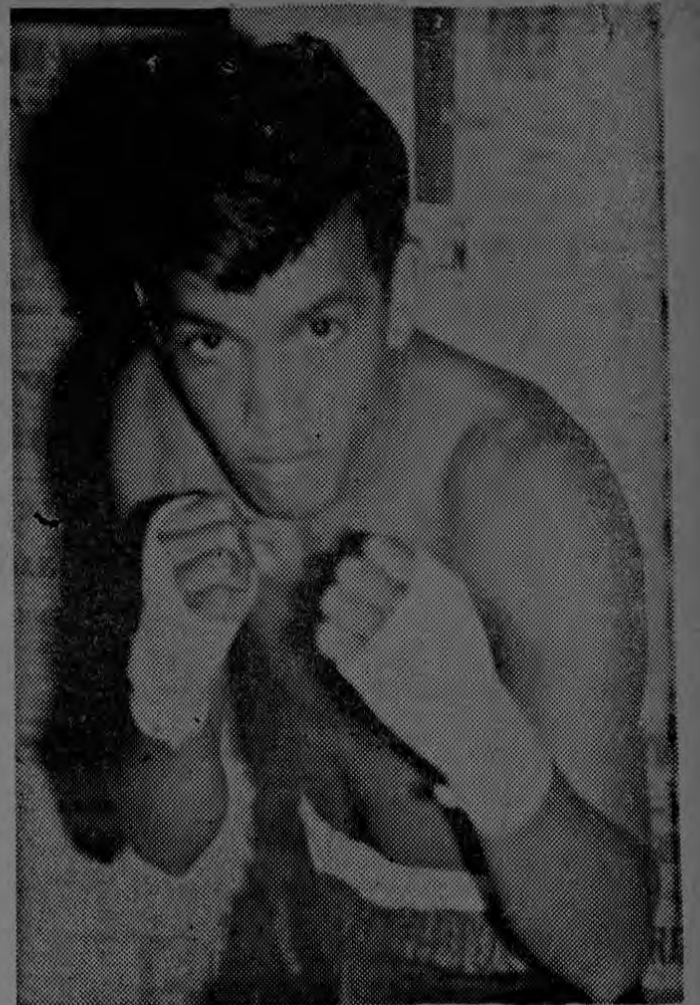
La atracción principal de la noche está concentrada desde luego en las dos estelares, en la primera de las cuales el colombiano Hugo Barraza se enfrenta al nacional Víctor Rodrigo, en pelea de revancha que Rodrigo concede a Barraza, a quien ya derrotó por K O, estando de por medio un fallo equivocado para muchos del tercer hombre en el ring.

La segunda estelar del programa estará a cargo del Campeón peso gallo de Nicaragua,

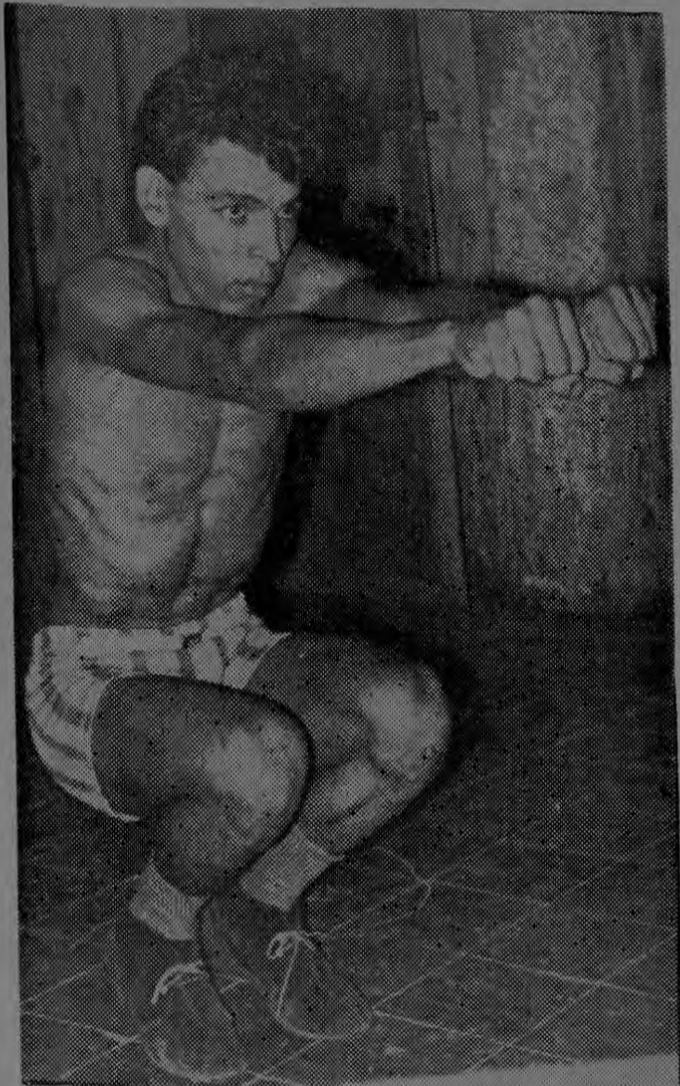
Halcón Buitrago y del costarricense Jorge Madrigal. Del tico ya sabemos de lo que es capaz y en cuanto al nica, por el sólo hecho de ser el actual Campeón de su país está dicho todo, con un récord de peleas ganadas de lo más impresionante, la mayoría ganadas por la vía del sueño, récord que ya dimos a conocer en edición anterior.

En cuanto a las otras dos peleas, en la primera de la velada se enfrentan, en peso ligero, dos costarricenses, Minor Robinson y José Ospino, y en la segunda del programa, Carlos Camacho se enfrenta a Marcelino Beckles, éste sustituyendo al nicaragüense Juan Cajina, que no podrá pelear por diferentes motivos. Como se recordará, no hace mucho Beckler le ganó una apretada decisión a Camacho, siendo así que es otra de las peleas de revancha de esta noche en el peso gallo.

La Empresa Kanés, considerando que los aficionados no quedaron muy satisfechos con el programa anterior, para esta noche ha rebajado los precios de las entradas y además, advierte a los asistentes conservar su boleto, pues durante la función se refirán varios premios.



HUGO BARRAZA



HALCÓN BUITRAGO

## Se impone un cambio de actitud en Clubes los llamados grandes

Para nadie es un secreto que cada año que pasa se acentúa más la gran diferencia existente entre la Liga Deportiva Alajuelense y Deportivo Saprissa y los demás equipos de primera división, en cuanto a calidad, técnica y recursos económicos. De antemano todos sabemos que los citados grandes equipos de primera división, año con año seguirán disputándose entre ellos el título de campeón, en tanto que los demás luchan siempre por no descender a segundas divisiones. Esta situación, que es ya un mal crónico, trae consigo perjuicios innegables tales como:

1—Estancamiento al no experimentarse evolución generalizada alguna.

2—Riesgo constante de lesiones serias para los mejores jugadores, ya que los equipos débiles suelen tratar de contrarrestar su carencia de recursos a base de juego violento y peligroso para tratar de empatar o perder decorosamente.

3—Eliminación de la verdadera competencia y pugna que debiera existir y por ende atestado contra el espectáculo al haber cuadros de fútbol que sólo atinan a defenderse botando bolas fuera de la cancha o mediante otros recursos poco nobles o gratos.

—Angustias económicas en los clubes modestos, los que deben hasta hipotecar la sede social para evitar crisis intertina de disciplina ante la falta de pago, etc.

Ante esta serie de inconvenientes y considerando que únicamente sólo hay dos clubes que pueden darse el lujo, no sólo de comprar a futbolistas de reconocida capacidad, sino de acaparar y mantener en la división de "Reserva" a una gran cantidad de muchachos que son los mejores valores jóvenes con que cuenta el país, considero que se impone ya un cambio de actitud en los señores directivos del Deportivo Saprissa y de Alajuela. Creo sinceramente que es hora suficiente para que comprendan dichos caballeros que

actuar egoístamente acogiendo se a los reglamentos que permiten a los clubes apropiarse de decenas de muchachos valiosos por toda una vida si lo desean, además de injusto, es contraproducente aún para sus mismos intereses económicos. Si estas poderosas entidades deportivas cediesen gratuitamente o mediante el pago de una módica y razonable suma, a varios de sus "reservas" a los equipos que así lo soliciten para aprovecharlos en la primera división, la calidad de nuestro fútbol mejoraría, el campeonato tomaría mayor interés las taquillas subirían para todos y no sólo para unos, y —lo que es más importante— podríamos ir descubriendo y fogueando a valores como Víquez, Arias, Caamaño y Madrigal en el Saprissa; Fonseca y Chavarría en el Alajuelense; Padilla, Pacheco y Rosales en Cartago y así una gran cantidad de jóvenes promesas que, sin lugar a dudas, constituyen por méritos propios el potencial para integrar futuras selecciones nacionales.

Rigoberto Prendas V.  
Céd. N° 1-274-732  
Tel. 22-22 88  
Oficina de Personal  
Abonos Superior S. A.

## Arriba Puntarenas!

Para nadie es un secreto el problema que afronta el Puntarenas F.C. en relación a su posición en la tabla de estadísticas actual; lo que causa verdadera preocupación a sus seguidores de corazón, la angustia del descenso enmudece y atormenta a la vez que hace tambalear su permanencia en la primera división, en la que ha permanecido con buen éxito y se había forjado un respeto merecido; pero todo pareciera llegar a desvanecerse, todo quedaría en el recuerdo; pero de un mal tratado a tiempo puede lograrse una mejoría, y eso está únicamente en manos de directivos y jugadores; poner cada uno de ellos voluntad y corazón; porque conozco muy bien a los jugadores porteños, son aquellos valientes que no daban tregua a ningún rival pero es triste la situación actual, por lo que pregunto: ¿Qué se hizo aquel amor y coraje característicos del cuadro anaran-

jado, aquella bulliciosa afición, la alegría desbordante en cada partido, aquel pundonor deportivo que eran los artifices de los buenos partidos que nos llenaban de entusiasmo y alegría, qué se ha hecho...?

Demuestren jugadores porteños que todavía tienen fibra y garra; demuestren que todavía ambicionan continuar en primera división; y nada mejor que el próximo domingo contra ese altivo cuadro que nos humilló en la tercera vuelta, nada mejor que la afición replete el estadio el domingo y les brinde el apoyo y estímulo por el triunfo. Demuestren trenas a todos que en Puntarenas lo único que está hundiéndose es... El FELA.

OSTION

## FUTBOL

SANTOS, 10—(AP)— La gencencia del Club Santos se excusó de comentarios sobre versiones en Buenos Aires de que ofreció 125.000 dólares a Racing por el arquero Cejas.

En diciembre pasado cuando vino Racing a jugar contra Santos en el Torneo de Recopa, corrieron versiones similares.

Usted tiene una cita deportiva el próximo domingo...

Su equipo lo necesita en el estadio local



SU PARTICIPACION EN **TOTOGOL**

Ayuda económicamente a resolver los problemas financieros del fútbol.

Asista a los estadios, no deje que le cuenten y hágale fuerza a su formulario.

PARA ESTE DOMINGO:

€778.000.00



Apueste y gane en

"TOTOGOL"

**SEAGULL**  
T. 28.00-31 A. 3756  
A. 3. C. 4 San José  
**MOTOR PARA BOTES DE TRABAJO**  
"El mejor fueraaborda del mundo"

# LOS GRANDES DEL FUTBOL

## Nestor Raúl Rossi

(Continuación)

CON DIECINUEVE AÑOS, EN PRIMERA

Estamos en 1944, junto al pequeño recorte de prensa, aquel inicial en que se hablaba de él como una esperanza. Junto a este trocito de papel ya hay muchos periódicos. Hasta las revistas especializadas no dejan de ocuparse de Rossi. Algunos hinchas apasionados proclaman que Pipo debe ser pasado al primer equipo. Mientras tanto, en la soledad del hogar, la madre de Rossi recorta y pega todo aquello que encuentra hablando de su hijo, que ya comienza a ser famoso, en ese clásico álbum que toda madre atesora con alegría y devoción, amontonando recuerdos quizás para prolongar la vida, aunque la del álbum, como la real, terminará marchitando y volviéndose amarillenta.

Pero ¿quién piensa cuando se tiene apenas veinte años en las cosas que se pondrán vie-

jas después? Porque este Nestor Rossi es un muchachote risueño, simpático y ocurrente. Néstor lleva consigo, en efecto, la gracia porteña a raudales. Por ello se convierte en el mejor de los compañeros y es entre ellos el más solicitado a la hora en que sea necesario disipar las dudas y las tristezas.

En 1945 el River Plate tiene un medio centro eficaz y seguro, de esos que allá llaman "guitarreros", esto es, que acompañan a las figuras en el juego sin apenas advertirse, como si jugaran de "puntillas", siempre eclipsados por la popularidad y la finura del fútbol que desarrolla el as indiscutible. Pero estos "guitarreros" son imprescindibles en el fútbol y son un tanto por ciento muy elevado en los triunfos del equipo, que se vendría inexorablemente abajo con un plantel de superclases, pese a la gran categoría que pudieran tener como futbolistas.

Este "guitarrero" insustitu-

ble que se interponía en el ascendente camino de Néstor Rossi era Rodolfo. Pipo parecía ya infinitamente mejor que Rodolfo. Tenía grandes recursos técnicos y su fuerza privilegiada. Pero ¿cómo decirle a Rodolfo que dejara su lugar al chico que venía empujando con tanta fuerza? Máxime cuando el "guitarrero" era un verdadero coloso en la cancha.

Néstor creyó muchas veces que nunca habría camino libre, oportunidad para él, mientras Rodolfo estuviese allí. Incluso llegó a pensar que su consagración definitiva se lograría por culpa de aquel extraordinario jugador. Pero cuando más desesperaba, Rodolfo cae lesionado y ha de dejar el puesto a falta de diez decisivas jornadas para el final del Campeonato. Rossi llegó justo y a tiempo para ayudar en la gran victoria final, la del título de campeón, que el River Plate conquistaba ese año entre el delirio de sus incondicionales, Rossi alcanzaba un Campeonato por segunda vez, pero esto para él quizá fuera lo menos importante.

Lo valioso, lo primordial para Rossi era saber que ya no le quitarían el puesto tan fácilmente y la falta de Rodolfo, a Dios gracias, nadie la había notado. Es más, se hablaba y hablaba sobre aquella criatura que era un verdadero vendaval sobre el campo, arrasando todo en su constante ir y venir por todas las demarcaciones del verde césped.

CONTINUARA

## Corridas de toros este mes en Santa Cruz de Guanacaste

Para el corriente mes, propiamente los días 13 de setiembre (domingo) y 15 de setiembre (martes), se han organizado dos magníficas corridas de toros en Santa Cruz de Guanacaste, en la Plaza de Toros Palenque Diría.

Tres serán los toreros que en traje de luces, estarán en el ruedo lidiando 6 toros de la Hacienda de Marcial Arrieta, con la novedad de que di-

chos toros son hijos de ejemplares traídos de los criaderos de México, nacidos y criados en Costa Rica.

Dichos toreros son Rodrigo Gómez "El Cartago", Efraín Domínguez "El Colombiano" y Pedro Pineda "El Gitano", quienes se alternarán para sacar el mejor provecho de los astados y ofrecer al público un buen espectáculo.

## Los castigados por el Tribunal de Fedefútbol

SAPRISSA - URUGUAY

### Deportivo SapriSSa

Una fecha a Rafael A. Viquez Valverde, por detener el balón con las manos cortando un avance del equipo contrario, siendo reincidente.

Una fecha a Ramón A. Díaz Naranjo, por agresión a un contrario, y por retener el balón con las manos cortando un avance del equipo rival.

Una fecha a Víctor Ruiz Castro, por dar rodillazo en forma violenta a un adversario, lo que motivó su expulsión.

### Club Sport Uruguay

Una fecha a Jaime Jiménez Mora, por juego peligroso, cometer jugada violenta contra un rival, codear a un contrario y agrarrar por la cintura a un adversario.

Amonestación a Waddy Salgado Meléndez, por juego brusco.

Una fecha de suspensión a Jorge Peralta Azofeifa, por

protestar fallos siendo reincidente.

Una fecha de suspensión a Mario Calderón Arguedas, por haber sido expulsado del campo por juego peligroso y protestar fallos, siendo reincidente.

Una fecha de suspensión a Leroy Sherrier Lewis, por cometer jugadas violentas y agresivas en varias ocasiones.

URUGUAY — PUNTARENAS

### Puntarenas F. C.

Una fecha de suspensión a José A. Mendoza Abellán, por protestar fallos e incitar a sus compañeros a cometer juego brusco, siendo reincidente.

### C. S. Uruguay

Una fecha de suspensión a German Sánchez Vega, por juego brusco, siendo reincidente.

Amonestación a Gerardo Vargas Vargas, por perder tiempo deliberadamente.

### ALAJUELENSE A. D. RAMONENSE

### Alajuelense

Una fecha a Walter Elizondo Gómez, por hacer gestos desaprobando un fallo del árbitro y no obedecerle cuando le llamó la atención, siendo reincidente.

Amonestación a José Ma. Agüero Araya, por cometer jugada peligrosa.

Amonestación a Víctor Gerardo Calvo Rojas, por detener a un contrario ilícitamente.

### San Ramón

Una fecha a Eduardo Arias Brenes, por juego peligroso, siendo reincidente.

Amonestación a Donald Pérez, por juego brusco.

Una fecha a José A. Ortiz C., por sujetar a un contrario, siendo reincidente.

CARTAGINES — TURRIALBA

### C. S. Cartaginés

Amonestación a Fernando Jiménez Sánchez, por jugar el balón con la mano, deteniendo un avance del equipo contrario.

Amonestación a Jaime Pacheco Bejarano, por detener el balón con la mano, obstruyendo una jugada del equipo contrario.

### Turrialba F. C.

Amonestación a Fernando Aguilar Murillo, por jugar el balón con la mano deteniendo un avance del equipo contrario.

Una fecha a Guillermo Sánchez Arrieta, por jugar el balón con la mano deteniendo un avance del equipo contrario, siendo reincidente.

Una fecha a Juan J. López Quirós, por juego peligroso, golpeó al portero contrario con el pie cuando ya había sido detenido el balón.

## Falleció el entrenador argentino Gentil Cardoso

RIO DE JANEIRO, 10 (AP) —Gentil Cardoso, uno de los entrenadores más conocidos del fútbol brasileño, murió aquí anoche de cáncer, tenía 69 años.

Cardoso, que era famoso por sus declaraciones filosóficas,

falleció en su cama en el Hospital, rodeado por sus hijos y nietos.

Cardoso adiestró a varios equipos brasileños durante su carrera de 49 años. Entrenó también a varios equipos de primera división de Portugal.

## FRONTERAS DE LA CIENCIA



CONSERVADO BAJO CAPAS DE CIELO Y ARCILLAS DEPOSITADOS POR SUCESIVAS EDADES DE HIELO, EL SITIO PALEOLÍTICO DE NIZA RINDIÓ DESTELLOS FASCINANTES DE VIDA HUMANA HACE UNOS 300,000 AÑOS.



EL DESCUBRIMIENTO MÁS IMPORTANTE FUE LA EVIDENCIA DE UNA SERIE DE CHOZAS OVOIDES, DEMARCADAS POR HUECOS DE ESTACAS Y POSTES, PIEDRAS Y CHIMENEAS.



ESTAS CHOZAS - LA ARQUITECTURA MÁS ANTIGUA CONOCIDA DEL HOMBRE - FUERON APARENTEMENTE CONSTRUIDAS POR CAZADORES TRASHUMANTES DURANTE BREVES VISITAS A LAS COSTAS DEL MEDITERRANEO A FINES DE PRIMAVERAS Y LUEGO ABAJONADAS PARA QUEDAR ENTERRADAS BAJO ARENA SOPLADA POR EL VIENTO.

James Bond



James Bond por IAN FLEMING ILUSTRÓ JOHN McLUSKY EL LANZA RUGÍA POR EL VALLE, MIENTRAS TRAEY PENSÓ EN LA HISTORIA DE BOND.

¿DIME, JAMES, ¿CUÁNTOS MATASTE?

TRES POR CIERTO Y TAL VEZ CUATRO... DIGAMOS TRES Y MEDIO.



¿CUÁNTOS ANDAN TRAF DE TI?

HABÍAN COMO QUINCE EN LA MONTAÑA, ASÍ QUE QUEDAN ONCE Y MEDIO Y MÁS EL JEFE.

Modesty Blaise



MODESTY BLAISE por PETER O'DONNELL

¿LO GUARDAS DEL FRENTE SE PONDRÁN EN CONTACTO POR RADIO CON VAUBOS, Y AUNQUE USTÉDES LO INTERVENGA, ENTRARA EN ACCIÓN!

EL RODEARA ESTA MONTAÑA, PERO NOSOTROS NOS DISPERSAREMOS EN TREINTA MINUTOS

NO, EL DUDARÁ, PORQUE YA LE HEMOS HECHO ESE UNA DOCENA DE VECES.



¿CON DOS TONELADAS DE ORO EN SUS BOLSILLOS?

NO, EL ORO SE QUEDA AQUI.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:  
Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:  
Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

### TALLER ELECTRICO COSTA RICA

Electricista Industrial

OFRECE A:

EMPRESAS - FABRICAS - INDUSTRIAS

Reparación - Mantenimiento en

MOTORES ELECTRICOS y MAQUINARIA

CONTROLES INDUSTRIALES  
INSTALACIONES ELECTRICAS  
y de AIRE

Diego Conejo Díaz  
Gerente

Teléfono 22-78-74

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Taurus Sedán 1960	8.000.00
Munstang Coupe 1965	24.000.00
Peugeot Sedán 1959	5.000.00
Classic Sedán 1965	21.000.00
Rebel Sedán 1968	35.000.00
Land Cruiser 1969	19.500.00
Mercedes Benz 1961	18.000.00
Corona Sedán 1967	16.000.00
Classir Sedán 1966	23.000.00
Toyota 4x4 1968	21.000.00
Hard Top 1962	13.000.00
American 1966	21.000.00
Ambassador St. Wagon 1963	16.000.00
Classir Sedán 1965	22.000.00
Mercedes Benz 1960	18.000.00
Land Cruiser 1969	21.000.00
Peugeot Sedán 1961	6.000.00
Opel Sedán 1967	18.000.00
Land Cruiser 1963	13.000.00
Buick Sedán 1964	23.000.00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde  
₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida. nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Peugeot 404 1961  
Station Wagon 1963  
Diesel - gasolina  
Station Wagon 1967  
Diesel gasolina

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial

es

Progreso Nacional

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital  
San Juan de Dios.  
Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en plaza.

### VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Pick Up Cony ..... 1969  
Panel Datsun ..... 1965  
Station Wagon  
Taurus ..... 1956  
Ganga ₡ 2.500

## AUTO MARVELL

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

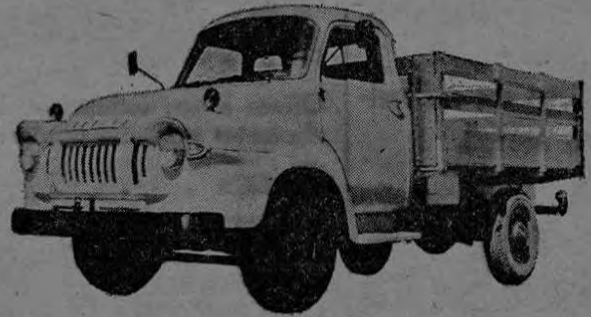
OPEL  
ISUZU  
BEDFORD  
CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

# un magnífico negocio para su negocio!



BEDFORD DIESEL J-1  
2 toneladas

# BEDFORD DIESEL



Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 10014

## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Dr. Kildare



SI FALLA EN CURAR AL PRINCIPE, NOS MATARA A AMBOS... ESO NO LO CONSIDERARA MALO.



POR ESO TENEMOS QUE IRNOS... PERO, ¿CÓMO? NO SOY ACROBATA

COMPRENDIDO



LO QUE LE PROPONERE REQUIERE MAS VALOR QUE HABILIDAD.

LA SEGUNDA REPREMIERE EN TODO.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74  
IMPORTADORES DE  
BIENES DE EQUIPO  
ESPAÑOL

TORNOS  
CEPILLOS  
TALADROS  
FRESADORAS  
SIERRAS DE CINTA  
SIERRAS  
CIRCULARES

Ahora con financia-  
ción propia  
Toda clase de máqui-  
nas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

### EL AUTO ALEMAN

Tiene a la venta:

Automóvil Caprice  
1966, 4 puertas, sin  
parales, con aire  
acondicionado.

Malibú, dos puertas  
1967.

Cortina, 4 puertas  
1967.

Jeep Willys, tipo Com  
mando, techo duro,  
palanca baja.

Av. 16, frente al  
Servicio Civil.

Hágase de un vehículo usado a  
precio de regalo!

GRAN LIQUIDACION ANUAL  
ANGLOFORES LTDA.

#### PANNELS

Thames 800	¾ Ton.	1965	₡ 12.000.00
Ford Transit	1 Ton.	1964	₡ 10.000.00
F.K. Taunus (Alta)	¾ Ton.	1963	₡ 5.000.00
Taunus (Baja) 12M	¾ Ton.	1965	₡ 13.000.00

#### PICK-UPS

Datsun Doble Cab.	¾ Ton.	1968	₡ 18.000.00
Nissan Diesel	1 Ton.	1967	₡ 22.000.00
Ford	1 Ton.	1966	₡ 11.000.00
Chevrolet	1 Ton.	1964	₡ 10.000.00
Toyota	¾ Ton.	1964	₡ 8.000.00
Chevrolet	¾ Ton.	1959	₡ 6.000.00

#### DOBLE TRACCION

Willys Curvito Cap.			
Metal		1964	₡ 13.000.00
Chevrolet	Pick-Up	1959	₡ 9.000.00
International	Pick-Up	1955	₡ 5.500.00

ANGLOFORES LTDA.  
CALLE DEL PACIFICO TEL: 22-43-77 APDO: 1768

### DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

MARCA	AÑO	PRECIO
VOLKSWAGEN	58	
DATSUN STATION WAGON	63	
OLDSMOBILE	66	
El OLDSMOBILE es de marchas manuales, seis cilindros, cuatro puertas, etc.		
HAY vehículos de otras marcas y años.		
CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.		
VOLKSWAGEN	65	17.000.00
VOLKSWAGEN	63	14.000.00
VOLKSWAGEN	61	12.500.00
SUNBEAM	65	14.000.00
PICK-UP DEL CAMINO	65	
OPEL STATION WAGON	61	11.000.00
OLDSMOBILE	65	



SU CASA DE CONFIANZA  
100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## AUTOS MORGAN



## AUTOS NUEVOS y USADOS

Vehículos de trabajo: JEEPS-  
PICK-UPS - PANELS

Amplias facilidades de pago.

Calle del Pacífico Tel.: 21-70-29

## AUTO TICA

CALLE AL PACÍFICO TEL: 22-51-61

FIAT SEDAN 124	1968
LAND ROVER DIESEL CAPOTA DE LONA	1967
VOLKSWAGEN STATION VARIANT	1967
FORD ANGLIA SEDAN	1967
OPEL CADETT STATION	1966
PANEL RENAULT 4 L	1966
FORD MUSTANG	1965
OPEL CADETT STATION	1965
OPEL CADETT 2 PUERTAS	1965
CONSUL CONSAIR SEDAN	1965
RAMBLER STATION AMERICAN	1964
CHEVROLET CHEVY 2 SEDAN	1964
PLYMOUTH VALIANT 2 PUERTAS	1964
VOLKSWAGEN	1964
RENAULT 4 L SEDAN	1964
OPEL CADETT 2 PUERTAS	1963
VOLKSWAGEN	1963
PLYMOUTH VALIANT	1963
COMET MERCURY	1962
FORD FAIRLANE SEDAN	1962
OPEL RECORD STATION	1961
OPEL RECORD STATION	1961
MERCEDES BENZ 220 S GASOLINA SEDAN	1960
VOLKSWAGEN	1960
JEEP WILLYS TAPA BAJA	1953

PARA VENDER Y COMPRAR  
AUTO TICA DEBE VISITAR.

APROVECHE LOS NUEVOS  
TOYOTA COROLLA 1970.  
36 MESES PARA PAGARLO.

Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

VENDO SIERRA CINTA 36" Acepilladora 24". Escoplo cadena. Canteadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en \$ 40.000.00. Tractor D 6 . 9U N° 6337. Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic.: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES

### RAPIVENTAS

Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1½ de frente a interamericana. Vale \$ 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A \$ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco \$ 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... \$ 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale \$ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero. Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale \$ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale \$ 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco \$ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de \$ 380.000.00. 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada \$ 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

### CAFETALERAS

Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale \$ 638.000.00 Urbanizable. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas. 62 manzanas de caña, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale \$ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale \$ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale \$ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desamparados. Gran cantidad de fincas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Comodidades. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a \$ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de \$ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

### RAPIVENTAS

Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

### LOTES

Escoja el suyo para su casa y haga una inversión segura.

TIBAS frente a la terminal de buses. Más de la mitad vendidos ya.

MORAVIA alrededores del Estadio Municipal. Próxima a concluirse.

CURRIDABAT dos cuadras al sur de la Iglesia. Próxima a concluirse en el cantón residencial de moda. Prima desde \$ 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas. Si no tiene financiamiento para vivienda, también se lo suministramos.

OFICINA Lic. Teodoro Martén Tel. 25-28-82

VENDO PROPIEDAD CON 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

VENDO O CAMBIO PROPIEDAD grande en centro de Quesos. Teléfono 22-41-08.

LOTE 2156 VARAS IDEAL para edificio, para industrias, fábricas, ubicado suburbios San José. Teléfono 22-43-93.

NOS HACEMOS CARGO DE comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 - Apartado 3703.

VENDO QUINTA, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

COMPRAMOS LOTE, APROXIMADAMENTE 400 varas, con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José, Barrio Residencial. Pagamos al contado. Tels.: 21-35-25 - 21-55-46.

CENTRO SAN JOSE VENDO magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

### TIBAS

El lote que anhela para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización, San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto. OFICINA

Lic. Teodoro Martén Teléfono 25-28-82

### Educadores y Empleados Públicos Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... \$ 330.00.

### OFICINA

LIC. TEODORO MARTEN

Tel. 25-28-82 Apdo. 4128 San José

VENDO LOTES CONTIGUOS LOS COLEGIOS SUR. MORAVIA. Facilidades de pago. INFORMES Teléfono 21-52-70.

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera. A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

MOTIVO VIAJE ALQUILO casa entrada Ciudadela Calderón Muñoz. Dos dormitorios, oficina, sala, comedor, cocina, cuartos servicio y pilas, con todos sus muebles, equipos y accesorios, teléfono 22-56-56. \$ 1.500. Con contrato de un año mínimo. Horas 8 a 13, 20 a 23.

## RUBRO 3

ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES

EN LA SABANA O ESCAZU necesito alquilar casita o departamento de dos cuartos. Teléfono 22-85-86.

SE ALQUILA CUARTO A PERSONA SOLA. TELEFONO 21-37-28.

NECESITO CASA CERCA del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21 63-54.

SE ALQUILA CUARTO INDEPENDIENTE a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica Casa 332

SE ALQUILAN APARTAMENTOS en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.



Se alquilan segundo y tercer pisos de edificio comercial céntrico, situado en esquina de avenida 4 y calle 8. Area total 200 m2. Informes tel. 21-51-62.

ALQUILO: Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio \$ 450.00. Teléfono: 28-00-41.

SE ALQUILAN OFICINAS céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m.

Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos.

Precios: \$ 500.00, \$ 700.00, \$ 800.00, \$ 900.00 y \$ 1.200.00.

DOS CASITAS GEMELAS, en buen estado, dos dormitorios con closet, sala, comedor, cocina, patio y jardín, cada una, a 60 metros de carretera y buses de Monterrey, Montes de Oca. Llévelas o compre una y escoja vecino.

Oficina LIC. TEODORO MARTEN Teléfono 25-28-82.

## RUBRO 4

PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

NECESITO socio con \$ 25.000. Negocio bien montado. Utilidad líquida de \$ 8.000 mensuales a repartir. Informes teléfonos 22-48-47, 22-56-98.

### EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. TELEFONO. 22-88-38

DINERO - PROPIEDADES HIPOTECAS - OFICINA "MEMOACUNA" CATEDRAL 200 SUR, 75 ESTE TELEFONO 21-21 20 HABITACION 22-67-93.

### FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, suma mayores con prenda o hipoteca. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

COMPRO FABRICA DE HACER PAJILLAS. Escribir al apartado 4542 San José

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad rápido trámite. Intereses corrientes.

### FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3 TELEFONO 21-03 75

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ Teléfono 22-55-55.

### DINERO EN: FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA. TELEFONO: 22 70 30.

## RUBRO 5

EMPLEOS



Julietta Jones



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## COPIAS

nítidas, secas y  
más económicas  
**AL INSTANTE!**

### CENTRO COPIAS IFSA

Teléfono 22-05-78 - Apartado 2034  
Edificio Ferencz, 25 vs. al Sur del Bar Azul

SE OFRECEN LOS SERVICIOS DE:

- Topógrafo con experiencia.
- Auxiliar de laboratorio con experiencia.
- NECESITAMOS:**
- Llantero con experiencia.
- Engasador con experiencia.
- Desarmador de llantas con experiencia.
- Tejedores con experiencia.
- Mecánico textil con experiencia.
- Pintores spray con experiencia.
- Tornero con experiencia.
- Oficial de mesa con experiencia (panadería).
- Mecánicos de banco con experiencia.
- Cajista con experiencia.
- Operador de máquina de hacer calzado con experiencia.
- Montadores de zapatos con experiencia.
- Alistador de zapatería con experiencia.
- Enderezadores con experiencia.
- Un electromecánico con mucha experiencia.
- Auxiliares de enfermería con experiencia.
- Horneros con experiencia.
- Un pastelero con experiencia.
- Un operario de panadería (maquinista) con experiencia.
- SE NECESITA TECNICO EN radio y televisión con experiencia en aparatos de transistores y costureras industriales con experiencia.**
- Costurera con amplia experiencia en la fabricación de camisas.
- Pantaloneras a domicilio con experiencia.
- Tornero en madera con experiencia.
- Encajado de tajo con experiencia como dinamitero y manejo de personal.
- PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.**

**NECESITO TRABAJAR EN** oficina doméstico salario \$ 300.00. Responsable como una de llaves mucha experiencia. Magníficas referencias. Buena presencia. Teléfono 21-71-26.

**NECESITO DOS SEÑORITAS** para trabajar en club nocturno. Teléfono 22-48-47. Con el señor A manó.

**SE NECESITA EMPLEADA** responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22-07-37.

**CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA** ofrece servicios Oreamuno Tels: 21-14-49 - 21-77-52.

**SE NECESITA EMPLEADA** y china Teléfono 21-01-46.

**EMPLEADA SERVICIO.** Barrio Escalante 350 Este Sta. Teo esquina, N° 767.

**SE NECESITA un tornero** mecánico. Tel 22 50 25.

## RUBRO 6

**ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE**

**LECCIONES DE MATEMATICA y Química para alumnos de enseñanza media.** Teléfono 22-19-02.

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting Teléfono 22-77-23.

**APRENDA GUITARRA.** Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

**LECCIONES PIANO, TEORIA** solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

## RUBRO 7

**PROFESIONALES**

**PROFESORA ARGENTINA** homeópata, enfermedades crónicas, oficina Paseo Colón frente Embajada de España.

### DR. MIGUEZ Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8

**SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS**

**OCASION MOTIVO VIAJE** vendo juego sala, cuadros adornos y varios, todo nuevo. Del Reformatario Guadalupe 200 Sur 25 Oeste 25 Sur, segunda casa mano derecha.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entrepisos, elementos estructurales (de concreto) se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

## RELOJERO ARGENTINO



Ex relojero de la joyería Rose Ltda.

Teléfono 21-98-26.  
De la Botica Mariano Jiménez 850 varas al Sur. Casa 1655.  
**LIMPIEZA DE AUTOMATICO** \$ 25.  
**LIMPIEZA DE CALENDARIO** \$ 18.  
**LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE** \$ 15.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

## FUTBOLINES

para Turnos, Férias, Negocios. se alquilan o se venden.

**Diversiones Deportivas Cortés**

Teléfono 21-43-78. 250 Este Cine Ideal.

**NORTEAMERICANO VENDE** T.V. Panasonic - National 19" stereo Magnavox \$ 950. Percorador Presto, calentador de cuarto, utensilios de cocina, casi nuevo \$ 1400. Tocariscos ropa, juguetes. Barrio Vargas Araya Tel. 25-41-19.

**SANDALIAS MAR... LAS MEJORES** que Ud. puede comprar. Completa variedad en estilos y colores, para hombres y mujeres. Ventas por mayor y detalle - Fábrica de Sandalias Mar-César Martínez. 175 vs. Sur de la Iglesia de los Angeles. Casa N° 1465.

**VENDO MAQUINA PEAFFE,** y un tocador con espejo grande y camarote de hierro.

Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

### SASTRERIA LA RAPIDA CORRALES e HIJOS

Cada confección, una obra de arte. Trajes hechos a mano, para caballeros. Y lo general en el ramo con puntualidad y economía. 150 vs. al Sur de la Iglesia-Barrio Los Angeles.

### REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

### TELEVISORES, REPARACION DE TODAS LAS MARCAS

servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajo garantizado.  
**LABORATORIO DE TELEVISION ELECTRON.** Teléfono: 22 77-17. 200 varas norte y 50 este Hotel Europa.

### ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

### FUMIGADORA SUPERIOR

## TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

**COMPRO PERRO COCKER SPANIEL DE PURA RAZA Y DE POCA EDAD.** TELEFONO 22-61-90.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Teléfono 22 98 60.



**Peluquería y baño para pudles.**

## Dr. D. LUTZ

Tels. 22-82-07 y 21-15-21. 100 varas al Este de Cía. Fuerza y Luz.

**PARA BARES y RESTAURANTES RECIPIENTES BAÑO MARIA CON FACILIDADES DE PAGO.** TELEFONO 22-50-25

Fumigadora "Cruz Verde". Ex termino insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

### PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos ambulantes". Llámennos al teléfono 22 16 74.

## Charles Televisión Service



Reparamos televisores a colores, blanco y negro. Tocadiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela. Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono 21-48-48.

## ALARMAS ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



**PROTECNICA, R. L.** Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.

**VENDO MAQUINA ALISTAR** Singer-3118 barata. Diríjase Morúa, Barrio Cucubres, Desamparados. Pulpería Fortuna.

Mesas para juego de pool, modelo RECORD, tamaño 4 x 8, para entrega inmediata. A. Mora Steinvorth. Teléfono 21-51-62.

### TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

## Creaciones CONDAL



Fábrica de géneros de punto de alta calidad. Con estilos exclusivos en blusas, sueters y faldas. Especialidad en trajes de señora de una, dos y tres piezas en todas las tallas. Si quiere ahorrar tiempo y dinero antes de comprar, nos debe visitar.

**RECUERDE...SI NO LO TENEMOS... LO HACEMOS.**

## Creaciones Condal

—175 vs. al Sur de la Catedral Metropolitana—  
**VENTAS PARA MAYORISTAS Y AL DETALLE**

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

## Nacionales

### MILLON Y MEDIO DE COLONES INVERTIRA OBRAS PUBLICAS EN MAQUINARIA

Con el propósito de realizar una efectiva labor para la conservación de carreteras y otras obras, el Ministerio de Obras Públicas ha dispuesto la compra de un equipo especial en el que se incluyen, quebradores, vagonetas, una pala mecánica, con presores y niveladoras. Para la adquisición de este equipo se dispondrá de la suma de un millón y medio de colones de los ocho que producirá el impuesto sobre el café.

### MAS DE 30 LEYES CONDUCTENTES DEROGARA LA LEY DEL SISTEMA BANCARIO

La Junta Directiva del Banco Central se encuentra reallizando los últimos estudios sobre la Ley General del Sistema Bancario Nacional, legislación que deroga aproximadamente a más de treinta leyes que se han emitido en torno a la actual legislación. De hecho se busca con esta nueva ley brindar al actual sistema bancario mayor vitalidad y sobre todo una funcionalidad más efectiva en beneficio del país. El proyecto será presentado a la Asamblea Legislativa a corto plazo para su correspondiente trámite.

### BALANCE DE COMPRAS DEL CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCION ASCIENDE A ₡ 8.926.803.63

En un recorrido afectuado por las instalaciones del Consejo Nacional de Producción por un grupo de 17 diputados, estos pudieron comprobar la actual organización del mismo. Asimismo los directores del Consejo ofrecieron a los miembros de la Asamblea Legislativa un amplio informe de las operaciones celebradas por esa Institución. De acuerdo con el mismo el balance de los negocios del Consejo, especialmente en las compras hasta el mes de agosto alcanza a la suma de ₡ 8.926.803.63, que ha movilizado el Consejo. Siendo el artículo de mayor movimiento el frijol con una cantidad de 57.985 quintales con un valor de ₡ 2.860.439.17 y el arroz en granza un total de 31.756.25 quintales por un valor de ₡ 1.063.295.44.

## Internacionales

### CONTINUA OFENSIVA ALIADA

Unidades de los ejércitos norteamericanos y sudcoreanos apoyadas por bombarderos de la aviación y la aviación, avanzaron de uno a seis y medio kms. en una ofensiva múltiple en el frente norte de la Corea a lo largo del cual se va intensificando la resistencia de los rojos. Los norteamericanos se lanzaron también al ataque en los sectores occidentales y meridional arrebatando las fuerzas de las Naciones Unidas la iniciativa a los norcoreanos, por lo menos temporalmente. Sin embargo los comunistas están enviando grandes refuerzos y abastecimiento al frente estimándose que preparan nuevas ofensivas contra Taegu, Pusan y las vías de comunicación entre esos dos bastiones del frente aliado.

### SOLDADOS COMUNISTAS CONTINUAN SITIADOS

Las aguerridas tropas de la 24 división norteamericana se preparan para aniquilar a unos dos mil soldados rojos sitiados al suroeste de Pohang haciendo así desaparecer un foco enemigo que ha bloqueado la contra-ofensiva sudcoreana. Mientras tanto en las cercanías de Taegu, efectivos de la segunda división norteamericana rechazaron un furioso asalto norcoreano, después de reconquistar una estratégica montaña a seis kilómetros y medio al oeste de Chagnyong sobre el río Naktong.

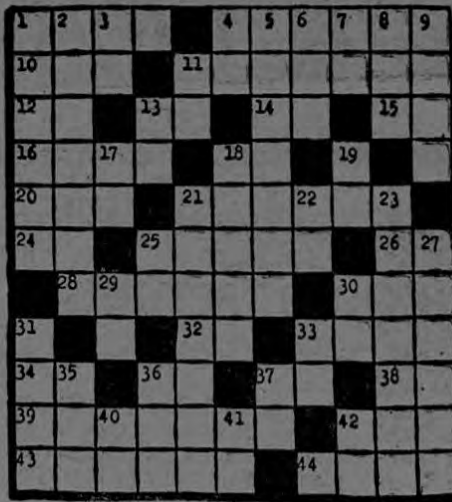
### ROJOS SOLICITAN CESE DE FUEGO

El gobierno comunista de la Corea Septentrional envió otra nota a las Naciones Unidas pidiendo que el Consejo de Seguridad ordene al gobierno de los Estados Unidos la suspensión de los bombardeos. Pak Sen-En, Ministro de Relaciones Exteriores del régimen de Pyongn Yang, dice que varios miles de civiles han sido muertos o heridos por los ataques aéreos norteamericanos en el período del 7 de agosto al 7 de setiembre.

### NOCHE DE TERROR VIVE BOLIVIA

Unos cien estudiantes universitarios y otros cien civiles pertenecientes al Movimiento Nacional Revolucionario y a la falange socialista, se rindieron en la madrugada, después de haber sembrado el terror durante la noche disparando ráfagas de ametralladoras que originaron bajas entre la población civil. Ante la inminencia del ataque de las fuerzas militares, los rebeldes se rindieron incondicionalmente en la Universidad Central de La Paz.

# Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Designa una o más cosas, en relación con las restantes de su especie
- 4—Máscara, antifaz
- 10—Antigua capital de Finlandia
- 11—Levantar alguna cosa en peso
- 12—Símbolo químico del bario
- 13—Interjección de ánimo
- 14—Pronombre personal
- 15—Forma del pronombre de tercera persona del singular
- 16—En Rusia, imagen pintada que representa a la Virgen
- 18—Inicial del santo que fue militar, escritor, sacerdote y fundador de la Orden de los Jesuitas
- 20—Nombre que dan las hilanderas al hilo poco torcido
- 21—Atascar, obstruir
- 24—Terminación de infinitivo
- 25—Río de Rusia que desagua en el mar Blanco
- 26—Iniciales de América Central
- 28—Hombre que se dedica a algún oficio manual
- 30—Argentinismo por tonto, lelo
- 32—Apócope de mamá
- 33—Rey de Israel
- 34—Interjección de sorpresa o dolor
- 36—Artículo neutro
- 37—Abreviatura de ídem
- 38—Símbolo químico del galio
- 39—Sujetar, comprimir
- 42—Taza redonda sin asa
- 43—Auxilian, socorren
- 44—Río de Francia

### VERTICALES:

- 1—Tribu de beduinos
- 2—Antiguo nombre que se daba al vendedor de comestibles
- 3—Nota musical
- 4—Prefijo que significa compañía
- 5—Fábula o historieta moral
- 6—Cuadrúpedo de especies domésticas o salvajes
- 7—Existe
- 8—Semejante, parecido
- 9—Superficie de una cosa
- 11—Iniciales de su alteza
- 13—Dentro de
- 17—Sufijo aumentativo
- 18—Repite
- 19—Nota musical
- 21—Planta herbácea reanunculácea de flores grandes y vistosas
- 22—Iniciales de República Argentina
- 23—Familiarmente, mozo
- 25—Iniciales de Orden Real
- 27—Tradición oral de los hebreos que explicaba el sentido de la Sagrada Escritura
- 29—Interjección con que se asusta a los niños
- 30—Afirmación en la lengua provenzal
- 31—Bahía natural o artificial
- 33—Iniciales del escritor francés autor de "El Conde de Montecristo"
- 35—El día presente
- 36—Combate
- 37—Dirigirse hacia un lugar
- 40—Onomatopeya del mugido del buey
- 41—Prefijo privativo y negativo
- 42—Nombre de una consonante

### Solución al anterior



# PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL



## PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora **Malkut de la Fuente**

Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista

Solicite su dirección al **TELEFONO 21-92-98** o al apartado 2503.

### aries

21-iii/20-iv



### tauro

21-iv/20-v



### géminis

21-v/21-vi



### cáncer

22-vi/22-vii



### leo

23-vii/22-viii



### virgo

23-viii/22-ix



### libra

23-ix/22-x



### escorpio

23-x/22-xi



### sagitario

23-xi/21-xii



### capricornio

22-xii/20-i



### acuario

21-i/19-ii



### piscis

20-ii/20-iii



Favorable: Parece que los planes sentimentales recobran mayor fuerza y sus asuntos se arreglarán. Marte ayuda. — Desfavorable: El exceso de confianza que preste a sus allegados puede ser de gran perjuicio; prevéngase.

Favorable: Ahora sus asuntos relacionados con el trabajo; toman de nuevo horizontes a su favor. — Desfavorable: No debe dejar que terceras personas se interpongan en su plan.

Favorable: El sector de amor le coloca en día feliz. También puede que alcance imponerse ante rival de mucho peligro. — Desfavorable: No es día para exponer sus economías.

Favorable: El plano social en excelente día, si es rápido en sus resoluciones, alcanzará el medio de ayuda que tanto necesita. — Desfavorable: Es importante que se movilicen a como haya lugar.

Favorable: En forma inesperada logrará encontrar esa ayuda que es la base para su triunfo. Marte activa positivamente. — Desfavorable: Es menester cuidar mucho la salud.

Favorable: El sector social le coloca en el camino hacia donde encontrará la ayuda importante para su plan. — Desfavorable: No deje que el estado anímico se exalte.

Favorable: Marte el planeta de la actividad le ayuda, y es el momento para que agote los recursos para que logre su fin. — Desfavorable: No es día para violencias y mucho menos para separaciones.

Favorable: Período de gran fuerza y éxito, en el plano amoroso. Ahora es el momento para comienzo de relaciones. — Desfavorable: Cuidado con imposiciones y mucho menos con allegados superiores.

Favorable: Puede confiar en todo asunto que dé comienzo en este día en que Marte influye y dará éxito futuro. — Desfavorable: Cuidado cualquier síntoma que le amenace la salud.

Favorable: Es importante de que se imponga su voluntad y no deje que sus subalternos sean los que traten de superarlo. — Desfavorable: Buen día para que se aleje de los que están inquietando.

Favorable: Las fuerzas perdidas se recobran y ahora es el momento para que reponga sus pérdidas. Marte le proyecta maravillosamente. — Desfavorable: No exponga sus economías en gastos innecesarios.

Favorable: La orientación Martiana se inicia hoy en beneficio de sus planes de estudio, trabajo o fuertes ganancias de dinero. — Desfavorable: La dieta en la alimentación la necesita para que cuide la salud.

**JARDIN ORIENTAL**  
LUJO-CONFORT-DISTINCION  
CARRETERA A PASO ANCHO

# Edgar Arce es estimado por colegas



El periodista Edgar Arce es muy estimado por todos sus colegas, por cuanto siempre se ha distinguido por su seriedad y honestidad en el ejercicio de la profesión, además de ofrecer siempre su amistad en forma desinteresada.

# TE VEO TE OIGO

## Los Gatos a Honduras en la próxima semana

El señor Pedro Luis Moya ofreció la información a nuestra columna de la próxima partida de su conjunto LOS GATOS hacia Honduras, donde tienen contratos que cumplir durante la semana entrante. Según las palabras del Sr. Moya, el contrato que les lleva a Honduras, ha sido firmado en muy buenas condiciones y con presentaciones en diferentes lugares del país, lo cual

les dará una estupenda promoción. Además de sus presentaciones en Honduras, estarán algunos días en Nicaragua en plan netamente promocional, para dar a conocer su más reciente lanzamiento titulado "EN EL VERANO" sea la versión al español de uno de los hits más importantes actualmente en el mundo "SUMMER TIME".

## Vicky Orozco sigue siendo estupenda

Vicky Orozco, locutora comercial de Radio Atenea y una de las integrantes del cuadro escénico profesional de Radio Monumental, continúa destacando entre las mejores voces femeninas del país.



# Parece...

...que el productor de televisión Alberto Sáenz no le gusta que lo critiquen muy seguido y por ello ha mejorado otra vez el Show de Alberto por Teletica



## HOY

10 de Set. de 1970 a las 10.00 p.m. EL SHOW DE ALBERTO

con

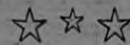


### JUNNY

Reaparece el chico Ye Ye.

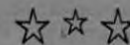


EDDY MOON Cantante exclusivo de Rancho Alegre, el centro social de moda



### GUILLERMO MORALES

La revelación del "70"



No se lo pierda esta noche en su Teletica y desde el propio balcón de la TERRAZA DE LOS EXITOS.

Producción de Alberto Sáenz R. Co-Producción de Ubaldo García A.



### Programación para hoy Jueves 10 de Setiem. 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Apasionada" con Ann Todd, Claude Rains, Trevor Howard
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8.00 El show de Dean Martin
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Programa del señor Presidente de la República don José Figueres Ferrer
- 11.00 Despedida CON PROYECCION NACIONAL

### Programación para mañana Viernes 11 de Setiembre

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Imperio" con Preston Foster, Richard Dix, Leo Carrillo
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.00 Will Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida CON PROYECCION NACIONAL

### CANAL 4

#### PARA HOY jueves ...

- 2:43 Presentación
- 2:45 Comedy Capers
- 3:00 Simplemente María (Reprise)
- 4:00 Cocina Club. Dirección de Inés Sánchez de Revuelta
- 3:30 Johnny Quent
- 5:00 Chungalandia. Dirección de Antonio Hernández (Chungaleta)
- 6:00 Ultra "Q"
- 6:30 Mi querido Marido
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron. Dirección de Rolando Angulo
- 8:00 Departamento "S"
- 9:00 Doctor Kildake
- 10:00 Punto Final. Con el Lic. José Fco. Aguilar Bulgarelli
- 10:15 Despedida



- 5.00 "Nosotras" Con Isabel Vargas Facio
- 5.30 Niños y fábulas
- 6.00 Supermán
- 6.30 Astro Locos
- 7.00 Conquistando el Oeste
- 8.00 El Show de Blanquita Amaro
- 8.30 Estrellas en Miami
- 9.00 Candilejas
- 9.30 International Show Time

Final: noticias y deportes Buenas Noches Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29-01-12 Jueves 10, Setiembre 1970

- 5.00 Niños y fábulas
- 6.00 Supermán
- 6.30 El circo
- 7.30 Vaqueros
- 8.00 El Invencible
- 8.30 Estrellas en Miami
- 9.00 Candilejas
- 9.30 Teletanda del Once "Té para dos"

Final: noticias y deportes Buenas Noches Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29-01-12 Viernes 11, Setiembre 1970

### Viernes 11 de setiembre 1970

- 5:00 Chungalandia. Con Antonio Meléndez (Chungaleta)
- 6:00 El bandido del rey
- 6:30 Aquí está Tres Patines
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron. Con Rolando Angulo
- 8:00 Valle de pasiones
- 9:00 Dagnet
- 9:30 Forum 70. (vivo). Con Carlos Catania y Ligia Quesada. Presentación de Mireya Barboza y su Grupo de Danza



### CANAL 6

#### Programación para hoy Jueves 10 de Setiem. 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "El tango en París" con Enrique Serrano, Julia Sandoval
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Simbad Junior
- 5.30 Robot Gigante
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Cómicos y Canciones
- 8.00 La novela familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Euro Cine "La Dama es anticuada" con Anna Neagle, Frank Vaughan, Jenette Scott
- 10.45 Noticiero HOY
- 11.00 Despedida

#### NO LO PIERDA DE VISTA

#### Programación para mañana

#### Viernes 11 de Setiembre

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "Fuego a bordo" con Rita Hayworth, Robert Mitchum, Jack Lemon
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del espacio
- 5.30 Penelope
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La novela familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Gran teatro
- 10.30 Noticiero HOY
- 11.00 Despedida

#### NO LO PIERDA DE VISTA



### JUEVES 10

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Piratas de Monterrey" con Jon Hall y María Montez
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Doris Day Show
- 3.00 Escuela de Artesanía con Francisco Alvarado
- 3.30 Fábulas
- 4.00 El Avispón Verde
- 4.30 Marino y la Patrulla Oceánica
- 5.00 Halcones del Espacio
- 5.30 Magníficos Justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Bonanza
- 7.30 Area 12
- 8.00 Misión Imposible
- 9.00 Patrulla Juvenil
- 10.00 El Show de Alberto
- 10.30 Telenoticias

### VIERNES 11

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Alma gitana" con María Montez y John Hall
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy etiqueta con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 Aquaman
- 5.30 Magníficos Justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Musicales Pop
- 7.00 Pelea estelar "Rocky Marciano vs. Ezzard Charles"
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 El nombre del juego
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

**Frank Sinatra podría ir a la cárcel en Las Vegas**

LAS VEGAS, Nevada, 9 — El conocido cantante y actor de cine, Frank Sinatra, que tuvo un incidente en un juego de barajas aquí, tendrá que solicitar permiso de trabajo y responder a un interrogatorio antes de que vuelva a Las Vegas, declaró hoy el funcionario policial, Ralph Lamb.

Sinatra abandonó un contrato en el hotel y casino Caser's Palace el domingo cuando el vice presidente del hotel Sanford Waterman, de 66 años, le negó crédito al cantante para jugar por apuestas de 16.000 dólares en un juego de barajas. Según Lamb, Waterman desfundó una pistola en la discusión subsiguiente.

Waterman fue acusado hoy de agresión con un arma peligrosa y quedó libre sin fianza. Se negó a comentar el caso.

Lamb afirmó que "si Sinatra vuelve aquí tendrá que venir al centro de la ciudad a buscar un permiso de trabajo. Si me causa problemas irá a la cárcel".

4ª SEMANA DE EXHIBICION — CINE PALACIO

**METROPOLITAN**

3 y 7 p.m. ₡ 4.00 - Satánicamente Tuya - (Incon. M, 18 años)  
10 p.m. .... ₡ 5.00 — (Sólo mayores de 21 años)

**EL MATRIMONIO PERFECTO**

*Nuevo Hilton* ¡HOY!  
EL CINE DE CATEGORIA 3 ..... ₡ 2.00  
7 y 9 ..... ₡ 3.00

**NUESTRO AGENTE EN CASA BLANCA**

DENTRO DE NUESTRO AMBIENTE AGRADABLE Y CORDIAL... LES ESPERAMOS A TOMAR, COMER Y BAILAR DE 5 P.M. EN ADELANTE.

**EL NOPAL**

Tel. 21-37-76. 50 vs. al Sur Bomba Texaco Desamparados.  
Especialidad en platos típicos mexicanos.

GRAN CINE **REX** HOY

3 - 7 - 9 ..... ₡ 5.00

"CUPIDO MOTORIZADO"

DEAN JONES, MICHELE LEE  
¡EL MAS FELIZ AMOR A PRIMERA CHISPA!  
UNA PELICULA PARA TODOS LOS QUE ALGUNA VEZ ESTUVIERON ENAMORADOS.  
¿DE UN AUTOMOVIL?



Herbie

TECHNICOLOR

CAPITOLIO 7y9 ..... ₡ 2.50

TECHNICOLOR  
Kyle Johnson, Alex Clarke, Estelle Evans,  
EL CAMINO DE LA VERDAD

ADELA 7y9 ..... ₡ 2.00

CinemaScope Technicolor  
Vuelve Eli Wallach,  
LOS CUATRO DEL AVE MARIA

ZAIDA 8 ..... ₡ 2.00

CS y COLORES  
William Holden, Cliff Robertson,  
LA BRIGADA DEL DIABLO

Para arranque instantáneo  
**BATERIAS UNITED**

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA!  
Claudia Cardinale,

"CIERTO... CASI PROBABLE"

PALACE IDEAL

3 - 7:30 ..... ₡ 3.00 7 ..... ₡ 2.00

James Garner, Eva Marie Saint,

"GRAND PRIX"  
EN COLORES

VARIEDADES

3 ..... ₡ 3.00  
(Inconv. menores 18 años)  
Vittorio Gassmann,  
**EL TIGRE Y LA GATITA**  
En colores

7 y 9 ..... ₡ 5.00  
(Sólo mayores de 21 años)  
(Sólo funciones nocturnas)

Comienza triunfalmente su SEGUNDA SEMANA de éxito arrollador!

La película educativa a nivel adulto que está haciendo furor!

SOLO TRES CINES AUTORIZADOS PARA EXHIBIRLA EN COSTA RICA! NO IRA A PROVINCIAS!

En caso de duda por la edad, se exigirá la cédula a la entrada!

¡Nunca Antes Los Hechos de La Vida y El Amor Tan Claramente Expuestos!

**EVA**



con Renate Larsen · Ulrike Teichmann · Barbara Stanek  
Inken Sommer · Ursula Ludwig · Ilse Zrelstorff · Elisabeth Hitznerberger

dirección: Herbert Ballmann EASTMANCOLOR

Distribuida por Metro-Goldwyn-Mayer

"EVA, LA SENDA DEL AMOR"  
EN COLORES.

CALIFORNIA

3 - 8 ..... ₡ 4.00

Cantinflas

María Elena Márquez.

ROMEO Y JULIETA

MODERNO

3 ..... ₡ 2.00

7 - 9 ..... ₡ 2.50

Gregory Peck,

EL ORO DE MACKENNA  
En colores

RIO

8 ..... ₡ 2.00

German Robles,

LA FURIA DEL RING

PRONTO!

Peter O'Toole,

Petula Clark

"ADIOS

Mr. CHIPS"

**CENTRAL**

A las 3 ..... ₡ 3.00  
7 y 9 ..... ₡ 4.00

**LUX**

6:30 y 8:30 ..... ₡ 3.00

(Sólo mayores de 21 años)

Otro vación más...

MAURICIO GARCÉS · ZULMA FRIED

IRMA CLAUDIA PATRICIA LOZANO-ISLAS-ASPILLAGA

"MODISTO DE SEÑORAS"

A COLORES!  
ENRIQUE ROCHA · HUGO GOODMAN  
DIR. DE RENE CARDONA JR.



ADMIRE UD. A UN EXPERTO EN EL ARTE DE VESTIR Y DESVESTIR A LAS CHICAS MAS BELLAS!

**GUADALUPE**

A las 8 ..... ₡ 2.50

A colores.

CAPULINA CORAZON DE LEON

**750** K.C.

LA EMISORA QUE INFORMA

De la empresa  
**RADIO ATENEA**



790

# Un mini precio para un maxi camión

CON LAS MAXI - VENTAJAS STEYR:

Motor Diesel 145 H.P. o 165 H.P. Freno de motor.  
Frenos de seguridad de sistema independiente.  
Dirección hidráulica. 5 marchas duplicadas hacia adelante y 1 hacia atrás.



Otros tipos de MAXI poder del modelo 790:

- Modelo **790/036** Maderero Chassis 5 metros 12 cms.
- Modelo **790/F41** Maderero Chassis 6 metros 12 cms.
- Modelo **790/N48** Ganadero Chassis 7 metros 28 cms.
- Modelo **790/K32** Vagoneta Chassis 4 metros 20 cms.
- Modelo **790/K32** 4 x 4 Vagoneta doble tracción.
- Modelo **790/S32** Cabezal de un eje.

Todos los tipos 790 podrían ser entregados a solicitud con motores de 145 o 165 H.P. con inyección directa.



## TECNO, S.A.

400 vs. al oeste de Cinco Esquinas; carretera a la Uruca  
Tel.: 22-97-61 - Aptdo: 5334

50.000 Kms. de  
garantía  
de fábrica o un año

Amplio surtido de repuestos genuinos, visítenos y compruébelo.